



Europäisches  
Patentamt  
European  
Patent Office  
Office européen  
des brevets

8-9 | 2008

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

8-9 | 2008

August/September | Jahrgang 31 | Seiten 425 - 469

August/September | Year 31 | Pages 425 - 469

Août/Septembre | 31<sup>e</sup> année | Pages 425 - 469

Europäisches Patentamt (EPA)  
European Patent Office (EPO)  
Office européen des brevets (OEB)

**Munich**  
Headquarters  
Erhardtstr. 27  
80469 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399-0  
**Postal address**  
80298 Munich  
Germany

**The Hague**  
Patentlaan 2  
2288 EE Rijswijk  
Netherlands  
Tel. +31 (0)70 340-2040  
**Postal address**  
Postbus 5818  
2280 HV Rijswijk  
Netherlands

**Berlin**  
Gitschiner Str. 103  
10969 Berlin  
Germany  
Tel. +49 (0)30 25901-0  
**Postal address**  
10958 Berlin  
Germany

**Vienna**  
Rennweg 12  
1030 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126-0  
**Postal address**  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria

**Brussels Bureau**  
Avenue de Cortenbergh, 60  
1000 Brussels  
Belgium  
Tel. +32 (0)2 27415-90

[www.epo.org](http://www.epo.org)

## **Amtsblatt des Europäischen Patentamts**

### **Herausgeber und Schriftleitung**

Europäisches Patentamt  
Redaktion Amtsblatt  
80298 München  
Deutschland  
Tel. +49 (0)89 2399-5225  
Fax +49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### **Druck**

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### **Auflage**

4 100

### **Nachdruck und Vervielfältigung**

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nichtamtlichen Beiträgen sind vorbehalten. Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

### **Bestellungen sind zu richten an:**

Europäisches Patentamt  
Dienststelle Wien  
Postfach 90  
1031 Wien  
Österreich  
Tel. +43 (0)1 52126-411  
Fax +43 (0)1 52126-2495  
subs@epo.org

### **Abonnement**

Preis pro Jahrgang: 71 EUR  
Versandkosten:

- in Europa 46 EUR
- außerhalb Europas 76 EUR

Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr.

Einzelverkauf: 12 EUR

Versandkosten: nach Aufwand  
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen

## **Official Journal of the European Patent Office**

### **Published and edited by**

European Patent Office  
Editorial office Official Journal  
80298 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399-5225  
Fax +49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### **Printer**

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### **Print run**

4 100

### **Copyright**

All rights over non-EPO contributions reserved – including use in databases.

### **Please send your order to:**

European Patent Office  
Vienna sub-office  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126-411  
Fax +43 (0)1 52126-2495  
subs@epo.org

### **Annual subscription**

EUR 71

Postage:

- EUR 46 in Europe
- EUR 76 outside Europe

The Official Journal appears eleven times a year.

Price per issue: EUR 12, plus postage

Special issues: see EPO Price list for Patent Products and Services

## **Journal officiel de l'Office européen des brevets**

### **Publication et rédaction**

Office européen des brevets  
Rédaction du Journal officiel  
80298 Munich  
Allemagne  
Tél. +49 (0)89 2399-5225  
Fax +49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### **Impression**

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### **Tirage**

4 100

### **Tirages et reproduction**

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé. Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

### **Les commandes doivent être**

#### **adressées à :**

Office européen des brevets  
Agence de Vienne  
Postfach 90  
1031 Vienne  
Autriche  
Tél. +43 (0)1 52126-411  
Fax +43 (0)1 52126-2495  
subs@epo.org

### **Abonnement**

Prix de l'abonnement annuel : 71 EUR

Frais d'envoi :

- 46 EUR en Europe
- 76 EUR hors Europe

La publication paraît onze fois par an.

Vente au numéro : 12 EUR

Frais d'envoi : selon le cas

Editions spéciales : voir OEB liste des prix actuels – Produits et services d'information brevets

## Inhalt

### Verwaltungsrat

Bericht über die 114. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (17. bis 20. Juni 2008) **425**

### Entscheidungen der Beschwerdekammern

#### Technische Beschwerdekammern

**T 1093/05** – 3.5.01 – Multiplikationsschaltung/Infineon Technologies "Auslegung einer Entscheidung über die Patenterteilung" – "Berichtigung einer Entscheidung über die Patenterteilung (nein)" – "Änderung nach der Mitteilung gemäß Regel 51 (4)" **430**

### Mitteilungen des EPA

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2008 geschlossen sind **441**

"Triway"-Pilotprogramm des Patent- und Markenamts der Vereinigten Staaten, des Europäischen Patentamts und des Japanischen Patentamts **442**

### Vertretung

Europäische Eignungsprüfung Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung Prüfungsergebnisse **447**

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **454**

PRAKTIKA INTERN 2009 – Erinnerung Internes Ausbildungsprogramm für Vertreter im Patentwesen **459**

CEIPI Ernennung des Generaldirektors **461**

*epi* Rat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter **462**

### Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen **469**

### Terminkalender

### Freie Planstellen

## Contents

### Administrative Council

Report on the 114th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (17 to 20 June 2008) **425**

### Decisions of the boards of appeal

#### Technical boards of appeal

**T 1093/05** – 3.5.01 – Multiplier circuit/ Infineon Technologies "Interpreting a decision to grant a patent" – "Correction of a decision to grant a patent (no)" – "Amendments after the communication under Rule 51(4)" **430**

### Information from the EPO

List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2008 **441**

Triway Pilot Programme between the United States Patent and Trademark Office, the European Patent Office, and the Japan Patent Office **442**

### Representation

European qualifying examination Examination Board for the European qualifying examination Examination results **447**

List of professional representatives before the EPO **454**

PRAKTIKA INTERN 2009 – Reminder In-house training programme for patent professionals **459**

CEIPI New Director appointed **461**

*epi* Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office **462**

### Fees

Guidance for the payment of fees, expenses and prices **469**

### Calendar of events

### Vacancies

## Sommaire

### Conseil d'administration

Compte rendu de la 114<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 17 au 20 juin 2008) **425**

### Décisions des chambres de recours

#### Chambres de recours techniques

**T 1093/05** – 3.5.01 – Circuit multiplicatif/ Infineon Technologies "Interprétation d'une décision relative à la délivrance d'un brevet" – "Rectification d'une décision relative à la délivrance d'un brevet (non)" – "Modifications ultérieures à la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE" **430**

### Communications de l'OEB

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2008 **441**

Programme pilote de voie tripartite (Triway) entre l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office européen des brevets et l'Office des brevets du Japon **442**

### Représentation

Examen européen de qualification Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Résultats d'examen **447**

Liste des mandataires agréés près l'OEB **454**

PRAKTIKA INTERN 2009 – Rappel Programme de formation interne pour les professionnels en matière de brevets **459**

CEIPI Nomination du Directeur général **461**

*epi* Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets **462**

### Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et redevances de vente **469**

### Calendrier

### Vacances d'emplois



**Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 30.06.08)**  
**Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 30.06.08)**  
**Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 30.06.08)**

-----	G 0008/93	OJ 1994,887	J 0012/80	OJ 1981,143	J 0020/85	OJ 1987,102	J 0013/90	OJ 1994,456	J 0014/00	OJ 2002,432	T 0110/82	OJ 1983,274	T 0080/84	OJ 1985,269	
Große Beschwerde-	G 0009/93	OJ 1994,891	J 0015/80	OJ 1981,213	J 0021/85	OJ 1986,117	J 0014/90	OJ 1992,505	J 0002/01	OJ 2005,088	T 0113/82	OJ 1984,010	T 0081/84	OJ 1988,207	
kammer	G 0010/93	OJ 1995,172	Corr.	OJ 1981,546	J 0022/85	OJ 1987,455	J 0016/90	OJ 1992,260	J 0008/01	OJ 2003,003	T 0114/82	OJ 1983,323	T 0089/84	OJ 1984,562	
Enlarged Board	G 0001/94	OJ 1994,787	J 0019/80	OJ 1981,065	J 0023/85	OJ 1987,095	J 0018/90	OJ 1992,511	J 0012/01	OJ 2003,431	T 0115/82	OJ 1983,323	T 0094/84	OJ 1986,337	
Grande Chambre de	G 0002/94	OJ 1996,401	J 0021/80	OJ 1981,101	J xxxx/xx - J 0900/85		J 0027/90	OJ 1993,422	J 0024/03	OJ 2004,544	T 0119/82	OJ 1984,217	T 0106/84	OJ 1985,132	
Recours	G 0001/95	OJ 1996,615	J 0026/80	OJ 1982,007		OJ 1985,159	J 0030/90	OJ 1992,516	J 0025/03	OJ 2006,395	T 0128/82	OJ 1984,164	T 0122/84	OJ 1987,177	
-----	G 0002/95	OJ 1996,555	J 0001/81	OJ 1983,053	J 0002/86	OJ 1987,362	J 0001/91	OJ 1993,281	J 0028/03	OJ 2005,597	T 0130/82	OJ 1984,172	T 0130/84	OJ 1984,613	
G 0001/83	OJ 1985,060	G 0003/95	OJ 1996,169	J 0003/81	OJ 1982,100	J 0003/86	OJ 1987,362	J 0003/91	OJ 1994,365	J 0018/04	OJ 2006,560	T 0146/82	OJ 1985,267	T 0142/84	OJ 1987,112
G 0005/83	OJ 1985,064	G 0004/95	OJ 1996,412	J 0004/81	OJ 1981,543	J 0004/86	OJ 1988,119	J 0004/91	OJ 1992,402	-----	-----	T 0150/82	OJ 1984,309	T 0156/84	OJ 1988,372
G 0006/83	OJ 1985,067	G 0006/95	OJ 1996,649	J 0005/81	OJ 1982,155	J 0006/86	OJ 1988,124	J 0005/91	OJ 1993,657	Technische Kammern	T 0152/82	OJ 1984,301	T 0163/84	OJ 1987,301	
G 0001/84	OJ 1985,299	G 0007/95	OJ 1996,626	J 0007/81	OJ 1983,089	J 0012/86	OJ 1988,083	J 0006/91	OJ 1994,349	Technical boards	T 0161/82	OJ 1984,551	T 0166/84	OJ 1984,489	
G 0001/86	OJ 1987,447	G 0008/95	OJ 1996,481	J 0008/81	OJ 1982,010	J 0014/86	OJ 1988,085	J 0011/91	OJ 1994,028	Chambres techniques	T 0162/82	OJ 1987,533	T 0167/84	OJ 1987,369	
G 0001/88	OJ 1989,189	G 0001/97	OJ 2000,322	J 0001/82	OJ 1982,293	J 0015/86	OJ 1988,417	J 0014/91	OJ 1993,479	-----	T 0172/82	OJ 1983,493	T 0170/84	OJ 1986,400	
G 0002/88	OJ 1990,093	G 0002/97	OJ 1999,123	J 0003/82	OJ 1983,171	J 0018/86	OJ 1988,165	J 0015/91	OJ 1994,296	T 0001/80	OJ 1981,206	T 0181/82	OJ 1984,401	T 0171/84	OJ 1986,095
G 0004/88	OJ 1989,480	G 0003/97	OJ 1999,245	J 0004/82	OJ 1982,385	J 0022/86	OJ 1987,280	J 0016/91	OJ 1994,028	T 0002/80	OJ 1981,431	T 0184/82	OJ 1984,261	T 0175/84	OJ 1989,071
G 0005/88	OJ 1991,137	G 0004/97	OJ 1999,270	J 0007/82	OJ 1982,391	J 0024/86	OJ 1987,399	J 0017/91	OJ 1994,225	T 0004/80	OJ 1982,149	T 0185/82	OJ 1984,174	T 0176/84	OJ 1986,050
G 0006/88	OJ 1990,114	G 0001/98	OJ 2000,111	J 0008/82	OJ 1984,155	J 0025/86	OJ 1987,475	J 0002/92	OJ 1994,375	T 0006/80	OJ 1981,434	T 0191/82	OJ 1985,189	T 0178/84	OJ 1989,157
G 0007/88	OJ 1991,137	G 0002/98	OJ 2001,413	J 0009/82	OJ 1983,057	J 0028/86	OJ 1988,085	J 0011/92	OJ 1995,025	T 0007/80	OJ 1982,095	T 0192/82	OJ 1984,415	T 0185/84	OJ 1986,373
G 0008/88	OJ 1991,137	G 0003/98	OJ 2001,062	J 0010/82	OJ 1983,094	J 0029/86	OJ 1988,084	J 0027/92	OJ 1995,288	T 0001/81	OJ 1981,439	T 0002/83	OJ 1984,265	T 0186/84	OJ 1986,079
G 0001/89	OJ 1991,155	G 0004/98	OJ 2001,131	J 0012/82	OJ 1983,221	J 0033/86	OJ 1988,084	J 0041/92	OJ 1995,093	T 0002/81	OJ 1982,394	T 0004/83	OJ 1983,498	T 0192/84	OJ 1985,039
G 0002/89	OJ 1991,166	G 0001/99	OJ 2001,381	J 0013/82	OJ 1983,012	J xxxx/86 - J 0901/86		J 0047/92	OJ 1995,180	T 0005/81	OJ 1982,249	T 0006/83	OJ 1990,005	T 0194/84	OJ 1990,059
G 0003/89	OJ 1993,117	G 0002/99	OJ 2001,083	J 0014/82	OJ 1983,121		OJ 1987,528	J 0002/93	OJ 1995,675	T 0006/81	OJ 1982,183	T 0013/83	OJ 1984,428	T 0195/84	OJ 1986,121
G 0001/90	OJ 1991,275	G 0003/99	OJ 2002,347	J 0016/82	OJ 1983,262	J 0002/87	OJ 1988,330	J 0010/93	OJ 1997,091	T 0007/81	OJ 1983,098	T 0014/83	OJ 1984,105	T 0198/84	OJ 1985,209
G 0002/90	OJ 1992,010	G 0001/02	OJ 2003,165	J 0018/82	OJ 1983,441	J 0003/87	OJ 1989,003	J 0018/93	OJ 1997,326	T 0009/81	OJ 1983,372	T 0017/83	OJ 1984,307	T 0208/84	OJ 1987,014
G 0001/91	OJ 1992,253	G 0002/02	OJ 2004,483	J 0019/82	OJ 1984,006	J 0004/87	OJ 1988,172	J 0007/94	OJ 1995,817	T 0012/81	OJ 1982,296	T 0020/83	OJ 1983,419	T 0237/84	OJ 1987,309
G 0002/91	OJ 1992,206	G 0003/02	OJ 2004,483	J 0021/82	OJ 1984,065	J 0005/87	OJ 1987,295	J 0008/94	OJ 1997,017	T 0015/81	OJ 1982,002	T 0036/83	OJ 1986,295	T 0258/84	OJ 1987,119
G 0003/91	OJ 1993,008	G 0001/03	OJ 2004,413	J 0023/82	OJ 1983,127	J 0007/87	OJ 1988,422	J 0011/94	OJ 1995,596	T 0017/81	OJ 1983,266	T 0049/83	OJ 1984,112	T 0271/84	OJ 1987,405
G 0004/91	OJ 1993,707	G 0002/03	OJ 2004,448	J 0024/82	OJ 1984,467	J 0008/87	OJ 1989,009	J 0014/94	OJ 1995,825	T 0017/81	OJ 1985,130	T 0069/83	OJ 1984,357	T 0273/84	OJ 1986,346
G 0005/91	OJ 1992,617	G 0003/03	OJ 2005,344	J 0025/82	OJ 1984,467	J 0009/87	OJ 1989,009	J 0016/94	OJ 1997,331	T 0018/81	OJ 1985,166	T 0095/83	OJ 1985,075	T 0287/84	OJ 1985,333
G 0006/91	OJ 1992,491	G 0001/04	OJ 2006,334	J 0026/82	OJ 1984,467	J 0010/87	OJ 1989,323	J 0020/94	OJ 1996,181	T 0019/81	OJ 1982,051	T 0144/83	OJ 1986,301	T 0288/84	OJ 1986,128
G 0007/91	OJ 1993,356	G 0002/04	OJ 2005,549	J 0006/83	OJ 1985,097	J 0011/87	OJ 1988,367	J 0021/94	OJ 1996,016	T 0020/81	OJ 1982,217	T 0164/83	OJ 1987,149	T 0017/85	OJ 1986,406
G 0008/91	OJ 1993,346	G 0003/04	OJ 2006,118	J 0007/83	OJ 1984,211	J 0012/87	OJ 1989,366	J 0027/94	OJ 1995,831	T 0021/81	OJ 1983,015	T 0169/83	OJ 1985,193	T 0022/85	OJ 1990,012
Corr.	OJ 1993,478	G 0001/05	OJ 2007,362	J 0008/83	OJ 1985,102	J 0014/87	OJ 1988,295	J 0028/94	OJ 1995,742	T 0022/81	OJ 1983,226	T 0170/83	OJ 1984,605	T 0025/85	OJ 1986,081
G 0009/91	OJ 1993,408	G 0001/05	OJ 2008,271	J 0012/83	OJ 1985,006	J 0020/87	OJ 1989,067	J 0028/94	OJ 1997,400	T 0024/81	OJ 1983,133	T 0173/83	OJ 1987,465	T 0026/85	OJ 1990,022
G 0010/91	OJ 1993,420	G 0001/06	OJ 2008,307	J 0005/84	OJ 1985,306	J 0026/87	OJ 1989,329	J 0029/94	OJ 1998,147	T 0026/81	OJ 1982,211	T 0188/83	OJ 1984,555	T 0037/85	OJ 1988,086
G 0011/91	OJ 1993,125	-----	-----	J 0008/84	OJ 1985,261	J xxxx/87 - J 0902/87		J 0003/95	OJ 1997,493	T 0032/81	OJ 1982,225	T 0201/83	OJ 1984,481	T 0066/85	OJ 1989,167
G 0012/91	OJ 1994,285	Juristische Kammer		J 0009/84	OJ 1985,233		OJ 1988,323	J 0022/95	OJ 1998,569	T 0010/82	OJ 1983,407	T 0204/83	OJ 1985,310	T 0068/85	OJ 1987,228
G 0001/92	OJ 1993,277	Legal Board		J 0010/84	OJ 1985,071	J xxxx/87 - J 0903/87		J 0026/95	OJ 1999,668	T 0011/82	OJ 1983,479	T 0205/83	OJ 1985,363	T 0092/85	OJ 1986,352
G 0002/92	OJ 1993,591	Chambre juridique		J 0012/84	OJ 1985,108		OJ 1988,177	J 0029/95	OJ 1996,489	T 0013/82	OJ 1983,411	T 0206/83	OJ 1987,005	T 0099/85	OJ 1987,413
G 0003/92	OJ 1994,607	-----	-----	J 0013/84	OJ 1985,034	J 0004/88	OJ 1989,483	J 0032/95	OJ 1999,733	T 0022/82	OJ 1982,341	T 0214/83	OJ 1985,010	T 0110/85	OJ 1987,157
G 0004/92	OJ 1994,149	J 0001/78	OJ 1979,285	J 0016/84	OJ 1985,357	J 0011/88	OJ 1989,433	J 0007/96	OJ 1999,443	T 0032/82	OJ 1984,354	T 0219/83	OJ 1986,211	T 0115/85	OJ 1990,030
G 0005/92	OJ 1994,022	J 0002/78	OJ 1979,283	J 0018/84	OJ 1987,215	J 0015/88	OJ 1990,445	J 0016/96	OJ 1998,347	T 0036/82	OJ 1983,269	Corr.	OJ 1986,328	T 0116/85	OJ 1989,013
G 0006/92	OJ 1994,025	J 0001/79	OJ 1980,034	J 0020/84	OJ 1987,095	J 0022/88	OJ 1990,244	J 0018/96	OJ 1998,403	T 0037/82	OJ 1984,071	T 0220/83	OJ 1986,249	T 0123/85	OJ 1989,336
G 0009/92	OJ 1994,875	J 0005/79	OJ 1980,071	J 0021/84	OJ 1986,075	J 0025/88	OJ 1989,486	J 0024/96	OJ 2001,434	T 0039/82	OJ 1982,419	T 0006/84	OJ 1985,238	T 0127/85	OJ 1989,271
G 0010/92	OJ 1994,633	J 0006/79	OJ 1980,225	J 0001/85	OJ 1985,126	J 0001/89	OJ 1992,017	J 0029/96	OJ 1998,581	T 0041/82	OJ 1982,256	T 0013/84	OJ 1986,253	T 0133/85	OJ 1988,441
G 0001/93	OJ 1994,541	J 0001/80	OJ 1980,289	J 0004/85	OJ 1986,205	J 0019/89	OJ 1991,425	J 0008/98	OJ 1999,687	T 0052/82	OJ 1983,416	T 0031/84	OJ 1986,369	T 0149/85	OJ 1986,103
G 0002/93	OJ 1995,275	J 0003/80	OJ 1980,092	J 0011/85	OJ 1986,001	J 0020/89	OJ 1991,375	J 0009/98	OJ 2003,184	T 0054/82	OJ 1983,446	T 0032/84	OJ 1986,009	T 0152/85	OJ 1987,191
G 0003/93	OJ 1995,018	J 0004/80	OJ 1980,351	J 0012/85	OJ 1986,155	J 0033/89	OJ 1991,288	J 0010/98	OJ 2003,184	T 0057/82	OJ 1982,306	T 0038/84	OJ 1984,368	T 0153/85	OJ 1988,001
G 0004/93	OJ 1994,875	J 0005/80	OJ 1981,343	J 0013/85	OJ 1987,523	J 0037/89	OJ 1993,201	J 0015/98	OJ 2001,183	T 0065/82	OJ 1983,327	T 0042/84	OJ 1988,251	T 0155/85	OJ 1988,087
(Footnote)	J 0007/80	OJ 1981,137	J 0014/85	OJ 1987,047	J 0003/90	OJ 1991,550	J 0017/98	OJ 2000,399	T 0084/82	OJ 1983,451	T 0051/84	OJ 1986,226	T 0163/85	OJ 1990,379	
G 0005/93	OJ 1994,447	J 0008/80	OJ 1980,293	J 0015/85	OJ 1986,395	J 0006/90	OJ 1993,714	J 0021/98	OJ 2000,406	T 0094/82	OJ 1984,075	T 0057/84	OJ 1987,053	T 0171/85	OJ 1987,160
G 0007/93	OJ 1994,77														

T 0219/85	OJ 1986,376	T 0170/87	OJ 1989,441	T 0200/89	OJ 1992,046	T 0811/90	OJ 1993,728	T 0930/92	OJ 1996,191	T 0850/95	OJ 1997,152	T 0694/01	OJ 2003,250	W 0004/96	OJ 1997,552
T 0222/85	OJ 1988,128	T 0193/87	OJ 1993,207	T 0202/89	OJ 1992,223	T 0815/90	OJ 1994,389	T 0933/92	OJ 1994,740	T 0931/95	OJ 2001,441	T 1007/01	OJ 2005,240	W 0001/97	OJ 1999,033
T 0226/85	OJ 1988,336	T 0245/87	OJ 1989,171	T 0210/89	OJ 1991,433	T 0830/90	OJ 1994,713	T 0939/92	OJ 1996,309	T 0939/95	OJ 1998,481	T 1158/01	OJ 2005,110	W 0006/99	OJ 2001,196
T 0229/85	OJ 1987,237	T 0295/87	OJ 1990,470	T 0220/89	OJ 1992,295	T 0854/90	OJ 1993,669	T 0951/92	OJ 1996,053	T 1007/95	OJ 1999,733	T 0619/02	OJ 2007,063	W 0011/99	OJ 2000,186
T 0231/85	OJ 1989,074	T 0296/87	OJ 1990,195	T 0231/89	OJ 1993,013	T 0888/90	OJ 1994,162	T 0952/92	OJ 1995,755	T 0080/96	OJ 2000,050	T 0890/02	OJ 2005,497	-----	-----
T 0232/85	OJ 1986,019	T 0305/87	OJ 1991,429	T 0250/89	OJ 1992,355	T 0905/90	OJ 1994,306	T 1002/92	OJ 1995,605	T 0161/96	OJ 1999,331	T 0713/02	OJ 2006,267	Beschwerdekammer	-----
T 0244/85	OJ 1988,216	T 0320/87	OJ 1990,071	T 0268/89	OJ 1994,050	Corr.	OJ 1994,556	T 1055/92	OJ 1995,214	T 0742/96	OJ 1997,533	T 1091/02	OJ 2005,014	in Disziplinarangelegen-	-----
T 0248/85	OJ 1986,261	T 0323/87	OJ 1989,343	T 0275/89	OJ 1992,126	T 0024/91	OJ 1995,512	T 0039/93	OJ 1997,134	T 0755/96	OJ 2000,174	T 1183/02	OJ 2003,404	heiten	-----
T 0260/85	OJ 1989,105	T 0326/87	OJ 1992,522	T 0300/89	OJ 1991,480	T 0060/91	OJ 1993,551	T 0074/93	OJ 1995,712	T 0789/96	OJ 2002,364	T 0039/03	OJ 2006,362	Disciplinary Board	-----
T 0271/85	OJ 1988,341	T 0301/87	OJ 1990,335	T 0323/89	OJ 1992,169	T 0108/91	OJ 1994,228	T 0082/93	OJ 1996,274	T 0990/96	OJ 1998,489	T 0190/03	OJ 2006,502	Chambre de recours	-----
T 0291/85	OJ 1988,302	T 0328/87	OJ 1992,701	T 0357/89	OJ 1993,146	T 0187/91	OJ 1994,572	T 0085/93	OJ 1998,183	T 1028/96	OJ 2000,475	T 0258/03	OJ 2004,575	statuant en matière	-----
T 0292/85	OJ 1989,275	T 0331/87	OJ 1991,022	T 0387/89	OJ 1992,583	T 0227/91	OJ 1994,491	T 0167/93	OJ 1997,229	T 1054/96	OJ 1998,511	T 0309/03	OJ 2004,091	disciplinaire	-----
T 0007/86	OJ 1988,381	T 0301/87	OJ 1990,213	T 0418/89	OJ 1993,020	T 0255/91	OJ 1993,318	T 0254/93	OJ 1998,285	T 1105/96	OJ 1998,249	T 0315/03	OJ 2005,246	-----	-----
T 0009/86	OJ 1988,012	T 0416/87	OJ 1990,415	T 0426/89	OJ 1992,172	T 0289/91	OJ 1994,649	T 0276/93	OJ 1996,330	T 0142/97	OJ 2000,358	T 0315/03	OJ 2006,015	D 0001/79	OJ 1980,298
T 0017/86	OJ 1989,297	T 0018/88	OJ 1992,107	T 0448/89	OJ 1992,361	T 0369/91	OJ 1993,561	T 0296/93	OJ 1995,627	T 0167/97	OJ 1999,488	T 0383/03	OJ 2005,159	D 0001/80	OJ 1981,220
Corr.	OJ 1989,415	T 0026/88	OJ 1991,030	T 0482/89	OJ 1992,646	T 0384/91	OJ 1994,169	T 0356/93	OJ 1995,545	T 0227/97	OJ 1999,495	T 0992/03	OJ 2007,557	D 0002/80	OJ 1982,192
T 0019/86	OJ 1989,025	T 0022/88	OJ 1993,143	T 0485/89	OJ 1993,214	T 0384/91	OJ 1995,745	T 0422/93	OJ 1997,025	T 0298/97	OJ 2002,083	T 1020/03	OJ 2007,204	D 0004/80	OJ 1982,107
T 0023/86	OJ 1987,316	T 0039/88	OJ 1989,499	T 0516/89	OJ 1992,436	T 0409/91	OJ 1994,653	T 0433/93	OJ 1997,509	T 0315/97	OJ 1999,554	T 1110/03	OJ 2005,302	D 0001/81	OJ 1982,258
T 0026/86	OJ 1988,019	T 0047/88	OJ 1990,035	T 0534/89	OJ 1994,464	T 0435/91	OJ 1995,188	T 0583/93	OJ 1996,496	T 0323/97	OJ 2002,476	T 0154/04	OJ 2008,046	D 0002/81	OJ 1982,351
T 0038/86	OJ 1990,384	T 0073/88	OJ 1992,557	T 0560/89	OJ 1992,725	T 0455/91	OJ 1995,684	T 0590/93	OJ 1995,337	T 0450/97	OJ 1999,067	T 0388/04	OJ 2007,016	D 0001/82	OJ 1982,352
T 0063/86	OJ 1988,224	T 0087/88	OJ 1993,430	T 0576/89	OJ 1993,543	T 0470/91	OJ 1993,680	Corr.	OJ 1995,387	T 0517/97	OJ 2000,515	T 0474/04	OJ 2006,129	D 0002/82	OJ 1982,353
T 0114/86	OJ 1987,485	T 0119/88	OJ 1990,395	T 0580/89	OJ 1993,218	T 0473/91	OJ 1993,630	T 0647/93	OJ 1995,132	T 0631/97	OJ 2001,013	T 1178/04	OJ 2008,080	D 0005/82	OJ 1983,175
T 0117/86	OJ 1989,401	T 0129/88	OJ 1993,598	T 0603/89	OJ 1992,230	T 0552/91	OJ 1995,100	T 0726/93	OJ 1995,478	T 0951/97	OJ 1998,440	T 1181/04	OJ 2005,312	D 0006/82	OJ 1983,337
T 0162/86	OJ 1988,452	T 0145/88	OJ 1991,251	T 0604/89	OJ 1992,240	T 0561/91	OJ 1993,736	T 0798/93	OJ 1997,363	T 1129/97	OJ 2001,273	T 1242/04	OJ 2007,421	D 0007/82	OJ 1983,185
T 0166/86	OJ 1987,372	T 0158/88	OJ 1991,566	T 0666/89	OJ 1993,495	T 0598/91	OJ 1994,912	T 0803/93	OJ 1996,204	T 1149/97	OJ 2000,259	T 1255/04	OJ 2005,424	D 0008/82	OJ 1983,378
T 0197/86	OJ 1989,371	T 0182/88	OJ 1990,287	T 0695/89	OJ 1993,152	T 0640/91	OJ 1994,918	T 0840/93	OJ 1996,335	T 1173/97	OJ 1999,609	T 1374/04	OJ 2007,313	D 0012/82	OJ 1983,233
T 0219/86	OJ 1988,254	T 0185/88	OJ 1990,451	T 0702/89	OJ 1994,472	T 0830/91	OJ 1994,728	T 0860/93	OJ 1995,047	T 1194/97	OJ 2000,525	T 0083/05	OJ 2007,644	D 0001/85	OJ 1985,341
T 0234/86	OJ 1989,079	T 0197/88	OJ 1989,412	T 0716/89	OJ 1992,132	T 0843/91	OJ 1994,818	T 0926/93	OJ 1997,447	T 0004/98	OJ 2002,139	T 0263/05	OJ 2008,329	D 0001/86	OJ 1987,489
T 0237/86	OJ 1988,261	T 0198/88	OJ 1991,254	T 0760/89	OJ 1994,797	T 0843/91	OJ 1994,832	T 0977/93	OJ 2001,084	T 0097/98	OJ 2002,183	T 0514/05	OJ 2006,526	D 0002/86	OJ 1987,489
T 0246/86	OJ 1989,199	T 0208/88	OJ 1992,022	T 0780/89	OJ 1993,440	T 0925/91	OJ 1995,469	T 0986/93	OJ 1996,215	T 0226/98	OJ 2002,498	T 1227/05	OJ 2007,574	D 0003/86	OJ 1987,489
T 0254/86	OJ 1989,115	T 0212/88	OJ 1992,028	T 0784/89	OJ 1992,438	T 0934/91	OJ 1994,184	T 0097/94	OJ 1998,467	T 0428/98	OJ 2001,494	T 1409/05	OJ 2007,113	D 0004/86	OJ 1988,026
T 0281/86	OJ 1990,202	T 0227/88	OJ 1990,292	T 0789/89	OJ 1994,482	T 0937/91	OJ 1996,025	T 0143/94	OJ 1996,430	T 0473/98	OJ 2001,231	T 0439/06	OJ 2007,491	D 0005/86	OJ 1989,210
T 0290/86	OJ 1992,414	T 0238/88	OJ 1992,709	T 0003/90	OJ 1992,737	T 0951/91	OJ 1995,202	T 0207/94	OJ 1999,273	T 0587/98	OJ 2000,497	-----	-----	D 0002/87	OJ 1989,448
T 0299/86	OJ 1988,088	T 0261/88	OJ 1992,627	T 0019/90	OJ 1990,476	T 0001/92	OJ 1993,685	T 0284/94	OJ 1999,464	T 0656/98	OJ 2003,385	PCT Widerspruch	-----	D 0003/87	OJ 1988,271
T 0317/86	OJ 1989,378	T 0261/88	OJ 1994/1-2	T 0034/90	OJ 1992,454	T 0027/92	OJ 1994,853	T 0329/94	OJ 1998,241	T 0685/98	OJ 1999,346	PCT protests	-----	D 0002/88	OJ 1989,448
T 0349/86	OJ 1988,345	T 0293/88	OJ 1992,220	T 0047/90	OJ 1991,486	T 0096/92	OJ 1993,551	T 0382/94	OJ 1998,024	T 0728/98	OJ 2001,319	PCT Réserve	-----	D 0012/88	OJ 1991,591
T 0378/86	OJ 1988,386	T 0320/88	OJ 1990,359	T 0089/90	OJ 1992,456	T 0112/92	OJ 1994,192	T 0386/94	OJ 1996,658	T 0777/98	OJ 2001,509	-----	-----	D 0003/89	OJ 1991,257
T 0385/86	OJ 1988,308	T 0371/88	OJ 1992,157	T 0097/90	OJ 1993,719	T 0160/92	OJ 1995,035	T 0501/94	OJ 1997,193	T 1020/98	OJ 2003,533	W 0004/85	OJ 1987,063	D 0004/89	OJ 1991,211
T 0389/86	OJ 1988,087	T 0401/88	OJ 1990,297	T 0110/90	OJ 1994,557	T 0164/92	OJ 1995,305	Corr.	OJ 1997,376	T 1026/98	OJ 2003,441	W 0007/85	OJ 1988,211	D 0005/89	OJ 1991,218
T 0390/86	OJ 1989,030	T 0426/88	OJ 1992,427	T 0154/90	OJ 1993,505	Corr.	OJ 1995,387	T 0522/94	OJ 1998,421	T 0035/99	OJ 2000,447	W 0007/86	OJ 1987,067	D 0011/91	OJ 1994,401
T 0406/86	OJ 1989,302	T 0459/88	OJ 1990,425	T 0182/90	OJ 1994,641	T 0341/92	OJ 1995,373	T 0631/94	OJ 1996,067	T 0451/99	OJ 2003,334	W 0009/86	OJ 1987,459	D 0011/91	OJ 1995,721
T 0416/86	OJ 1989,309	T 0461/88	OJ 1993,295	T 0270/90	OJ 1993,725	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0750/94	OJ 1998,032	T 0507/99	OJ 2003,225	W 0001/87	OJ 1988,182	D 0001/92	OJ 1993,357
T 0002/87	OJ 1988,264	T 0493/88	OJ 1991,380	T 0272/90	OJ 1991,205	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0840/94	OJ 1996,680	T 0525/99	OJ 2003,452	W 0004/87	OJ 1988,425	D 0006/92	OJ 1993,361
T 0009/87	OJ 1989,438	T 0514/88	OJ 1992,570	T 0290/90	OJ 1992,368	T 0472/92	OJ 1998,161	T 0873/94	OJ 1997,456	T 0711/99	OJ 2004,550	W 0008/87	OJ 1989,123	D 0001/93	OJ 1995,227
T 0016/87	OJ 1992,212	T 0536/88	OJ 1992,638	T 0324/90	OJ 1993,033	T 0501/92	OJ 1996,261	T 0892/94	OJ 2000,001	T 0964/99	OJ 2002,004	W 0003/88	OJ 1990,126	D 0014/93	OJ 1997,561
T 0019/87	OJ 1988,268	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0367/90	OJ 1992,529	T 0514/92	OJ 1996,270	T 0958/94	OJ 1997,242	T 0998/99	OJ 2005,229	W 0031/88	OJ 1990,134	D 0001/94	OJ 1996,468
T 0028/87	OJ 1989,383	T 0550/88	OJ 1992,117	T 0376/90	OJ 1994,906	T 0585/92	OJ 1996,129	T 0136/95	OJ 1998,198	T 1080/99	OJ 2002,568	W 0032/88	OJ 1990,138	D 0015/95	OJ 1998,297
T 0035/87	OJ 1988,134	T 0586/88	OJ 1993,313	T 0390/90	OJ 1994,808	T 0597/92	OJ 1996,135	Corr.	OJ 1998,480	T 0009/00	OJ 2002,275	W 0044/88	OJ 1990,140	D 0008/96	OJ 1998,302
T 0051/87	OJ 1991,177	T 0635/88	OJ 1993,608	T 0409/90	OJ 1993,040	T 0649/92	OJ 1998,097	T 0241/95	OJ 2001,103	T 0278/00	OJ 2003,546	W 0011/89	OJ 1993,225	D 0014/96	OJ 1997,561
T 0056/87	OJ 1990,188	T 0648/88	OJ 1991,292	T 0484/90	OJ 1993,448	T 0655/92	OJ 1998,017	T 0272/95	OJ 1999,590	T 0641/00	OJ 2003,352	W 0012/89	OJ 1990,152	D 0025/96	OJ 1998,044
T 0059/87	OJ 1988,347	T 0002/89	OJ 1991,051	T 0513/90	OJ 1994,154	T 0659/92	OJ 1995,519	T 0274/95	OJ 1997,099	T 0708/00	OJ 2004,160	W 0006/90	OJ 1991,438	D 0012/97	OJ 1999,566
T 0059/87	OJ 1991,561	T 0005/89	OJ 1992,348	T 0553/90	OJ 1993,666	T 0694/92	OJ 1997,408	T 0301/95	OJ 1997,519	T 0778/00	OJ 2001,554	W 0015/91	OJ 1993,514	D 0020/99	OJ 2002,019
T 0077/87	OJ 1990,280	T 0014/89	OJ 1990,432	T 0595/90	OJ 1994,695	T 0769/92	OJ 1995,525	T 0337/95	OJ 1996,628	T 0824/00	OJ 2004,005	W 0016/92	OJ 1994,237	D 0003/00	OJ 2003,365
T 0081/87	OJ 1990,250	T 0060/89	OJ 1992,268	T 0611/90	OJ 1993,050	T 0802/92	OJ 1995,379	T 0377/95	OJ 1999,011	T 0986/00	OJ 2003,554	W 0032/92	OJ 1994,239	D 0010/02	OJ 2003,275
T 0117/87	OJ 1989,127	T 0079/89	OJ 1992,283	T 0629/90	OJ 1992,654	T 0804/92	OJ 1994,862	T 0460/95	OJ 1998,587	T 1173/00	OJ 2004,016	W 0003/93	OJ 1994,931		



## Verwaltungsrat

### Bericht über die 114. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (17. bis 20. Juni 2008)

Die 114. Tagung des Verwaltungsrats fand vom 17. bis 20. Juni 2008 unter dem Vorsitz von Herrn Roland GROSSENBACHER (CH) in München statt.

Nachdem der Rat den Tätigkeitsbericht seines Präsidenten sowie den Jahresbericht 2007 zur Kenntnis genommen hatte, stellte die Präsidentin des Amts, Frau Alison BRIMELOW, ihren Tätigkeitsbericht für das erste Halbjahr 2008 vor.

Anschließend wurde der Rat über die Erfolge unterrichtet, die im Rahmen des von der Präsidentin des Amts angestoßenen Prozesses der **strategischen Erneuerung** erzielt wurden. Es folgte ein breiter Meinungs austausch zu den strategischen Ansätzen, mit denen die Organisation und das Amt am besten den Herausforderungen begegnen können, vor denen das Patentsystem sowohl auf europäischer Ebene als auch weltweit steht, als da wären

- die **Bewältigung der Arbeitslast** (Folgemaßnahmen zur Studie, die 2007 im Auftrag des Präsidiums durchgeführt wurde),
- die **Qualität**: Präsentation eines Berichts des Vorsitzenden der Arbeitsgruppe "Qualität", Herrn Karel ČADA (CZ), und
- die **Führungsstruktur der EPO**.

Diese Strategiediskussion führte insbesondere zu einer intensiven Debatte über das heftig umstrittene Konzept der **"gegenseitigen Anerkennung"**.

Im Bereich **Ernennungen/Wahlen** beglückwünschte der Rat die Herren Athanassios KAISSIS (GR) und Lex KAUFHOLD (LU) zu ihrer Wahl zum Vorsitzenden bzw. stellvertretenden Vorsitzenden des Aufsichtsrats der Europäischen Patentakademie.

## Administrative Council

### Report on the 114th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (17 to 20 June 2008)

The Administrative Council held its 114th meeting in Munich from 17 to 20 June 2008, with Roland GROSSENBACHER (CH) presiding.

The Council noted its chairman's activities report and the EPO's 2007 Annual Report. It then heard the activities report (for the first half of 2008) given by the President, Alison BRIMELOW.

Next, the Council was updated on progress with the **Strategic Renewal** exercise initiated by the President. This prompted a wide-ranging exchange of views on the strategic approaches best suited to enabling the Organisation and Office to meet the challenges facing the patent system at both European and global level, namely:

- **mastering the workload** (follow-up to the 2007 study by the Council's Board)
- **quality**, with a report from Karel ČADA (CZ), chairman of the Working Group on Quality
- **governance of the EPO**.

This led in turn to a vigorous debate about the highly controversial issue of **"mutual recognition"**.

Under **appointments/elections**, the Council congratulated Athanassios KAISSIS (GR) and Lex KAUFHOLD (LU) on their recent election as chairman and deputy chairman respectively of the Supervisory Board of the Academy of the European Patent Organisation.

## Conseil d'administration

### Compte rendu de la 114<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 17 au 20 juin 2008)

Le Conseil d'administration a tenu sa 114<sup>e</sup> session à Munich, du 17 au 20 juin 2008, sous la présidence de M. Roland GROSSENBACHER (CH).

Après avoir pris note du rapport d'activités de son Président, puis du rapport annuel 2007, le Conseil a entendu la Présidente de l'Office, Mme Alison BRIMELOW, pour la présentation de son rapport d'activités couvrant le premier semestre 2008.

Dans le prolongement de ce rapport, le Conseil a été informé des progrès accomplis dans le cadre de l'exercice de **Renouvellement stratégique** impulsé par la Présidente de l'Office, et a procédé à un large échange de vues quant aux axes stratégiques les mieux à même de permettre à l'Organisation et à l'Office de relever les défis qui se posent au système de brevets, tant en Europe qu'à l'échelle mondiale, à savoir :

- la **maîtrise de la charge de travail** (suites données à l'étude effectuée en 2007 par le Bureau du Conseil) ;
- la **qualité**, avec présentation d'un rapport par le président du groupe de travail "Qualité", M. Karel ČADA (CZ) ;
- la **gouvernance de l'OEB**.

Cette discussion sur la stratégie a notamment donné lieu à un intense débat au sujet du concept hautement controversé de **"Reconnaissance mutuelle"**.

Au chapitre **Nominations/Elections**, le Conseil a félicité MM. Athanassios KAISSIS (GR) et Lex KAUFHOLD (LU) pour leur élection récente en tant respectivement que Président et Vice-Président du Conseil de surveillance de l'Académie de l'Organisation européenne des brevets.

Der Rat nahm zur Kenntnis, dass die Amtszeit von Lars BJÖRKLUND (SE) als Vorsitzender der Arbeitsgruppe "Technische Information" am 25. Oktober 2008 endet und er auf der nächsten Ratstagung (21. bis 23. Oktober 2008) einen Nachfolger zu bestimmen hat. Der Rat wurde außerdem aufgefordert, sich Gedanken über die Besetzung der Stelle eines der drei Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer zu machen, da die Amtszeit von Herrn Michel CAMOIN (FR) am 31. Dezember 2008 endet.

Der Rat hat mehrere Ernennungen in der GD 3 genehmigt:

**Herr Michel NOËL** (FR) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2009 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

**Frau Gudrun SEUFERT** (DE) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2008 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.

**Herr Ernst BENDL** (AT) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2008 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.

**Herr Gérard WEISS** (FR) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2008 zum rechtskundigen Mitglied der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ernannt.

**Herr Ingo BECKEDORF** (DE) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2008 zum rechtskundigen Mitglied der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ernannt.

Außerdem wurde **Herr Uwe SCHAREN** (DE) mit Wirkung vom 1. Oktober 2008 für eine Amtszeit von drei Jahren als externes rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer wieder ernannt.

Im Übrigen hat das Amt auf dieser Tagung dem Rat das **Verfahren für die Ernennung und Wiederernennung der Mitglieder der Beschwerdekammern** in Erinnerung gebracht.

Der Rat nahm zur Kenntnis, dass die Verfahren zur Besetzung der **Vizepräsidentenstelle in der GD 4** sowie der **Vizepräsidentenstelle in der GD 5** ihren Lauf nehmen. Er wurde in diesem

It also noted that the term of office of Lars BJÖRKLUND (SE) as chairman of the Working Party on Technical Information would end on 25 October 2008, and that at its next meeting (21 to 23 October 2008) it would therefore have to elect a successor. Similarly, it was invited to think about filling the post of Michel CAMOIN (FR), whose term of office as one of the three members of the Board of Auditors would end on 31 December 2008.

The Council then approved several DG 3 appointments, namely:

**Michel NOËL** (FR) as chairman of a technical board of appeal and technically qualified member of the Enlarged Board with effect from 1 January 2009

**Gudrun SEUFERT** (DE) as technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2008

**Ernst BENDL** (AT) as technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2008

**Gérard WEISS** (FR) as legally qualified member of the Disciplinary Board of Appeal with effect from 1 July 2008

**Ingo BECKEDORF** (DE) as legally qualified member of the Disciplinary Board of Appeal with effect from 1 July 2008 and

**Uwe SCHAREN** (DE), reappointed as legally qualified external member of the Enlarged Board for three years with effect from 1 October 2008.

The Office also briefed the Council on the **(re-)appointment procedure** for board members.

The Council noted that the procedures for filling the **vice-presidencies DG 4 and DG 5** were under way. It was informed that Brian MCGINLEY (IE), principal director in charge of the EPO

Le Conseil a pris note de ce que le mandat de M. Lars BJÖRKLUND (SE) en tant que Président du Groupe de travail "Information technique" devant prendre fin le 25 octobre 2008, il allait devoir lui élire un successeur lors de sa prochaine session, qui se tiendra du 21 au 23 octobre 2008. Il a été également invité à réfléchir au pourvoi du poste de l'un des trois membres du Collège des Commissaires aux comptes, M. Michel CAMOIN (FR), dont le mandat va se terminer le 31 décembre 2008.

Le Conseil a approuvé plusieurs nominations à la DG 3, à savoir celles de :

**M. Michel NOËL** (FR), nommé président d'une chambre de recours technique et membre technicien de la Grande Chambre de recours avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2009 ;

**Mme Gudrun SEUFERT** (DE), nommée membre technicien des chambres de recours avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2008 ;

**M. Ernst BENDL** (AT), nommé membre technicien des chambres de recours avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2008 ;

**M. Gérard WEISS** (FR), nommé membre juriste de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2008 ;

**M. Ingo BECKEDORF** (DE), nommé membre juriste de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2008,

et il a approuvé la reconduction de **M. Uwe SCHAREN** (DE) dans ses fonctions en tant que membre juriste externe de la Grande Chambre de recours pour un mandat de trois ans, avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2008.

Au cours de cette session, du reste, l'Office a rappelé au Conseil comment se déroule la **Procédure de nomination et de reconduction dans leurs fonctions des membres des chambres de recours**.

Le Conseil a pris note de ce que les procédures en vue du pourvoi du poste de **Vice-Président de la DG 4**, d'une part, et de celui de **Vice-Président de la DG 5**, d'autre part, suivaient leur cours.



Zusammenhang ferner davon unterrichtet, dass Brian McGINLEY (IE), Hauptdirektor Sprachendienst, ab 30. Juni 2008 interimshalber die Vertretung des scheidenden Vizepräsidenten GD 4, Curt EDFJÄLLs (SE), übernimmt, bis der nächste VP 4 sein Amt antritt. Des Weiteren nahm er zur Kenntnis, dass der derzeitige Vizepräsident GD 5, Manuel DESANTES (ES), sein Amt noch bis 31. Dezember 2008 ausübt. Der Rat würdigte Herrn EDFJÄLL, für den dies die letzte Tagung vor seiner Versetzung in den Ruhestand war, und dankte ihm für die Dienste, die er während seiner langen Laufbahn im Amt für die Europäische Patentorganisation erbracht hat.

Unter der Rubrik **Internationale Angelegenheiten** beschloss der Rat, die **Republik Serbien** zum Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen einzuladen. Dabei wurde eindeutig klargestellt, dass dieser Beitritt keine Auswirkungen auf den im derzeitigen Kooperations- und Erstreckungsabkommen festgelegten Schutzbereich europäischer Patente hat, in denen Serbien benannt ist, und keine Vorentscheidung über einen etwaigen künftigen Beitritt der Republik Kosovo darstellt.

Die **Republik Albanien** wurde vom Rat ebenfalls zum Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen eingeladen.

Der Rat nahm die Informationen des Amtes zu den neuesten Entwicklungen sowie die laufenden Projekte im Rahmen der **dreiseitigen Zusammenarbeit** zur Kenntnis und billigte den Aktionsplan für die Zusammenarbeit der **"großen Fünf"** (EPA, USPTO, JPO, KIPO und SIPO). Zugleich zeigte sich der Rat erfreut über die Bekräftigung, dass dem PCT Priorität eingeräumt werden muss.

Ferner nahm der Rat den Sachstandsbericht über das **IPR2-Projekt** zur Kenntnis, das die EU zusammen mit China durchführt und an dem auf europäischer Seite mehrere nationale Ämter sowie das Europäische Patentamt eng mitwirken.

Unter **Rechtsfragen** nahm der Rat die Informationen über die letzten Entwicklungen beim Gemeinschaftspatent zur Kenntnis; es berichtete zunächst die slowenische Delegation, deren Land im

Language Service, would act as interim Vice-President DG 4 after the departure of Curt EDFJÄLL (SE) on 30 June 2008, pending the arrival of a successor, and that Manuel DESANTES (ES), the serving Vice-President DG 5, would leave on 31 December 2008. This was Mr EDFJÄLL's last meeting before retiring, so the Council paid tribute to him and thanked him for his services to the European Patent Organisation during his long career at the Office.

Under **international affairs**, the Council decided to invite the **Republic of Serbia** to accede to the European Patent Convention, adding that following Serbia's accession the territorial application of European patents designating Serbia would be the same as under the country's existing co-operation and extension agreement with the European Patent Organisation, and that accession was without prejudice to the possible future accession of the Republic of Kosovo.

The Council also decided to invite the **Republic of Albania** to accede to the European Patent Convention.

The Council noted the Office's update on developments and projects in **trilateral co-operation**, and agreed to the proposed action plan for co-operation between the **"Big Five"** offices (EPO, USPTO, JPO, KIPO and SIPO). It also welcomed the reaffirmation that priority would be given to developing the use of the PCT.

The Council noted a progress report on the EU/China **IPR 2** project, which on the European side closely involves the EPO and several national offices.

Turning to **legal affairs**, the Council noted information about the latest developments on the Community patent given by the Slovenian and French delegations, representing the states holding the

Il a, ce faisant, été informé de ce que l'intérim à la Vice-Présidence de la DG 4 entre le départ de l'actuel Vice-Président, M. Curt EDFJÄLL (SE), le 30 juin 2008, et l'entrée en fonctions de son successeur, allait être assuré par M. Brian McGINLEY (IE), Directeur principal à la tête du Service linguistique de l'Office. Il a également été informé de ce que l'actuel Vice-Président de la DG 5, M. Manuel DESANTES (ES), allait quitter ses fonctions le 31 décembre 2008. Cette session étant la dernière pour M. EDFJÄLL avant son départ à la retraite, le Conseil lui a rendu hommage et l'a remercié pour les services qu'il a rendus à l'Organisation européenne des brevets au cours de sa longue carrière à l'Office.

Concernant les **Affaires internationales**, le Conseil a décidé d'inviter la **République de Serbie** à adhérer à la Convention sur le brevet européen. Ce faisant, il a été bien précisé qu'après l'adhésion de la République de Serbie, le champ d'application des brevets européens désignant la Serbie serait le même que celui prévu par l'actuel Accord de coopération et d'extension avec l'Organisation européenne des brevets, et que cette adhésion ne préjugerait pas d'une future adhésion éventuelle de la République du Kosovo.

Le Conseil a décidé d'inviter également la **République d'Albanie** à adhérer à la Convention sur le brevet européen.

Le Conseil a pris note des informations données par l'Office sur les derniers développements ainsi que sur les projets en cours au niveau de la **Coopération tripartite**, et s'est déclaré d'accord avec le plan d'action envisagé dans le cadre de la coopération entre les **"5 Grands"** (OEB, USPTO, JPO, KIPO et SIPO). Ce faisant, il s'est félicité de la réaffirmation de la nécessité d'accorder la primauté au renforcement du PCT.

Le Conseil a également pris note de l'état d'avancement du projet **IPR 2**, liant l'UE à la Chine, et dans lequel, côté européen, plusieurs offices nationaux ainsi que l'Office européen des brevets sont étroitement impliqués.

S'agissant des **Affaires juridiques**, le Conseil a pris note des informations données au sujet des derniers développements concernant le projet de brevet communautaire par la délégation

ersten Halbjahr 2008 die Ratspräsidentschaft der EU innehatte, und dann die französische Delegation, deren Land sie ab 1. Juli 2008 übernimmt.

Außerdem nahm der Rat den mündlichen Bericht von Herrn Roland GROSSENBACHER (CH), einem der drei Mitvorsitzenden der **Arbeitsgruppe "Streitregelung"**, über die 12. Sitzung dieser Arbeitsgruppe zur Kenntnis, die am Rande der Ratstagung in München stattgefunden hat.

Er nahm die Entscheidung des **österreichischen** und des **ungarischen Amts** zur Kenntnis, ihre Zusammenarbeit auf die PCT-Arbeit auszudehnen.

In Sachen **Technische Zusammenarbeit/Information** genehmigte der Rat, nachdem er den mündlichen Bericht des Vorsitzenden der Arbeitsgruppe "Technische Information" über deren jüngste Sitzung zur Kenntnis genommen hatte, neue Gebührensätze für den Zugriff auf **EPOQUE-BNS** für die Mitgliedstaaten.

Nachdem der Rat den Fortschrittsbericht zur **Zusammenarbeit mit den Mitgliedstaaten** zur Kenntnis genommen hatte, genehmigte er einstimmig die vom Amt vorgeschlagene neue Ausrichtung der **Politik der Zusammenarbeit mit Nichtvertragsstaaten**.

Unter der Rubrik **Automatisierung** genehmigte der Rat einstimmig die neue Philosophie, die dem **IT-Strategieplan** für den Zeitraum 2008 - 2010 zugrunde liegt.

Unter **Personalfragen** genehmigte der Rat einstimmig eine **Änderung des Modellvertrags über die Ernennung und die Beschäftigungsbedingungen von Hauptdirektoren** sowie einen Beschlussentwurf, wonach das Amt jedes Jahr unter genau festgelegten Bedingungen eine eng begrenzte Anzahl von **Bediensteten der Rahmengruppe A4/A1** zunächst auf **Vertragsbasis einstellen** kann.

Der Rat erörterte sodann ausführlich die vom Amt untersuchten Lösungsmöglichkeiten in Bezug auf die **Reform des Versorgungssystems** und die **Besteuerungsfragen**. Die Mehrzahl der

rotating European Union presidency in the first and second halves of 2008.

It then noted the oral report on the **Working Party on Litigation's** 12th meeting (held in Munich on the sidelines of the Council's own meeting), given by Roland GROSSENBACHER as one of the three co-chairs.

Next, the Council noted that the **Austrian and Hungarian offices** had decided to extend their co-operation to PCT work.

Under **technical co-operation/information**, the Council heard an oral report from the chairman of the Working Party on Technical Information on its last meeting, and approved a new scale of charges for **EPOQUE-BNS** access by EPO member states.

It also noted a progress report on **co-operation with the member states**, and then unanimously approved the Office's proposed new approach to **co-operation policy with non-contracting states**.

Moving on to **automation**, the Council unanimously approved the new philosophy underlying the **IT strategic plan** which the Office intends to implement in 2008-2010.

Under **personnel matters**, the Council unanimously approved an amendment to the **specimen contract for principal directors** and a draft decision enabling the Office, under narrowly defined conditions, to **recruit** each year a small number of **grade A4/A1 staff under contract**.

It then discussed at length the avenues explored by the Office to reform its **pension scheme** and resolve **taxation issues**. Most delegations took the view that the requisite time should be devoted

slovène, représentant l'Etat exerçant la présidence de l'Union européenne au cours du premier semestre 2008, puis des indications fournies par la délégation française, représentant l'Etat devant assumer cette présidence à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2008.

Le Conseil a pris note du rapport oral présenté par M. Roland GROSSENBACHER (CH), l'un des trois co-présidents du **groupe de travail "Contentieux"**, sur la 12<sup>e</sup> réunion de ce groupe, tenue à Munich en marge de sa propre session.

Le Conseil a pris note de la décision prise par les **offices autrichien et hongrois** d'étendre leur coopération aux travaux au titre du PCT.

Dans le domaine **Coopération/Information technique**, le Conseil, après avoir entendu le rapport oral donné par le Président du Groupe de travail "Information technique" sur la dernière réunion en date de ce groupe de travail, a approuvé un nouveau barème pour l'accès à **EPOQUE-BNS** par les Etats membres.

D'autre part, après avoir pris note du rapport sur l'état d'avancement de la **coopération avec les Etats membres**, le Conseil a approuvé à l'unanimité les nouvelles orientations que l'Office propose de donner à sa **Politique de coopération avec les Etats non contractants**.

A la rubrique **Automatisation**, le Conseil a approuvé à l'unanimité la nouvelle philosophie sous-jacente au **Plan stratégique pour les technologies de l'information** que l'Office a l'intention de mettre en œuvre au cours de la période 2008-2010.

S'agissant des **Questions de personnel**, le Conseil a approuvé à l'unanimité une **modification du contrat type relatif à la nomination des directeurs principaux**, ainsi qu'un projet de décision visant à permettre à l'Office, dans des conditions strictement définies, de **recruter** dans un premier temps **sous contrat** un nombre étroitement limité chaque année **d'agents de grade A4/A1**.

Le Conseil a ensuite longuement discuté des pistes explorées par l'Office concernant la réforme du **régime de pensions** et la résolution des **Questions de taxation**. La plupart des délégations ont

Delegationen war der Meinung, dass diesem komplexen Themenbereich die nötige Zeit gewidmet werden muss und vorschnelle Entscheidungen weder zweckmäßig noch wünschenswert sind. Das Amt wird nach eigenem Bekunden seine Beratungen unter gebührender Berücksichtigung der Anmerkungen der Delegationen fortsetzen und im September 2008 einen Workshop zu diesen Fragen organisieren. Die Präsidentin des Amts hielt es für unerlässlich, dass noch im Herbst 2008 eine Entscheidung getroffen wird, damit die neuen Bestimmungen zum 1. Januar 2009 in Kraft treten können, die im Übrigen nur auf die ab diesem Datum eingestellten Bediensteten anwendbar sein werden.

Der Rat beschloss, sich für verschiedene irrtümlich an ihn gerichtete **interne Beschwerden** für unzuständig zu erklären und sie der Präsidentin des Amts zur Behandlung im Rahmen ihrer Zuständigkeiten zu übermitteln.

Im Bereich **Finanzfragen und Budget** ließ sich der Rat von **Frau Maria-Ludovica AGRÓ** (IT), der Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses, mündlich über dessen 93. Tagung berichten und nahm die Erläuterungen des Amts zu den Problemen, die sich in Zusammenhang mit der Anwendung der **IAS-Norm 19.7 "Planvermögensansatz"** ergeben, ebenso zur Kenntnis wie die Absicht des Amts, von der Finanzabteilung prüfen zu lassen, ob anstelle von IAS 19.7 nicht der Standard IAS 39 angewandt werden kann.

Zu der vom Amt vorgeschlagenen **neuen Haushaltsdynamik** gab der Rat eine einstimmige positive Stellungnahme ab.

Schließlich nahm der Rat die Ergebnisse der **unabhängigen Studie zum Effizienzmanagement im EPA** sowie den **Aktionsplan für die GD 1** zur Kenntnis und befürwortete einstimmig die **Ausgangshypothesen** des Amts **für den Geschäftsplan, den Haushaltsplan 2009 und die Voranschläge für 2010 - 2013**.

to this complex matter; hasty decisions would not be helpful. The Office said its further reflections would take due account of the delegations' remarks, and a workshop would be held in September 2008. The President said however that in her view a decision had to be taken in autumn 2008, to enable new provisions to enter into force on 1 January 2009 which would apply only to staff joining as from that date.

The Council decided to decline jurisdiction for various misdirected **internal appeals** and to forward them to the President for further action.

On **financial and budget matters**, the Council heard a report from **Maria-Ludovica AGRÓ** (IT), chairwoman of the Budget and Finance Committee, on its 93rd meeting. It also noted the Office's explanation of the problems of applying **IAS 19.7 ("plan assets approach")** and that EPO finance staff would look into the possibility of applying IAS 39 instead.

It then gave a unanimous favourable opinion on the Office's proposed **new budget dynamic**.

Lastly, after noting the final report of the **independent study on the efficiency management landscape of the EPO**, the Council noted the **DG 1 action plan** and gave a unanimous favourable opinion on the Office's **basic assumptions for the business plan, 2009 budget and 2010-2013 estimates**.

estimé qu'il convenait de consacrer tout le temps nécessaire au sujet de ce dossier complexe, et que des décisions rapides n'étaient ni utiles ni souhaitables. L'Office a indiqué qu'il allait poursuivre ses réflexions en tenant dûment compte des remarques des délégations, et qu'il allait organiser un atelier sur la question au mois de septembre 2008. La Présidente de l'Office a cependant déclaré qu'il était indispensable à ses yeux qu'une décision soit prise dans le courant de l'automne 2008, de manière à ce que les nouvelles dispositions puissent entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009, étant entendu qu'elles ne s'appliqueraient qu'aux agents recrutés à partir de cette date.

Le Conseil a décidé de se dessaisir de différents **recours internes** qui lui avaient été adressés par erreur, et de les transmettre à la Présidente de l'Office pour traitement dans le cadre de ses compétences.

Concernant les **Questions financières et budgétaires**, le Conseil, après avoir entendu la Présidente de la Commission du budget et des finances, **Mme Maria-Ludovica AGRÓ** (IT), rendre compte des travaux de la 93<sup>e</sup> session de la Commission, a pris note des explications données par l'Office au sujet des problèmes posés par l'application de la **norme IAS 19.7 "Approche liée aux actifs du régime"** et de ce que ses services financiers allaient étudier l'application possible de la norme IAS 39 à la place de cette norme.

Le Conseil a émis un avis favorable unanime au sujet de la **nouvelle dynamique budgétaire** que l'Office propose de mettre en place.

Enfin, après avoir pris note des conclusions finales de l'**étude indépendante effectuée sur la gestion de l'efficacité de l'Office**, le Conseil a pris note du **Plan d'action pour la DG 1**, et a émis un avis favorable unanime au sujet des **Hypothèses de base** de l'Office **pour le plan d'activité, le budget 2009 et les estimations pour la période 2010-2013**.

## Entscheidungen der Beschwerdekammern

**Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.5.01 vom 13. Juni 2007**  
**T 1093/05 – 3.5.01**  
(Verfahrenssprache)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzende: S. Steinbrener  
Mitglieder: P. Schmitz  
S. Wibergh  
K. Bumès  
G. Weiss

**Patentinhaber/Beschwerdeführer:**  
**Infineon Technologies AG**

**Stichwort: Multiplikationsschaltung/  
INFINEON TECHNOLOGIES**

**Artikel: 96 (2), 97 (2), 113 (2) EPÜ**  
**Regel: 51 (4) (6) (11), 89 EPÜ**

**Schlagwort: "Auslegung einer Entscheidung über die Patenterteilung" – "Berichtigung einer Entscheidung über die Patenterteilung (nein)" – "Änderungen nach der Mitteilung gemäß Regel 51 (4) EPÜ"**

*Leitsatz:*

*Ergeht ein fehlerhafter Erteilungsbeschluss, so hat der Patentinhaber im Einzelfall sorgfältig zu prüfen, worin der Fehler liegt und welcher Weg geeignet ist, ihn zu beheben. Liegt der Entscheidung über die Patenterteilung ein wesentlicher Verfahrensmangel zugrunde, so kann dies nur im Rahmen einer Beschwerde behoben werden. Ein Antrag auf Berichtigung nach Regel 89 EPÜ kann nur dann zum Erfolg führen, wenn klar erkennbar ist, dass die Prüfungsabteilung das Patent in dieser Form nicht erteilen wollte und in welcher Form sie tatsächlich beabsichtigte, das Patent zu erteilen (Nr. 12 der Entscheidungsgründe).*

### Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung Nr. 97 111 341.0 wurde am 4. Juli 1997 eingereicht. Am 30. Juni 2003 erging die Mitteilung gemäß Regel 51 (4) EPÜ, mit

## Decisions of the Boards of Appeal

**Decision of Technical Board of Appeal 3.5.01 dated 13 June 2007**  
**T 1093/05 – 3.5.01**  
(Translation)

Composition of the board:

Chairman: S. Steinbrener  
Members: P. Schmitz  
S. Wibergh  
K. Bumès  
G. Weiss

**Patent proprietor/Appellant:**  
**Infineon Technologies AG**

**Headword: Multiplier circuit/  
INFINEON TECHNOLOGIES**

**Article: 96(2), 97(2), 113(2) EPC**  
**Rule: 51(4), (6), (11), 89 EPC**

**Keyword: "Interpreting a decision to grant a patent" – "Correction of a decision to grant a patent (no)" – "Amendments after the communication under Rule 51(4) EPC"**

*Headnote:*

*If a grant decision is defective, the patent proprietor must consider carefully the nature of the defect and how it is best rectified. If it involves a substantial procedural violation, rectification is possible only on appeal. A request for correction under Rule 89 EPC can succeed only if it is clear that the examining division did not intend to grant the patent in that form – and also in what form it did intend to grant it (Reasons 12).*

### Summary of facts and submissions

I. European patent application No. 97 111 341.0 was filed on 4 July 1997. On 30 June 2003, the examining division issued a communication under

## Décisions des chambres de recours

**Décision de la Chambre de recours technique 3.5.01 en date du 13 juin 2007**  
**T 1093/05 – 3.5.01**  
(Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : S. Steinbrener  
Membres : P. Schmitz  
S. Wibergh  
K. Bumès  
G. Weiss

**Titulaire de brevet/Requérant :**  
**Infineon Technologies AG**

**Référence : Circuit multiplicatif/  
INFINEON TECHNOLOGIES**

**Article : 96(2), 97(2), 113(2) CBE**  
**Règle : 51(4), (6), (11), 89 CBE**

**Mot-clé : "Interprétation d'une décision relative à la délivrance d'un brevet" – "Rectification d'une décision relative à la délivrance d'un brevet (non)" – "Modifications ultérieures à la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE"**

*Sommaire :*

*Si une décision de délivrance est erronée, le titulaire du brevet doit vérifier soigneusement au cas par cas quelle est la nature de l'erreur et par quel moyen elle peut être corrigée. Si la décision relative à la délivrance d'un brevet est entachée d'un vice substantiel de procédure, seul un recours peut y remédier. Une requête en rectification au titre de la règle 89 CBE ne peut aboutir que s'il apparaît clairement que la division d'examen n'a pas voulu délivrer le brevet sous cette forme, et si la forme sous laquelle elle envisageait réellement de délivrer le brevet apparaît elle aussi sans ambiguïté (point 12 des motifs).*

### Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 97 111 341.0 a été déposée le 4 juillet 1997. Dans la notification en date du 30 juin 2003, établie conformément à la



der die Prüfungsabteilung von sich aus Änderungen in den Ansprüchen 1, 5 und 6 sowie in der Beschreibung auf Seite 4 vorgenommen hatte.

II. Mit am 4. November 2003 eingegangenem Schreiben erklärte die Anmelderin, dass die von der Prüfungsabteilung vorgeschlagenen Änderungen völlig inakzeptabel seien. Sie reichte eine überarbeitete Seite 4 der Beschreibung ein und beantragte, diese sowie die ursprünglichen Ansprüche der Patenterteilung zugrunde zu legen. Gleichzeitig wurde die englische und französische Übersetzung der ursprünglichen Ansprüche eingereicht und die Erteilungs- und Druckkostengebühr entrichtet.

III. Am 22. April 2004 erging die Entscheidung über die Patenterteilung mittels EPA Form 2006A 07.02. Hierin war enthalten, dass ein Patent mit den Unterlagen erteilt werde, die in der gemäß Regel 51 (4) EPÜ ergangenen Mitteilung vom 30. Juni 2003 aufgeführt seien. Darüber hinaus hieß es: "Die vom Anmelder beantragten und am 00.00.00 beim EPA eingegangenen Änderungen wurden berücksichtigt". Am 2. Juni 2004 wurde die Patentschrift ohne die beantragten Änderungen veröffentlicht.

IV. Mit Schreiben vom 23. Juni 2004 beantragte die Patentinhaberin, das Patent in der von ihr genehmigten Fassung (ursprünglich eingereichte Ansprüche und Beschreibung mit geänderter Seite 4) neu zu veröffentlichen, da diese in der veröffentlichten europäischen Patentschrift nicht berücksichtigt worden sei. Mit Schreiben vom 9. Juli 2004 beantragte die Patentinhaberin die Berichtigung der Entscheidung über die Erteilung gemäß Regel 89 EPÜ dahingehend, dass das Patent mit den am 4. November 2003 eingegangenen Änderungen erteilt wurde, und die Veröffentlichung einer dementsprechend berichtigten Patentschrift. Mit Entscheidung vom 8. Juni 2005 lehnte die um einen rechtskundigen Prüfer erweiterte Prüfungsabteilung diese Berichtigungsanträge ab.

V. Zur Begründung führte die Prüfungsabteilung aus, die Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents enthalte keine offenbare Unrichtigkeit, da die Prüfungsabteilung die am 4. November 2003 eingereichten Änderungen nicht vorgelegt bekommen und folglich auch nicht gewusst habe, dass

Rule 51(4) EPC. This included amendments it had made to claims 1, 5 and 6 and page 4 of the description.

II. In a letter received on 4 November 2003 the applicant said the examining division's proposed amendments were totally unacceptable, filed a revised page 4 of the description and asked that the patent be based on that and the original claims. At the same time, English and French translations of the original claims were filed and the fees for grant and printing were paid.

III. On 22 April 2004, the decision to grant was issued using EPO Form 2006A 07.02. It stated that a patent was being granted with the documents indicated in the communication pursuant to Rule 51(4) EPC dated 30 June 2003. It also said that "the modifications subsequently requested by the applicant and received at the EPO on 00.00.00 have been taken into account". On 2 June 2004, the patent specification was published without the amendments requested.

IV. In a letter of 23 June 2004, the patent proprietor asked that the patent be republished in the form it had approved (claims as originally filed, and description with amended page 4), which had not been taken into account in the specification as published. In a letter of 9 July 2004, the patent proprietor asked for the decision to grant to be corrected under Rule 89 EPC so as to enable the patent to be granted with the amendments received on 4 November 2003, and for publication of a duly corrected specification. In a decision of 8 June 2005, the examining division, enlarged by a legally qualified examiner, refused these requests for correction.

V. The justification it gave for doing so was that the decision to grant the European patent contained no obvious error; having not seen the amendments filed on 4 November 2003, the division had not known that modifications had been requested after it issued the communication under Rule 51(4) EPC.

règle 51(4) CBE, la division d'examen a apporté de sa propre initiative des modifications aux revendications 1, 5 et 6, ainsi qu'à la page 4 de la description.

II. Le demandeur a déclaré dans un courrier reçu le 4 novembre 2003 que les modifications proposées par la division d'examen étaient tout à fait inacceptables. Il a produit une version remaniée de la page 4 de la description et a demandé que le brevet soit délivré sur la base de cette description et des revendications initiales. Le demandeur a en même temps produit la traduction en anglais et en français des revendications initiales et acquitté les taxes de délivrance du brevet et d'impression.

III. Le 22 avril 2004, la décision relative à la délivrance du brevet a été rendue au moyen du formulaire OEB 2006A 07.02. Il était spécifié dans cette décision qu'un brevet était délivré sur la base des documents mentionnés dans la notification en date du 30 juin 2003, établie conformément à la règle 51(4) CBE. La décision précisait en outre que "Les modifications requises par le demandeur et reçues par l'OEB le 00.00.00 ont été prises en considération". Le fascicule du brevet a été publié le 2 juin 2004 sans les modifications requises.

IV. Par courrier en date du 23 juin 2004, le titulaire du brevet a demandé que le brevet soit publié une nouvelle fois sur la base du texte qu'il avait approuvé (revendications telles que déposées et description incluant la page 4 modifiée), le texte en question n'ayant pas été pris en considération dans le fascicule du brevet européen publié. Par courrier en date du 9 juillet 2004, le titulaire du brevet a demandé que la décision relative à la délivrance du brevet soit rectifiée conformément à la règle 89 CBE, de manière à indiquer que le brevet a été délivré sur la base des modifications reçues le 4 novembre 2003, et il a requis en outre la publication d'un fascicule de brevet rectifié en conséquence. Par décision en date du 8 juin 2005, la division d'examen, à laquelle un examinateur juriste avait été adjoint, a rejeté ces requêtes en rectification.

V. Les motifs invoqués à cet égard par la division d'examen résidaient dans le fait que la décision relative à la délivrance du brevet européen ne contenait aucune erreur manifeste, étant donné que les modifications déposées le 4 novembre 2003 n'avaient pas été présentées à la division d'examen et que celle-ci ignorait

nach Erlass der Mitteilung gemäß Regel 51 (4) EPÜ noch Änderungen eingereicht worden seien. Deshalb sei es am Tag der Entscheidung die tatsächliche Absicht der Prüfungsabteilung gewesen, ein Patent mit den in der Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ aufgeführten Unterlagen zu erteilen. Es stimme zwar, dass die Entscheidung nicht hätte erfolgen dürfen, da die Anmelderin der erteilten Fassung nicht zugestimmt habe. Ein Verfahrensfehler sei jedoch kein Fehler, der nach Regel 89 EPÜ berichtigt werden könne. Durch eine verfahrensfehlerhafte Entscheidung seien vielmehr sowohl die Prüfungsabteilung als auch die Anmelderin gebunden. Allerdings sei die Anmelderin durch die Entscheidung beschwert und hätte diese daher mit einer Beschwerde anfechten können.

VI. Gegen diese Entscheidung legte die Patentinhaberin (Beschwerdeführerin) mit am 1. August 2005 eingegangenen Schreiben Beschwerde ein und beantragte, die Entscheidung der Prüfungsabteilung vom 8. Juni 2005 aufzuheben und die Entscheidung der Prüfungsabteilung über die Patenterteilung vom 22. April 2004 dahingehend zu berichtigen, dass der Satz

"Die vom Anmelder beantragten und am 00.00.00 beim EPA eingegangenen Änderungen wurden berücksichtigt."

ersetzt werden durch

"Die vom Anmelder beantragten und am 04.11.03 beim EPA eingegangenen Änderungen wurden berücksichtigt".

Darüber hinaus beantragte die Beschwerdeführerin eine entsprechende Berichtigung der Patentschrift.

VII. In der ebenfalls am 1. August 2005 eingegangenen Beschwerdebegründung trug die Beschwerdeführerin vor, dass die Prüfungsabteilung ein Patent mit den beantragten Änderungen erteilt habe. Im Erteilungsbeschluss heiße es wörtlich:

"Die vom Anmelder beantragten ... Änderungen wurden berücksichtigt."

On the day it took the decision, therefore, its actual intention had been to grant the patent as per the documents indicated in the communication under Rule 51(4) EPC. True, that decision should not have been taken, the applicant not having agreed to the text as granted. But a procedural error was not correctable under Rule 89 EPC; a decision containing such an error was binding on both the examining division and the applicant – who however was adversely affected by it and could therefore have taken it to appeal.

VI. In a letter received on 1 August 2005, the patent proprietor (appellant) appealed against this decision, and requested that the examining division's decision of 8 June 2005 be set aside and its decision to grant dated 22 April 2004 corrected by replacing the sentence

"The modifications subsequently requested by the applicant and received at the EPO on 00.00.00 have been taken into account."

with

"The modifications subsequently requested by the applicant and received at the EPO on 04.11.03 have been taken into account".

The appellant also asked for the specification to be corrected accordingly.

VII. In the grounds of appeal, also received on 1 August 2005, the appellant argued that the examining division had granted a patent with the amendments requested. The decision to grant stated that

"the modifications subsequently requested by the applicant ... have been taken into account."

par conséquent que des modifications avaient encore été produites après l'établissement de la notification au titre de la règle 51(4) CBE. Aussi, à la date de la décision, la division d'examen a-t-elle réellement envisagé de délivrer un brevet sur la base des documents mentionnés dans la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE. Il est certes exact que cette décision n'aurait pas dû être prise, puisque le demandeur n'avait pas donné son accord sur le texte qui avait servi de base à la délivrance du brevet. Cependant, une erreur de procédure ne peut pas être rectifiée en vertu de la règle 89 CBE. La division d'examen comme le demandeur sont en fait liés par une décision entachée d'une erreur de procédure. Cette décision n'ayant toutefois pas fait droit aux prétentions du demandeur, ce dernier aurait pu l'attaquer en formant un recours.

VI. Par courrier reçu le 1<sup>er</sup> août 2005, le titulaire du brevet (requérant) a formé un recours contre cette décision, en demandant que la décision de la division d'examen en date du 8 juin 2005 soit annulée et que la décision de la division d'examen en date du 22 avril 2004, relative à la délivrance du brevet, soit rectifiée de manière que la phrase ci-après :

"Les modifications requises par le demandeur et reçues par l'OEB le 00 00 00 ont été prises en considération"

soit remplacée par la phrase suivante :

"Les modifications requises par le demandeur et reçues par l'OEB le 4 novembre 2003 ont été prises en considération".

Le requérant a par ailleurs demandé que le fascicule du brevet soit rectifié en conséquence.

VII. Dans le mémoire exposant les motifs de son recours, reçu lui aussi le 1<sup>er</sup> août 2005, le requérant a soutenu que la division d'examen avait délivré un brevet sur la base des modifications requises. En effet, la décision relative à la délivrance du brevet précise textuellement que :

"Les modifications requises par le demandeur ... ont été prises en considération."



Es sei lediglich nicht das richtige Datum angegeben. Die Verwendung eines nicht existierenden Datums rechtfertigt nicht die Schlussfolgerung, dass keine Änderungen berücksichtigt worden seien. Bei dem im Erteilungsbeschluss angegebenen Datum 00.00.00 handele es sich zweifellos um eine offenbare Unrichtigkeit, denn es sei klar, dass am 00.00.00 nichts beim EPA eingegangen sein könne. Diese Unrichtigkeit sei auch nach Regel 89 EPÜ berichtigungsfähig, denn es seien im gesamten Prüfungsverfahren nur ein einziges Mal, nämlich nur in dem am 4. November 2003 beim EPA eingegangenen Schreiben, Änderungen beantragt worden. Deshalb und weil im Erteilungsbeschluss ausdrücklich erwähnt sei, dass die beantragten Änderungen berücksichtigt worden seien, könne kein Zweifel daran bestehen, dass die im Erteilungsbeschluss erwähnten Änderungen die am 4. November 2003 beim EPA eingegangenen Änderungen seien.

Darüber hinaus könne auch nach dem Akteninhalt kein Zweifel daran bestehen, dass es der tatsächliche Wille der Prüfungsabteilung gewesen sei, ein Patent mit den beantragten Änderungen zu erteilen. Gemäß Artikel 97 (2) a) EPÜ könne der Erteilungsbeschluss nur dann erfolgen, wenn nach der Ausführungsordnung feststehe, dass der Anmelder mit der Fassung, in der die Prüfungsabteilung das europäische Patent zu erteilen beabsichtige, einverstanden sei. Ein Einverständnis habe aber nur in Bezug auf die am 4. November 2003 eingegangenen Änderungen vorgelegen. Hätte die Prüfungsabteilung durch den Erteilungsbeschluss ein Patent mit den Unterlagen erteilen wollen, die der Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ beigelegt haben, so hätte sie gemäß Regel 51 (6) EPÜ vor der Herausgabe des Erteilungsbeschlusses die Zustimmung zu den von der Prüfungsabteilung für erforderlich gehaltenen Änderungen einholen müssen. Hieraus ergebe sich, dass es eindeutig die Absicht der Prüfungsabteilung gewesen sei, das Patent mit den am 4. November 2003 eingegangenen Änderungen zu erteilen.

Auch bei der Veröffentlichung der Patentschrift ohne die Änderungen handele es sich um einen offensichtlichen Fehler, der nach Regel 89 EPÜ berichtigt werden könne. Die Patentschrift gebe ganz offensichtlich nicht die durch den Erteilungsbeschluss erteilte Fassung des Patents wieder.

All that was missing was the right date. The use of a non-existent one did not mean that no amendments had been taken into account. The date 00.00.00 given in the decision to grant was undoubtedly an obvious error; clearly, the EPO could receive nothing on 00.00.00, and the error was also correctable under Rule 89 EPC because only once throughout the examination proceedings had amendments been requested, namely in the letter received by the EPO on 4 November 2003. Therefore, and because the decision to grant expressly said that modifications requested had been taken into account, there could be no doubt that the amendments referred to in the decision to grant were those received at the EPO on 4 November 2003.

The file, too, left no doubt that the examining division's actual intention had been to grant a patent with the amendments requested. Under Article 97(2)(a) EPC a decision to grant could be issued only if it was established, in accordance with the provisions of the Implementing Regulations, that the applicant had approved the text in which the examining division intended to grant the European patent. That approval had existed only for the amendments received on 4 November 2003. Had the examining division wanted in its grant decision to grant a patent with the documents indicated in the communication pursuant to Rule 51(4) EPC, it was required under Rule 51(6) EPC before issuing the decision to obtain approval of the amendments it felt to be necessary. Clearly, therefore, the division had intended to grant the patent with the amendments received on 4 November 2003.

Publishing the specification without those amendments was likewise an obvious error correctable under Rule 89 EPC. The specification quite obviously failed to reflect the text as per the decision to grant.

Seule la date indiquée n'est pas exacte. L'utilisation d'une date factice ne justifie pas la conclusion selon laquelle il n'a pas été tenu compte des modifications. Selon le requérant, la date 00.00.00 mentionnée dans la décision relative à la délivrance du brevet est indubitablement une erreur manifeste, car il est évident que l'OEB n'a rien pu recevoir à la date du 00.00.00. Cette erreur peut en outre être rectifiée en vertu de la règle 89 CBE, puisque des modifications n'ont été requises qu'une seule fois au cours de l'ensemble de la procédure d'examen, à savoir seulement dans le courrier reçu par l'OEB le 4 novembre 2003. Etant donné qu'il est expressément indiqué dans la décision relative à la délivrance du brevet que les modifications requises ont été prises en considération, il ne peut donc y avoir aucun doute quant au fait que les modifications mentionnées dans la décision relative à la délivrance du brevet sont les modifications reçues par l'OEB le 4 novembre 2003.

De plus, la volonté réelle de la division d'examen de délivrer un brevet sur la base des modifications requises ne fait elle aussi aucun doute à la lumière des éléments du dossier. Conformément à l'article 97(2)(a) CBE, la décision de délivrer le brevet ne peut être rendue que si, dans les conditions prévues par le règlement d'exécution, il est établi que le demandeur est d'accord sur le texte dans lequel la division d'examen envisage de délivrer le brevet européen. Or, le demandeur était d'accord uniquement sur les modifications reçues le 4 novembre 2003. Si, par sa décision, la division d'examen avait voulu délivrer un brevet sur la base des documents joints à la notification émise conformément à la règle 51(4) CBE, elle aurait dû, avant de prendre la décision relative à la délivrance du brevet, solliciter l'accord du demandeur sur les modifications qu'elle jugeait nécessaires, conformément à la règle 51(6) CBE. Il en découle que la division d'examen a clairement envisagé de délivrer le brevet sur la base des modifications reçues le 4 novembre 2003.

La publication du fascicule du brevet sans les modifications est elle aussi une erreur manifeste, qui peut être rectifiée au titre de la règle 89 CBE. Il est tout à fait manifeste que le fascicule du brevet ne reproduit pas le texte du brevet délivré en vertu de la décision concernée.

VIII. Am 18. Oktober 2006 erging eine Mitteilung der Beschwerdekammer, in der sie die vorläufige Auffassung vertrat, dass die Entscheidung über die Erteilung dahingehend zu verstehen sei, dass ein Patent in der Fassung erteilt wurde, die der Regel 51 (4) EPÜ-Mitteilung zugrunde lag, und dass dies nicht nach Regel 89 EPÜ berichtet werden könne.

IX. Die Beschwerdeführerin nahm mit Schreiben vom 28. Dezember 2006 hierzu Stellung. Am 13. Juni 2007 fand auf ihren Antrag eine mündliche Verhandlung statt, in der die Entscheidung der Beschwerdekammer verkündet wurde.

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde erfüllt die Voraussetzungen der Artikel 106 bis 108 und Regel 64 EPÜ und ist deshalb zulässig.

2. Die Beschwerde richtet sich gegen die Ablehnung des Antrags auf Berichtigung der Entscheidung über die Patenterteilung (im folgenden Erteilungsbeschluss oder Patenterteilungsbeschluss). Bevor über die Berichtigung entschieden werden kann, ist zu klären, wie der Erteilungsbeschluss auszulegen ist, d. h. mit welchem Inhalt das Patent erteilt worden ist. Die Fassung, in der das europäische Patent erteilt wird, wird im Patenterteilungsbeschluss abschließend festgelegt und ist dort ausdrücklich anzugeben (Regel 51 (11) EPÜ). In dem Erteilungsbeschluss, bei dem es sich nach der Praxis des Europäischen Patentamts um ein elektronisch erstelltes Formblatt handelt, wird auf die gemäß Regel 51 (4) EPÜ mitgeteilten Unterlagen Bezug genommen. In ihm ist enthalten, dass ein Patent mit den Unterlagen erteilt wird, die in der gemäß Regel 51 (4) EPÜ ergangenen Mitteilung aufgeführt sind. Hierdurch werden die nach Regel 51 (4) EPÜ mitgeteilten Unterlagen Bestandteil des Erteilungsbeschlusses, wie wenn sie in dem Beschluss selbst wiederholt würden (T 850/95, ABl. EPA 1997, 152, Nr. 2 der Gründe). Werden nach Erlass der Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ Änderungen beantragt, und stimmt die Prüfungsabteilung diesen Änderungen zu, erlässt sie keine zweite Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ, sondern beschließt die Erteilung des Patents gemäß Artikel 97 (2) EPÜ (Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt C-VI, 15.4). In dem Erteilungsbeschluss kommt dies durch den weiteren Satz

VIII. On 18 October 2006 the board issued a communication expressing the provisional opinion that the decision to grant was to be understood as granting a patent as per the text indicated in the communication under Rule 51(4) EPC and that this was not correctable under Rule 89 EPC.

IX. In a letter dated 28 December 2006, the appellant submitted comments in response. On 13 June 2007, oral proceedings were held at the appellant's request and the board announced its decision.

### Reasons for the decision

1. The appeal meets the requirements of Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

2. The appeal challenges the refusal of the request for correction of the decision to grant a patent (hereinafter "grant decision"). Before a decision can be taken about the correction, the interpretation to be given to the grant decision – i.e. the text of the patent as granted – must be clarified. That text is definitively and expressly set out in the grant decision (Rule 51(11) EPC). In European Patent Office practice, the grant decision is an electronically generated form which refers to the documents indicated in the communication pursuant to Rule 51(4) EPC and says that a patent is granted with those documents. These documents thus become an integral part of the grant decision, as if they were repeated in the decision itself (T 850/95, OJ EPO 1997, 152, Reasons 2). If amendments are requested after the communication under Rule 51(4) EPC has been issued and the examining division agrees to them, the division will decide to grant the patent under Article 97(2) EPC (Guidelines for Examination in the European Patent Office, C-VI, 15.4) instead of issuing a second such communication. To permit this, the grant decision contains a further sentence reading: "The modifications subsequently requested by the applicant and received at the EPO on [date] have been taken into account", into which the actual date of receipt of the amendments is duly inserted. EPO practice is to include this sentence even if no amendments have been requested or agreed to. In such cases, the grant decision gives the figures "00.00.00" rather than a specific

VIII. Dans une notification en date du 18 octobre 2006, la Chambre a estimé à titre provisoire qu'il fallait interpréter la décision relative à la délivrance du brevet en ce sens qu'un brevet a été délivré sur la base du texte ayant donné lieu à la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE, et que cela ne pouvait pas être rectifié en vertu de la règle 89 CBE.

IX. Par courrier en date du 28 décembre 2006, le requérant a répondu à cette notification. A l'issue de la procédure orale qui a eu lieu le 13 juin 2007 à la demande du requérant, la Chambre a prononcé sa décision.

### Motifs de la décision

1. Le recours satisfait aux exigences des articles 106 à 108 et de la règle 64 CBE et il est donc recevable.

2. Le recours est dirigé contre le rejet de la requête en rectification de la décision relative à la délivrance du brevet (ci-après dénommée décision de délivrance ou décision de délivrance du brevet). Avant de pouvoir statuer sur la rectification, il est nécessaire d'établir comment la décision de délivrance doit être interprétée, autrement dit sur la base de quel texte le brevet a été délivré. Le texte dans lequel le brevet européen est délivré est déterminé de manière définitive et doit être expressément indiqué (règle 51(11) CBE) dans la décision de délivrance du brevet. La décision de délivrance, qui, conformément à la pratique de l'Office européen des brevets, est établie sur un formulaire généré électroniquement, fait référence aux documents notifiés au titre de la règle 51(4) CBE. Elle mentionne le fait qu'un brevet est délivré sur la base des documents cités dans la notification émise en application de la règle 51(4) CBE. Les documents notifiés conformément à la règle 51(4) CBE deviennent donc partie intégrante de la décision de délivrance comme s'ils avaient été repris dans la décision même (T 850/95, JO OEB 1997, 152, point 2 des motifs). Si des modifications sont requises après l'établissement de la notification en vertu de la règle 51(4) CBE, et que la division d'examen les approuve, elle n'émet pas de deuxième notification en vertu de la règle 51(4), mais décide de délivrer le brevet conformément à l'article 97(2) CBE (Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, C-VI, 15.4). Dans la décision de délivrance, cette procédure

"Die vom Anmelder beantragten und am (*Datum*) beim EPA eingegangenen Änderungen wurden berücksichtigt" zum Ausdruck. Dabei ist dann das konkrete Datum des Eingangs der Änderungen eingefügt. Wurden keine Änderungen eingereicht oder berücksichtigt, ist nach der Praxis des EPA dieser Satz ebenfalls enthalten. Allerdings ist dann kein konkretes Datum eingetragen, sondern stattdessen sind die Ziffern 00.00.00 vorhanden. Damit wird lediglich auf die der Regel 51 (4) EPÜ-Mitteilung zugrunde liegende Fassung verwiesen und das Patent mit diesem Inhalt erteilt.

3. Die Beschwerdeführerin trägt vor, dass sie, trotz der Angabe 00.00.00 hinsichtlich des Eingangsdatums der Änderungen im Erteilungsbeschluss, diesen nur so verstehen konnte, dass das Patent mit den am 4. November 2003 eingereichten Änderungen erteilt wurde. In der mündlichen Verhandlung räumte der Vertreter der Beschwerdeführerin ein, dass ihm aufgrund seiner Erfahrung mit der Praxis des EPA bekannt sei, dass sich der fragliche Satz mit den Ziffern 00.00.00 in jedem Erteilungsbeschluss befindet, wenn keine Änderungen beantragt wurden. Es stelle sich hier aber die Frage, von welchem Empfängerhorizont bei der Interpretation der Entscheidung auszugehen sei. Man könne keinen unterschiedlichen Maßstab anwenden je nachdem, ob die Entscheidung an einen zugelassenen Vertreter oder einen Einzelanmelder ergangen sei. Maßstab müsse vielmehr die Allgemeinheit sein, da auch diese von einem Patenterteilungsbeschluss betroffen sei.

4. Die Beschwerdekammer ist der Auffassung, dass bei der Frage, wie eine Entscheidung zu verstehen ist, darauf abzustellen ist, wie ein verständiger Adressat, der am Rechtsverkehr mit dem EPA teilnimmt, diese nach Treu und Glauben verstehen durfte. Die Beschwerdeführerin trägt vor, dass die Entscheidung ausschließlich so verstanden werden konnte, dass den Änderungen stattgegeben wurde, da die Prüfungsabteilung das Patent ansonsten nicht hätte erteilen dürfen. Dem kann sich die Beschwerdekammer nicht anschließen. Bei der Auslegung einer formulärmäßigen Aussage in der Entscheidung einer Behörde ist zunächst von deren Bedeutung unter den normalen Umständen auszugehen. Wie oben bereits dargelegt, bedeutet dieser

date. It is then referring only to the text as per the communication under Rule 51(4) EPC and granting a patent in that text.

3. The appellant says that although the grant decision gave the date of receipt of the amendments as 00.00.00, the decision could only be understood to mean that the patent had been granted with the amendments filed on 4 November 2003. In the oral proceedings the appellant's representative conceded that he was aware from experience that in EPO practice the sentence in question, with the figures 00.00.00, appeared in every grant decision when no amendments had been requested. But the question here was the yardstick to be applied in the decision's interpretation. That could not vary depending on whether the addressee was a professional representative or an individual applicant. Rather, the yardstick had to be the general public, which was also affected by a grant decision.

4. The board's view is that the basis for deciding how a decision is to be understood must be how it would be construed in good faith by a reasonable addressee taking part in legal dealings with the EPO. The appellant argues that the decision can only be interpreted as meaning that the amendments had been allowed, because otherwise the division could not have granted the patent. The board cannot agree. The first question one has to ask when interpreting a standard statement in an official decision is: what does it mean under normal circumstances? As shown above, this sentence means that no amendments were taken into account following the communication under Rule 51(4) EPC. Someone engaged in legal dealings with the EPO can be expected to be – or make himself

est reflétée par la phrase supplémentaire "Les modifications requises par le demandeur et reçues par l'OEB le (*date*) ont été prises en considération". La date effective à laquelle les modifications ont été reçues est ensuite insérée. Si aucune modification n'a été présentée ou prise en considération, cette phrase figure également dans la décision, conformément à la pratique de l'OEB. Dans ce cas, les chiffres 00.00.00 se substituent à une date concrète. Par conséquent, il est seulement fait référence au texte ayant donné lieu à la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE, et le brevet est délivré sur cette base.

3. Le requérant fait valoir que la décision de délivrance comporte certes la mention 00.00.00 pour la date de réception des modifications, mais qu'il peut néanmoins seulement la comprendre en ce sens que le brevet a été délivré sur la base des modifications présentées le 4 novembre 2003. Lors de la procédure orale, le mandataire du requérant a admis qu'il savait, de par sa connaissance de la pratique de l'OEB, que la phrase incluant les chiffres 00.00.00 figure dans toutes les décisions de délivrance si aucune modification n'a été présentée. Il faut toutefois se demander en l'occurrence quels destinataires sont censés interpréter la décision. Il n'est pas possible d'appliquer des critères différents, selon que la décision est adressée à un mandataire agréé ou à un demandeur individuel. Le critère à retenir doit plutôt être le public en général, car il est lui aussi touché par une décision de délivrance de brevet.

4. La chambre de recours estime que, pour déterminer comment une décision doit être comprise, il y a lieu de s'interroger sur la façon dont elle serait interprétée de bonne foi par un destinataire raisonnable, entretenant des relations de droit avec l'OEB. Le requérant allègue que la décision pouvait uniquement être comprise en ce sens que les modifications avaient été acceptées puisque, dans le cas contraire, la division d'examen n'aurait pas dû délivrer le brevet. Toutefois, la chambre ne peut pas souscrire à cet argument. Pour interpréter une déclaration faite au moyen d'un formulaire dans la décision d'une instance, il faut partir du sens de cette déclaration dans des circonstances normales. Ainsi qu'il a déjà été indiqué plus haut, la phrase concernée signifie

Satz, dass nach der Mitteilung gemäß Regel 51 (4) EPÜ keine Änderungen berücksichtigt wurden. Von einer Person, die am Rechtsverkehr mit dem EPA teilnimmt, kann erwartet werden, dass sie mit der gängigen Praxis des Amtes vertraut ist oder sich mit ihr vertraut macht, sodass diesem formularmäßigen Satz die Bedeutung gegeben werden kann, die er üblicherweise hat. Diese Praxis ist auch nach außen offenkundig, da sich dieser Satz in jedem Erteilungsbeschluss befindet. Der Erklärungsinhalt kann nicht von dem rein subjektiven Verständnis eines einzelnen Empfängers abhängen, da ansonsten derselbe Inhalt bei verschiedenen Empfängern unterschiedliche Bedeutung erlangen würde.

5. Selbst wenn der verständige Empfänger nicht mit der Praxis des EPA vertraut war, durfte er sich nicht darauf verlassen, dass seinem Änderungsantrag tatsächlich stattgegeben wurde. Bei dem Erteilungsbeschluss handelt es sich erkennbar um ein computergeneriertes Formblatt und nicht um eine individuell abgefasste Entscheidung. Bei derartigen Formblättern ist es generell nicht unüblich, dass sie mehrere Standardsituationen abdecken und im Bedarfsfall entsprechend anzupassen sind. Es ist auch nicht unüblich, dass die Ziffern 00.00.00 als Platzhalter für ein gegebenenfalls einzutragendes Datum verwendet werden. Würde kein Datum eingetragen, obwohl nach den Umständen des Falles eine Eintragung erforderlich gewesen wäre, deutet dies auf einen Fehler hin, dergestalt, dass entweder trotz Berücksichtigung der Änderungen eine Anpassung des Datums unterblieb, oder dass das Datum nicht angepasst wurde, weil der Änderungsantrag nicht zur Kenntnis genommen worden ist. Damit liegt aber nicht dasjenige fest, das richtiger Weise hätte erklärt werden sollen. In einem solchen Fall kann nicht darauf vertraut werden, dass das Verfahren ordnungsgemäß abgelaufen ist, sondern es muss auch die Möglichkeit in Betracht gezogen werden, dass der Antrag nicht zur Kenntnis genommen wurde, was der weiteren Aufklärung durch den Empfänger bedurft hätte. Ein Fehler, der auf mehrfachen Ursachen beruhen kann, kann nicht dadurch korrigiert werden, dass der Entscheidung aufgrund der subjektiven Wunschkvorstellungen des Empfängers ein diesen Vorstellungen entsprechender eindeutiger Inhalt gegeben wird. Demgemäß konnte die Patentinhaberin nach dem Inhalt der Entscheidung nicht davon

– familiar with its usual practice, and therefore to ascribe to this standard sentence its normal meaning. This practice is also apparent to the general public, since the sentence appears in every grant decision. Its information content cannot depend on individual addressees' purely subjective understanding of it, because otherwise its meaning would vary accordingly.

5. Even if a reasonable addressee were unfamiliar with EPO practice, he could not assume that his request for amendments had actually been allowed. The grant decision is clearly a computer-generated form, not an individually written decision. It is not unusual for such forms to cover multiple standard situations and to be adjusted as required. Nor is it unusual to use the figures 00.00.00 as a placeholder for a date which may need to be inserted. If no date has been entered in circumstances when it should have been, that suggests that a mistake has been made: either the amendments have been taken into account without changing the date, or the date has not been changed because the amendment request has not been noted. But then the decision is not saying what, by rights, should have been said. And in such a case it cannot be assumed that the procedure has taken the proper course; rather, it is possible that the request was not noted – a possibility the addressee would need to look into. An error which may have a number of causes cannot be corrected by making the decision say just what the addressee would have liked it to say. So the patent proprietor could not assume from the decision as communicated that the examining division had granted the patent with the amendments it had requested. After all, the specification notified to it during the period for appeal against the grant decision (see its letter of 23 June 2004) also took no account of these amendments in the binding language of the proceedings.

qu'il n'a pas été tenu compte de modifications ultérieures à la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE. Une personne entretenant des relations de droit avec l'OEB est censée être familiarisée ou se familiariser avec la pratique courante de l'Office, afin de pouvoir donner à cette phrase du formulaire le sens qu'elle revêt habituellement. La pratique en question est également évidente vis-à-vis de l'extérieur, étant donné que la phrase apparaît dans chaque décision de délivrance. Le sens de la déclaration ne peut pas dépendre de l'entendement purement subjectif d'un destinataire individuel car, dans le cas contraire, le sens différerait en fonction du destinataire.

5. Même si un destinataire raisonnable n'est pas familiarisé avec la pratique de l'OEB, il ne saurait partir du principe que sa requête en modification a effectivement été admise. La décision de délivrance est visiblement établie sur un formulaire généré par ordinateur, et non pas rédigée séparément. De manière générale, il n'est pas rare que ce genre de formulaires couvrent plusieurs situations standard et qu'ils doivent au besoin être adaptés en conséquence. Il n'est pas non plus inhabituel que les chiffres 00.00.00 servent à marquer l'emplacement d'une date qui devra le cas échéant être insérée. L'absence d'une date dont les circonstances de l'affaire auraient pourtant requis la mention est le signe qu'une erreur a été commise, cette erreur tenant soit au fait que la date n'a pas été changée malgré la prise en considération des modifications, soit au fait que la date n'a pas été adaptée car la requête en modification n'a pas été portée à la connaissance de l'instance concernée. Cela ne signifie pas pour autant que la déclaration correspondante est celle qui aurait dû être correctement effectuée. On ne saurait dans un tel cas escompter que la procédure s'est déroulée dans les règles. Il faut également envisager la possibilité que l'instance concernée n'a pas pris connaissance de la requête, auquel cas le destinataire aurait dû chercher à en savoir plus. Il n'est pas possible de rectifier une erreur pouvant avoir plusieurs causes en donnant à la décision un sens clair, conforme au souhait personnel du destinataire. Considérant la teneur de la décision, le titulaire du brevet ne pouvait donc pas partir du principe que la division d'examen avait délivré le brevet sur la base des modifications qu'il avait requises. Il le pouvait



ausgehen, dass die Prüfungsabteilung das Patent mit den von ihr beantragten Änderungen erteilt hat. Dies gilt umso mehr, als die Patentschrift, die der Patentinhaberin innerhalb der noch laufenden Beschwerdefrist gegen den Erteilungsbeschluss zugestellt worden war (siehe ihr Schreiben vom 23. Juni 2004), diese Änderungen in der verbindlichen Verfahrenssprache ebenfalls nicht berücksichtigt hat.

6. Wenn das Patent in einer Fassung erteilt wird, der die Anmelderin nicht zugestimmt hat, liegt ein Verstoß gegen Artikel 97 (2) a) und Artikel 113 (2) EPÜ und somit ein wesentlicher Verfahrensmangel vor. Nach der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer ist die Prüfungsabteilung an ihre Entscheidung gebunden, wenn sie abschließend über die Anmeldung entschieden hat, und eine fehlerhafte Entscheidung kann nur im Rahmen einer zulässigen und begründeten Beschwerde aufgehoben werden (siehe G 12/91, ABI. EPA 1994, 285, Nr. 2 der Gründe; G 4/91, ABI. EPA 93, 707, Nr. 7 der Gründe; T 371/92, ABI. EPA 1995, 324, Nr. 1.4 und 1.5 der Gründe; T 1081/02 vom 13. Januar 2004, nicht im ABI. EPA veröffentlicht, Nr. 1.1.3 der Gründe; T 830/03 vom 21. September 2004, nicht im ABI. EPA veröffentlicht, Nr. 1.1 und 1.2 der Gründe). Die Beschwerdekammer kann sich aufgrund dieser etablierten Rechtsprechung nicht der in der Entscheidung T 971/06 vom 21. März 2007 (nicht im ABI. EPA veröffentlicht) vertretenen Auffassung anschließen, wonach eine fehlerhafte Entscheidung als nichtig anzusehen sei und es deshalb keiner Beschwerde bedürfe.

Eine Beschwerde gegen den Erteilungsbeschluss wurde im vorliegenden Fall aber nicht eingereicht.

7. Die Beschwerdeführerin hat vielmehr den Weg des Berichtigungsantrags nach Regel 89 EPÜ gewählt. Die Voraussetzungen dieser Regel liegen jedoch nicht vor. Gemäß Regel 89 EPÜ können in Entscheidungen des Europäischen Patentamts nur sprachliche Fehler, Schreibfehler und offenbare Unrichtigkeiten berichtigt werden. Eine offenbare Unrichtigkeit in einem Erteilungsbeschluss liegt dann vor, wenn der für die Erteilung zugrunde gelegte Text nicht der Text ist und offensichtlich auch nicht sein kann, der die tatsächliche Absicht der Prüfungsabteilung wiedergibt. Der irrtümlich angegebene Text kann durch

6. To grant a patent in a text not approved by the applicant is in breach of Articles 97(2)(a) and 113(2) EPC and thus a substantial procedural violation. It is established board of appeal and Enlarged Board of Appeal case law that an examining division is bound by its final decision on an application, which can be set aside only following an admissible, allowable appeal (see G 12/91, OJ EPO 1994, 285, Reasons 2; G 4/91, OJ EPO 1993, 707, Reasons 7; T 371/92, OJ EPO 1995, 324, Reasons 1.4 and 1.5; T 1081/02 of 13 January 2004, not published in OJ EPO, Reasons 1.1.3; T 830/03 of 21 September 2004, not published in OJ EPO, Reasons 1.1 and 1.2). In view of this established case law, the board cannot subscribe to the view expressed in T 971/06 dated 21 March 2007 (not published in OJ EPO) that an erroneous decision is a nullity and therefore no appeal needs to be filed against it.

In the present case, however, no appeal against the grant decision was filed.

7. Instead, the appellant chose to request correction under Rule 89 EPC. But this case does not fulfil the conditions of that rule, which permits the correction only of linguistic errors, errors of transcription and obvious mistakes in EPO decisions. A grant decision contains an obvious mistake if the text given for grant is not and obviously cannot be what the examining division actually intended, and the erroneously indicated text can be replaced by that on which the examining division actually wanted to base its decision (see T 850/95, loc. cit., Reasons 3). For reasons of legal certainty and to prevent

d'autant moins que le fascicule du brevet, qui lui avait été signifié dans le délai où le recours pouvait encore être formé contre la décision de délivrance (cf. courrier du 23 juin 2004 du titulaire du brevet), ne tenait pas non plus compte de ces modifications dans la langue de la procédure, qui faisait foi.

6. La délivrance d'un brevet sur la base d'un texte que le demandeur n'a pas approuvé enfreint les articles 97(2)a) et 113(2) CBE et constitue un vice substantiel de procédure. Conformément à la jurisprudence constante des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours, la division d'examen est liée par sa décision finale concernant la demande, et une décision erronée ne peut être annulée qu'à la suite d'un recours recevable et fondé (cf. G 12/91, JO OEB 1994, 285, point 2 des motifs; G 4/91, JO OEB 1993, 707, point 7 des motifs; T 371/92, JO OEB 1995, 324, points 1.4 et 1.5 des motifs; T 1081/02, en date du 13 janvier 2004, non publiée au JO OEB, point 1.1.3 des motifs; T 830/03, en date du 21 septembre 2004, non publiée au JO OEB, points 1.1 et 1.2 des motifs). Compte tenu de cette jurisprudence constante, la chambre de recours ne peut souscrire à l'opinion exprimée dans la décision T 971/06, en date du 21 mars 2007 (non publiée au JO OEB), selon laquelle une décision erronée doit être considérée comme entachée de nullité et il n'est donc pas nécessaire de former un recours contre elle.

Or, dans la présente affaire, il n'a pas été formé de recours contre la décision de délivrance.

7. Le requérant a en revanche opté pour une requête en rectification au titre de la règle 89 CBE. Les conditions visées dans cette disposition ne sont toutefois pas réunies. La règle 89 CBE dispose que dans les décisions de l'Office européen des brevets, seules les fautes d'expression, de transcription et les erreurs manifestes peuvent être rectifiées. Une décision de délivrance est entachée d'une erreur manifeste si le texte soumis pour délivrance n'est pas et ne peut pas à l'évidence être le texte correspondant à l'intention réelle de la division d'examen. Le texte indiqué par erreur peut en ce cas être remplacé par

den Text ersetzt werden, den die Prüfungsabteilung ihrem Beschluss tatsächlich zugrunde legen wollte (siehe T 850/95, a. a. O., Nr. 3 der Gründe). Aus Gründen der Rechtssicherheit ist eine Berichtigung nur dann möglich, wenn eine Unrichtigkeit offenbar ist, sodass keine nachteiligen Wirkungen für Dritte entstehen (siehe G 1/97, ABl. EPA 2000, 322, Nr. 3 c) der Gründe). Dies bedeutet, dass zum einen klar erkennbar sein muss, dass die Prüfungsabteilung das Patent in dieser Form nicht erteilen wollte, zum anderen aber auch, in welcher Form sie tatsächlich beabsichtigte, das Patent zu erteilen.

8. Selbst wenn man den Erteilungsbeschluss für sich genommen unter den gegebenen Umständen als zweideutig ansehen sollte, so ist dessen Bedeutung aus der Anmeldeakte und dem dort dokumentierten Verfahrensverlauf zweifelsfrei erkennbar, nämlich dahingehend, dass die Prüfungsabteilung das Patent mit den Unterlagen erteilen wollte, die der Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ zugrunde lagen. Für eine Willensbildung, das Patent mit den Unterlagen zu erteilen, die am 4. November 2003 eingegangen sind, ergeben sich aus der Akte keine Anhaltspunkte. Wie die Prüfungsabteilung in der angefochtenen Entscheidung ausführt, wurden ihr diese Änderungen nicht vorgelegt. Zwar hätte dies nicht passieren dürfen, es kann der Prüfungsabteilung unter diesen Umständen aber nicht unterstellt werden, sie habe etwas erteilen wollen, was sie nicht gesehen, geschweige denn geprüft hat. Davon ist umso mehr auszugehen, als die Beschwerdeführerin mit den Änderungen ein Patent auf der Basis der ursprünglichen Ansprüche beantragte, die die Prüfungsabteilung aber gerade nicht erteilen wollte. Entgegen ihrem Vortrag konnte die Beschwerdeführerin auch nicht ohne weiteres annehmen, dass ihre Argumente die Prüfungsabteilung überzeugten und die Abteilung deshalb das Patent mit den ursprünglichen Ansprüchen erteilen wollte. Diese Überlegungen sind rein hypothetischer Natur und in keinsten Weise offenbar.

9. Auch das Argument, dass der Prüfungsabteilung zu unterstellen sei, dass sie kein verfahrensfehlerbehaftetes Patent erteilen wollte und deshalb den Änderungen zugestimmt habe, greift in diesem Zusammenhang nicht durch. Es ist sicherlich davon auszugehen, dass die Prüfungsabteilung keinen Verfah-

adverse effects for third parties, only obvious errors can be corrected (see G 1/97, OJ EPO 2000, 322, Reasons 3(c)). That means it must be clear not only that the examining division did not intend to grant the patent in the form actually granted, but also in what form it did intend to grant it.

8. Even if the grant decision, taken in isolation, might be considered ambiguous in the circumstances, its purport is abundantly clear from the application dossier and the procedure documented therein, namely that the examining division's intention was to grant the patent with the documents indicated in the communication pursuant to Rule 51(4) EPC. There is nothing on file to suggest that it intended to grant the patent with the documents received on 4 November 2003. As the division explains in the contested decision, these amendments did not reach it. That should not have happened, but in these circumstances the division cannot be assumed to have wanted to grant something which it had never seen, let alone examined – especially when the appellant was using the amendments to request a patent on the basis of original claims which were precisely what the division did not want to grant. *Pace* the appellant, it could not simply assume that the division had been convinced by its arguments and therefore wanted to grant the patent with the original claims. That is purely hypothetical and not at all obvious.

9. Nor can the appellant successfully argue that the examining division could be supposed to have agreed to the amendments because it would not have wanted to grant a patent marred by a procedural error. It can indeed be assumed that the division did not wish to commit a procedural error. But that

celui sur lequel la division d'examen entendait en fait fonder sa décision (cf. T 850/95, loc. cit., point 3 des motifs). Pour des raisons de sécurité juridique, seule une erreur manifeste peut être rectifiée, afin d'éviter tout préjudice pour les tiers (cf. G 1/97, JO OEB 2000, 322, point 3 c) des motifs). Cela signifie qu'il doit apparaître clairement que la division d'examen n'a pas voulu délivrer le brevet sous cette forme, mais aussi que la forme sous laquelle elle envisageait réellement de délivrer le brevet doit apparaître sans ambiguïté.

8. Même si la décision de délivrance devait être jugée en soi ambiguë dans les circonstances de l'affaire, sa teneur découle sans nul doute possible du dossier de la demande et du déroulement de la procédure tel qu'il y est documenté, à savoir que la division d'examen a voulu délivrer le brevet sur la base des documents ayant donné lieu à la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE. Aucun élément du dossier ne suggère que la division d'examen avait l'intention de délivrer le brevet sur la base des documents reçus le 4 novembre 2003. Ainsi que l'indique la division d'examen dans la décision attaquée, les modifications concernées ne lui ont pas été soumises. Cela n'aurait certes pas dû se produire, mais il n'est pas pour autant possible de supposer dans ce cas que la division d'examen a voulu délivrer un brevet sur la base d'un texte qu'elle n'avait pas vu, et encore moins examiné. Cette conclusion s'impose d'autant plus qu'en présentant ses modifications, le requérant a demandé qu'un brevet lui soit délivré sur la base des revendications initiales, ce que la division d'examen ne voulait précisément pas faire. Contrairement à ce qu'il a fait valoir, le requérant ne pouvait pas non plus simplement supposer que la division d'examen était convaincue par ses arguments et qu'elle voulait par conséquent délivrer le brevet sur la base des revendications initiales. De telles réflexions sont purement hypothétiques et ne sont nullement manifestes.

9. Dans ce contexte, l'argument du requérant, selon lequel il y a lieu de supposer que la division d'examen n'a pas voulu délivrer un brevet entaché d'un vice de procédure et qu'elle a donc approuvé les modifications, est inopérant. On peut certainement présumer que la division d'examen n'a pas voulu



rensfehler begehen wollte. Daraus allein kann aber nicht die Schlussfolgerung gezogen werden, dass sie den Änderungen zustimmen wollte. Angesichts der Tatsache, dass die Prüfungsabteilung die Änderungen nicht kannte, ist dies jedenfalls nicht offenbar und kann deshalb im Rahmen eines Berichtigungsantrags nach Regel 89 EPÜ nicht berücksichtigt werden.

10. Die Große Beschwerdekammer hat in ihrer Entscheidung G 8/95 (ABI. EPA 1996, 481) zwei Situationen unterschieden, in denen der Erteilungsbeschluss nicht dem Antrag des Anmelders entsprach, und deutlich gemacht, welche Fehler im Rahmen einer Berichtigung nach Regel 89 EPÜ und welche im Rahmen einer Beschwerde behoben werden können (Nr. 3.1 bis 3.3 der Gründe). Sie führte dazu aus, dass sowohl eine Beschwerde als auch ein Berichtigungsantrag nach Regel 89 EPÜ auf eine "Änderung" des Erteilungsbeschlusses abzielten. Ein Berichtigungsantrag nach Regel 89 EPÜ könne jedoch nicht mit der Behauptung begründet werden, die Erteilung stimme nicht mit dem überein, was der Beteiligte beantragt habe, sondern nur mit dem Vorliegen eines sprachlichen Fehlers, eines Schreibfehlers oder einer ähnlichen offensichtlichen Unrichtigkeit. Der Unterschied zwischen einer Beschwerde und einem Antrag auf Berichtigung einer Entscheidung könne somit in dem Umstand gesehen werden, dass sich der Rechtsbehelf im ersten Fall gegen den Inhalt und im zweiten Fall gegen die Form der Entscheidung richte. In der Entscheidung G 1/97 (a. a. O., Nr. 2 c) der Gründe) führte die Große Beschwerdekammer aus, dass ein wesentlicher Verfahrensfehler nicht nach Regel 89 EPÜ berichtet werden könne.

11. Im vorliegenden Fall wendet sich die Beschwerdeführerin gegen den Inhalt des Erteilungsbeschlusses, der so nicht hätte erlassen werden dürfen. Dies hätte aber im Rahmen einer Beschwerde gegen den Erteilungsbeschluss geltend gemacht werden müssen. Der Berichtigungsantrag hingegen kann nicht zum Erfolg führen, da sich dieser gegen die Form richtet und die Prüfungsabteilung, wie oben ausgeführt, den Erteilungsbeschluss in dieser Form erlassen wollte.

12. Ergeht ein fehlerhafter Erteilungsbeschluss, so hat der Patentinhaber im Einzelfall sorgfältig zu prüfen, worin der Fehler liegt und welcher Weg geeignet ist, ihn zu beheben. Liegt der Entschei-

alone does not mean it wanted to agree to the amendments. Since it was unaware of them, that is certainly not obvious and cannot therefore be taken into account for the purposes of a request under Rule 89 EPC.

10. In G 8/95 (OJ EPO 1996, 481) the Enlarged Board of Appeal distinguished between two situations in which the grant decision was not what the applicant had asked for, and explained which errors were correctable under Rule 89 EPC and which were appealable (Reasons 3.1 to 3.3). Both an appeal and a correction request under Rule 89 EPC sought to "change" the grant decision. However, a request under Rule 89 EPC could not be based on a party's not having been granted what it had asked for, but only on a linguistic error, error of transcription or similar obvious mistake. Thus the difference between an appeal and a request for correction of a decision could be seen in the fact that in the first case the remedy was directed against the substance of the decision and in the latter case against the form in which the decision was expressed. In G 1/97 (loc. cit., Reasons 2(c)) the Enlarged Board ruled that a substantial procedural violation was not correctable under Rule 89 EPC.

11. In the present case the appellant is challenging the substance of the grant decision, which should not have been issued the way it was. But the right way to do that would have been to appeal against it. The correction request cannot succeed because it challenges the form of the grant decision, and (as explained above) the examining division wanted to issue it in that form.

12. If a grant decision is defective, the patent proprietor must consider carefully the nature of the defect and how it is best rectified. If it involves a substantial procedural violation, rectification is

commettre de vice de procédure. Cela ne suffit toutefois pas pour conclure qu'elle a voulu approuver les modifications. La division d'examen n'ayant pas eu connaissance des modifications, une telle conclusion n'est en tout état de cause pas manifeste, et elle ne peut donc pas être retenue dans le cadre d'une requête en rectification en vertu de la règle 89 CBE.

10. Dans sa décision G 8/95 (JO OEB 1996, 481), la Grande Chambre de recours a différencié deux situations où la décision de délivrance ne correspondait pas à la requête du demandeur, et elle a établi quelles erreurs pouvaient être rectifiées au titre de la règle 89 CBE et quelles autres pouvaient être corrigées dans le cadre d'un recours (points 3.1 à 3.3 des motifs). Elle a déclaré que le recours comme la requête en rectification au titre de la règle 89 CBE visaient à "modifier" la décision de délivrance. Une requête en rectification au titre de la règle 89 CBE ne peut cependant pas se fonder sur le fait que la partie n'a pas obtenu ce qu'elle a demandé, mais seulement sur la présence d'une faute d'expression, de transcription ou d'une erreur manifeste. Ainsi, on peut considérer que la différence entre un recours et une requête en rectification d'une décision consiste en ce que le premier vise le fond de la décision et la seconde la forme sous laquelle la décision a été exprimée. Dans la décision G 1/97 (loc. cit., point 2 c) des motifs), la Grande Chambre a déclaré qu'un vice substantiel de procédure ne pouvait pas être corrigé en vertu de la règle 89 CBE.

11. Dans la présente affaire, le requérant conteste le fond de la décision de délivrance, qui n'aurait pas dû être rendue de cette manière. Toutefois, il aurait fallu former à cet effet un recours contre la décision de délivrance. La requête en rectification est en revanche vouée à l'échec, puisqu'elle met en cause la forme de la décision et que la division d'examen a voulu rendre la décision de délivrance sous cette forme, ainsi qu'il est précisé plus haut.

12. Si une décision de délivrance est erronée, le titulaire du brevet doit vérifier soigneusement au cas par cas quelle est la nature de l'erreur et par quel moyen elle peut être corrigée. Si la

derung über die Patenterteilung ein wesentlicher Verfahrensmangel zugrunde, so kann dies nur im Rahmen einer Beschwerde behoben werden. Ein Antrag auf Berichtigung nach Regel 89 EPÜ kann nur dann zum Erfolg führen, wenn klar erkennbar ist, dass die Prüfungsabteilung das Patent in dieser Form nicht erteilen wollte und in welcher Form sie tatsächlich beabsichtigte, das Patent zu erteilen.

13. Die Beschwerdekammer möchte in diesem Zusammenhang darauf hinweisen, dass sich Fehler im Rahmen des Verfahrens nach Regel 51 (4) EPÜ unmittelbar im Erteilungsbeschluss niederschlagen können, wie der vorliegende Fall zeigt. Die Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ soll den inhaltlichen Abschluss des Verfahrens bilden und grundsätzlich auf der Basis einer vom Anmelder genehmigten Fassung ergehen. Schlägt die Prüfungsabteilung in der Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ Änderungen vor, so hat sie, bevor der Erteilungsbeschluss ergeht, sicherzustellen, dass eine genehmigte Fassung vorliegt. Dies gilt insbesondere vor dem Hintergrund, dass keine zweite Mitteilung gemäß Regel 51 (4) EPÜ erfolgt, wenn der Anmelder seinerseits mit Änderungen reagiert, die die Prüfungsabteilung für gewöhnlich erachtet. Um derartige Probleme zu vermeiden, sollte die Prüfungsabteilung in der Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ nur solche Änderungen anbringen, von denen sie mit Grund annehmen kann, dass ihnen der Anmelder zustimmt, wie dies in den Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt, Teil C-VI, 15.1 vorgesehen ist. Ansonsten ist ein Prüfungsbescheid nach Artikel 96 (2) EPÜ erforderlich (siehe hierzu auch T 121/06 vom 25. Januar 2007, nicht im ABI. EPA veröffentlicht, Nr. 14 der Gründe).

14. Da die Patentschrift den Inhalt des Erteilungsbeschlusses widerspiegelt, kann auch die Patentschrift nicht berichtigt werden.

#### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

possible only on appeal. A request for correction under Rule 89 EPC can succeed only if it is clear that the examining division did not intend to grant the patent in that form – and also in what form it did intend to grant it.

13. The board would also point out that errors made during the procedure under Rule 51(4) EPC can go straight into the grant decision – as in the present case. The communication under Rule 51(4) EPC is supposed to bring the substantive procedure to an end and should as a rule be based on a text approved by the applicant. If in this communication the examining division suggests amendments, it must ensure that an approved text exists before it issues the grant decision – especially since no second communication under Rule 51(4) EPC is issued if the applicant responds with amendments which the division considers grantable. To avoid this kind of problem, the division should make only such amendments in the communication under Rule 51(4) EPC as it can reasonably expect the applicant to accept, as stipulated in the Guidelines for Examination in the EPO, Part C-VI, 15.1. Otherwise it must issue a communication under Article 96(2) EPC (see also T 121/06 dated 25 January 2007, not published in OJ EPO, Reasons 14).

14. The patent specification reflects the substance of the grant decision and therefore cannot be corrected either.

#### Order

**For these reasons it is decided that:**

The appeal is dismissed.

décision relative à la délivrance d'un brevet est entachée d'un vice substantiel de procédure, seul un recours peut y remédier. Une requête en rectification au titre de la règle 89 CBE ne peut aboutir que s'il apparaît clairement que la division d'examen n'a pas voulu délivrer le brevet sous cette forme, et si la forme sous laquelle elle envisageait réellement de délivrer le brevet apparaît elle aussi sans ambiguïté.

13. La chambre de recours tient à rappeler dans ce contexte que des erreurs commises au cours de la procédure découlant de la règle 51(4) CBE peuvent avoir des conséquences directes sur la décision de délivrance, ainsi que le montre la présente affaire. La notification établie conformément à la règle 51(4) CBE est censée clore la procédure sur le fond et doit normalement avoir pour fondement le texte sur lequel le demandeur a donné son accord. Si la division d'examen propose des modifications dans la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE, elle doit s'assurer, avant d'émettre la décision de délivrance, qu'il existe un texte sur lequel le demandeur a donné son accord, notamment en raison du fait qu'il n'est pas émis une deuxième notification au titre de la règle 51(4) CBE si, de l'avis de la division d'examen, les modifications présentées par le demandeur dans sa réponse sont admissibles. Pour éviter ce genre de problèmes, la division d'examen ne doit proposer, dans la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE, que des modifications dont elle peut raisonnablement s'attendre qu'elles soient acceptées par le demandeur, ainsi que le prévoient les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, point C-VI, 15.1. Elle doit autrement établir une notification au titre de l'article 96(2) CBE (cf. également à ce sujet la décision T 121/06, en date du 25 janvier 2007, non publiée au JO OEB, point 14 des motifs).

14. Le fascicule du brevet reflétant le contenu de la décision de délivrance, il ne peut pas, lui non plus, être rectifié.

#### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

Le recours est rejeté.

## Mitteilungen des Europäischen Patentamts

### Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2008 geschlossen sind

Das dänische Patent- und Markenamt hat uns informiert, dass es **neben** den in der Übersicht in ABI. EPA 2008, 28 genannten Tagen auch noch an folgenden Tagen **geschlossen** sein wird:

22., 23., 29. und 30. Dezember 2008 sowie am 2. Januar 2009

Gemäß Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind.

Die Vorschriften der Regel 134 (1) EPÜ sind gemäß Regel 134 (3) EPÜ entsprechend anzuwenden, wenn Handlungen bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

## Information from the European Patent Office

### List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2008

The Danish Patent and Trademark Office has informed us that, **in addition** to the list of holidays published in OJ EPO 2008, 28, it will further be **closed** on the following days:

22, 23, 29 and 30 December 2008 as well as on 2 January 2009

Under Rule 134(1) EPC, periods expiring on a day on which at least one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended to the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents.

Under Rule 134(3) EPC, the provisions of Rule 134(1) EPC apply *mutatis mutandis* where acts are performed with the central industrial property office or other competent authority of a contracting state.

## Communications de l'Office européen des brevets

### Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2008

L'Office danois des brevets et des marques nous a informés que, **en plus** des jours fériés publiés dans la liste au JO OEB 2008, 28, il sera **fermé** aussi les jours suivants :

les 22, 23, 29 et 30 décembre 2008 ainsi que le 2 janvier 2009

Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt.

Conformément à la règle 134(3) CBE, les dispositions de la règle 134(1) CBE sont applicables lorsqu'il s'agit d'actes accomplis auprès du service central de la propriété industrielle ou d'autres autorités compétentes d'un Etat contractant.

## **"Triway"-Pilotprogramm des Patent- und Markenamts der Vereinigten Staaten, des Europäischen Patentamts und des Japanischen Patentamts**

### **I. Hintergrund**

Auf der dreiseitigen Vorkonferenz im November 2005 präsentierte das Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten (USPTO) einen Vorschlag zum Austausch von Recherchenergebnissen ("Triway"), mit dem die Recherchenerfahrung des Europäischen Patentamts (EPA), des Japanischen Patentamts (JPO) und des USPTO zum Nutzen der Anmelder und auch der drei Ämter selbst gebündelt werden soll.

Grundgedanke des Triway-Vorschlags ist es, durch Aufhebung gewisser zeitlicher Zwänge die Arbeitsteilung zu fördern und die Anmelder sowie die Ämter von den innerhalb kurzer Zeit zur Verfügung stehenden Recherchenergebnissen aller drei Ämter profitieren zu lassen, indem ihnen Gelegenheit gegeben wird, sämtliche trilateralen Recherchenergebnisse auszutauschen und zu sichten. Dadurch würde die Qualität aller Patente verbessert, die jedes der drei Ämter auf die entsprechenden Anmeldungen erteilt. Der Triway-Vorschlag soll andere Bemühungen um eine Arbeitsteilung wie etwa das Programm über den Eilweg zur Patenterteilung ergänzen.

Dem Triway-Vorschlag zufolge würde jedes Amt in einem früh genug angesetzten Zeitstadium Recherchen zu korrespondierenden Anmeldungen durchführen, die nach der Pariser Verbandsübereinkunft in den drei Ämtern eingereicht wurden. Die jeweiligen Recherchenergebnisse sollen dann untereinander ausgetauscht werden mit dem Ziel, den Arbeitsanfall im Recherchen- und Prüfungsbereich in allen drei Ämtern zu verringern.

Auf der dreiseitigen Vorkonferenz im November 2007 einigten sich die trilateralen Ämter auf die Durchführung eines begrenzten Pilotprogramms.

## **Triway Pilot Programme between the United States Patent and Trademark Office, the European Patent Office, and the Japan Patent Office**

### **I. Background**

At the November 2005 Trilateral Pre-conference, the United States Patent and Trademark Office (USPTO) presented a search sharing proposal (Triway) that would leverage the searching expertise of each of the Trilateral Offices (European Patent Office (EPO), Japan Patent Office (JPO) and USPTO) for the benefit of both applicants and the Offices.

The basic concept behind the Triway proposal is to promote worksharing by eliminating certain timing issues, while at the same time providing applicants and the Offices with the benefit of search results of the Trilateral Offices being available within a certain short time period in order to give applicants and Trilateral Offices an opportunity to share and consider all of the Trilateral search results. This would help improve the resulting quality of any patents issued on the corresponding applications by each of the Trilateral Offices. The Triway proposal would complement other worksharing efforts such as the Patent Prosecution Highway Programme.

Under the Triway proposal, each Office would conduct searches on corresponding applications filed under the Paris Convention in each of the Offices in a sufficiently early time period. The search results from each of the Offices would then be shared among the Offices in order to reduce the search and examination workload in each of the Offices.

The Trilateral Offices agreed at the November 2007 Trilateral Pre-conference to undertake a limited pilot programme.

## **Programme pilote de voie tripartite (Triway) entre l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office européen des brevets et l'Office des brevets du Japon**

### **I. Rappel**

Lors de la pré-conférence tripartite en novembre 2005, l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis (USPTO) a présenté une proposition concernant le partage des activités de recherche ("Triway" ou "voie tripartite") qui permettrait aux offices de la coopération tripartite (Office européen des brevets (OEB), Office des brevets du Japon (JPO) et USPTO) de tirer au mieux parti de leurs compétences en matière de recherche, dans leur intérêt comme dans celui des demandeurs.

Le concept sous-jacent à la proposition de voie tripartite est de promouvoir le partage du travail en éliminant certains problèmes de temps, tout en offrant aux demandeurs et aux offices l'avantage de disposer rapidement des résultats des recherches effectuées par les offices de la coopération tripartite. Les demandeurs et les offices de la coopération tripartite auraient ainsi l'occasion de mettre en commun et de prendre en considération l'ensemble des résultats des recherches obtenus par chacun d'entre eux. Un tel système aiderait à améliorer la qualité des brevets délivrés par chacun des offices de la coopération tripartite pour les demandes de brevet correspondantes. La proposition de voie tripartite compléterait d'autres initiatives axées sur un partage des tâches, comme le programme relatif à la "Patent Prosecution Highway".

Conformément à la proposition de voie tripartite, chaque office effectuerait des recherches pour les demandes de brevet correspondantes qui ont été déposées suffisamment tôt auprès de chacun des offices au titre de la Convention de Paris. Les offices utiliseraient ensuite les résultats des recherches obtenus par chacun d'entre eux, afin de réduire leur charge de travail respective dans les domaines de la recherche et de l'examen.

Lors de la pré-conférence tripartite en novembre 2007, les offices de la coopération tripartite se sont mis d'accord sur la réalisation d'un programme pilote limité.

## II. Triway-Pilotprogramm

Die trilateralen Ämter kamen überein, das Triway-Pilotprogramm auf 100 Anmeldungen unterschiedlichster Technologien zu begrenzen, für die das USPTO das Amt der Erstanmeldung ist. Um zu gewährleisten, dass die 100 Anmeldungen aus verschiedenen Technologiebereichen stammen, wird das USPTO aus jedem seiner "Technology Center" 15 Anträge auf Teilnahme an diesem Programm für US-Anmeldungen entgegennehmen.

### A. Versuchszeitraum für das Triway-Pilotprogramm

Das Triway-Pilotprogramm beginnt am 28. Juli 2008 und endet am 28. Juli 2009 oder, wenn dies der frühere Zeitpunkt ist, mit Entgegennahme von 100 Anträgen, die beim USPTO als Amt der Erstanmeldung eingehen. Die trilateralen Ämter können das Pilotprogramm bei zu geringem Aufkommen oder aus anderen Gründen vorzeitig beenden. Bei vorzeitiger Beendigung des Pilotprogramms ergeht eine Bekanntmachung.

### B. Voraussetzungen für die Beantragung einer Teilnahme am Triway-Pilotprogramm beim EPA

Eine Teilnahme am Triway-Pilotprogramm ist möglich, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1) Es muss unlängst eine Anmeldung beim USPTO als Amt der Erstanmeldung eingereicht worden sein. Innerhalb von vier (4) Monaten danach müssen gemäß der Pariser Verbandsvereinbarung korrespondierende Anmeldungen unter Inanspruchnahme der US-Priorität beim EPA und beim JPO als Amt der Nachanmeldung eingereicht werden. Voraussetzung ist ferner, dass einem Antrag auf Teilnahme am Triway-Programm stattgegeben und der US-Anmeldung ein Sonderstatus zuerkannt wurde. Informationen zum Triway-Pilotprogramm sind erhältlich unter <http://www.uspto.gov>.

## II. Triway Pilot Programme

The Trilateral Offices agreed that the Triway Pilot Programme be limited to 100 applications of diverse technologies, where the USPTO is the Office of first filing (OFF). In order to ensure that the 100 applications are from diverse technologies, the USPTO will accept 15 requests for participation in the Triway Pilot Programme for US applications assigned to each Technology Center.

### A. Trial period for the Triway Pilot Programme

The Triway Pilot Programme will commence on July 28, 2008 and will end on July 28, 2009 or upon the acceptance of 100 requests submitted to the USPTO as the OFF, whichever occurs first. The Trilateral Offices may terminate the pilot programme early if the volume of participation is minimal, or for any other reason. Notice will be published if the Triway Pilot Programme is terminated early.

### B. Requirements for requesting participation in the Triway Pilot Programme in the EPO

In order to be eligible to participate in the Triway Pilot Programme, the following conditions must be met:

(1) An application must have recently been filed with the USPTO as the OFF. Corresponding applications claiming priority to the US application must have also been filed with the EPO and the JPO as the Offices of second filing (OSF) under the Paris Convention within four (4) months from the filing of the application with the USPTO. A request for participation in the Triway Programme and special status to the US application must have been granted. Information regarding the Triway Pilot Programme in the USPTO is available at <http://www.uspto.gov>.

## II. Programme pilote de voie tripartite

Les offices de la coopération tripartite sont convenus que le programme pilote de voie tripartite sera limité à cent demandes de brevet portant sur des domaines techniques différents, étant entendu que l'USPTO agira en qualité d'office de premier dépôt. Pour faire en sorte que ces cent demandes se répartissent entre plusieurs domaines techniques, l'USPTO acceptera quinze demandes de participation au programme pilote de voie tripartite par cluster ("Technology Center") pour des demandes de brevet US.

### A. Durée du programme pilote de voie tripartite

Le programme pilote de voie tripartite débutera le 28 juillet 2008. Il s'achèvera le 28 juillet 2009, ou à la date à laquelle cent demandes de participation soumises à l'USPTO agissant en qualité d'office de premier dépôt auront été retenues, si cette deuxième date est antérieure. Les offices de la coopération tripartite pourront mettre fin au programme pilote de manière anticipée si la participation est trop faible, ou pour toute autre raison, auquel cas un communiqué sera publié.

### B. Demande de participation au programme pilote de voie tripartite à l'OEB : conditions à remplir

La participation au programme pilote de voie tripartite est soumise aux conditions suivantes :

(1) Une demande de brevet devra avoir été récemment déposée auprès de l'USPTO agissant en qualité d'office de premier dépôt. De plus, des demandes de brevet correspondantes, revendiquant la priorité de la demande de brevet US, devront avoir été déposées, au titre de la Convention de Paris, auprès de l'OEB et du JPO agissant en qualité d'offices de second dépôt, dans un délai de quatre (4) mois à compter du dépôt de la demande de brevet auprès de l'USPTO. Une demande de participation au programme de voie tripartite devra avoir été acceptée, et un statut spécial accordé à la demande de brevet US. Des informations concernant le programme pilote de voie tripartite à l'USPTO sont disponibles sur le site suivant : <http://www.uspto.gov>.



2) Damit eine beim EPA als Nachanmeldeamt eingereichte Anmeldung im Rahmen des Triway-Pilotprogramms bearbeitet werden kann, muss sie so vollständig sein, dass eine Recherche durchführbar ist. Das bedeutet insbesondere, dass dem Amt zu diesem Zeitpunkt die Ansprüche, die Beschreibung, etwaige erforderliche Übersetzungen und ggf. Zeichnungen sowie ein Sequenzprotokoll nach Maßgabe der Vorschriften für die standardisierte Darstellung von Nucleotid- und Aminosäuresequenzen vorliegen müssen. Dementsprechend kommt eine Bearbeitung im Rahmen von Triway nicht in Betracht, wenn von der Möglichkeit der Bezugnahme auf eine frühere Anmeldung (s. R. 40 (1) c) i. V. m. (2) EPÜ) Gebrauch gemacht wird oder wenn Teile der Beschreibung oder Zeichnungen nach Regel 56 EPÜ nachgereicht oder Ansprüche nachträglich eingereicht werden.

3) Die US-, die EP- und die JP-Anmeldung müssen auf eine einzige Erfindung beschränkt sein, und die Ansprüche der drei Anmeldungen müssen einander in ausreichendem Maße entsprechen. Die Ansprüche gelten dann als ausreichend korrespondierend, wenn sie abgesehen von Übersetzungs- oder formatbedingten Unterschieden denselben oder einen ähnlichen Schutzzumfang haben. Das EPA stellt fest, ob die Ansprüche in der korrespondierenden Anmeldung denjenigen in der amerikanischen Prioritätsanmeldung ausreichend entsprechen, wenn es darüber entscheidet, ob dem Antrag auf Teilnahme am Triway-Pilotprogramm stattgegeben wird.

4) Der Anmelder muss beim EPA einen Antrag auf Teilnahme am Triway-Pilotprogramm, eine Kopie des USPTO-Recherchenberichts sowie eine Zuordnungstabelle für die Ansprüche einreichen. Daraus muss hervorgehen, inwieweit die einzelnen Ansprüche in der EP-Anmeldung denjenigen in der US-Prioritätsanmeldung entsprechen. In dem Antrag ist die korrespondierende US-Anmeldung mit Anmeldenummer und Anmeldetag anzugeben.

(2) For an application filed with the EPO as the OSF to be treated under the Triway Pilot Programme, it must be complete for the search to be performed. That means in particular providing the Office at that time with the claims, the description, any translations required and, where applicable, the drawings and a sequence listing conforming to the rules for the standardised representation of nucleotide or amino acid sequences. In particular, prosecution under Triway will not be possible if use is made of the possibility of referring to an earlier application (see Rule 40(1)(c) in conjunction with (2) EPC) or of subsequently filing parts of the description, or drawings under Rule 56 EPC, as well as where the claims are filed subsequently.

(3) The US, EP and JP applications must be limited to a single invention and the claims of the 3 applications must sufficiently correspond. Claims will be considered to sufficiently correspond where, accounting for differences due to translations and claim format requirements, the claims are of the same or similar scope. The EPO will determine whether the claims in the corresponding application sufficiently correspond to the claims in the US priority application when deciding whether to accept the request to participate in the Triway Pilot Programme.

(4) Applicants must file a request for participation in the Triway Pilot Programme before the EPO and a copy of the USPTO search report as well as a table of correspondence of claims. This shall indicate how the individual claims in the EP application correspond to the claims in the US priority application. The request must identify the corresponding US application by application number and filing date.

(2) Une demande de brevet déposée auprès de l'OEB agissant en qualité d'office de second dépôt devra être complète pour pouvoir donner lieu à la recherche et être traitée dans le cadre du programme pilote de voie tripartite. Cela suppose notamment que l'Office soit à cette date en possession des revendications, de la description, des traductions requises ainsi que, le cas échéant, des dessins et d'un listage de séquences établi conformément aux règles arrêtées pour la représentation normalisée des séquences de nucléotides et d'acides aminés. En particulier, une demande de brevet ne pourra pas être traitée au titre de la voie tripartite dans le cas où il est fait usage de la possibilité de renvoyer à une demande déposée antérieurement (cf. règle 40(1)c) ensemble la règle 40(2) CBE), ou si des parties de la description ou des dessins sont fournis après le dépôt de la demande, conformément à la règle 56 CBE, ou si les revendications sont déposées après cette date.

(3) Les demandes de brevet US, EP et JP devront être limitées à une seule invention, et les revendications des trois demandes de brevet être suffisamment concordantes. Les revendications seront considérées comme suffisamment concordantes si, compte tenu des différences liées aux traductions et aux exigences de présentation applicables aux revendications, leur portée est identique ou analogue. En décidant d'accepter ou non la demande de participation au programme pilote de voie tripartite, l'OEB déterminera si les revendications contenues dans la demande de brevet correspondante concordent suffisamment avec les revendications figurant dans la demande de brevet US dont la priorité est revendiquée.

(4) Le demandeur sera tenu de présenter une demande de participation au programme pilote de voie tripartite auprès de l'OEB, accompagnée d'une copie du rapport de recherche établi par l'USPTO et d'un tableau de concordance des revendications. Ce tableau indiquera comment les différentes revendications contenues dans la demande de brevet EP concordent avec les revendications figurant dans la demande de brevet US dont la priorité est revendiquée. Le numéro de la demande de brevet US concernée, ainsi que la date de dépôt de cette dernière devront être mentionnés dans la demande de participation.



Das Antragsformblatt ist ab 28. Juli 2008 auf der EPA-Website unter <http://www.epo.org> erhältlich.

The request form will be available from the EPO website at <http://www.epo.org> as from July 28, 2008.

Le formulaire de demande de participation sera disponible sur le site Internet de l'OEB, à l'adresse <http://www.epo.org>, à compter du 28 juillet 2008.

5) Der Antrag auf Teilnahme am Triway-Pilotprogramm ist beim EPA einzureichen, nachdem das USPTO dem Antrag auf Teilnahme seinerseits stattgegeben und der US-Anmeldung einen Sonderstatus zuerkannt hat.

(5) The request for participation in the Triway Pilot Programme before the EPO must be filed once the request for participation filed with the USPTO and special status have been granted to the US application.

(5) Il conviendra de soumettre la demande de participation au programme pilote de voie tripartite auprès de l'OEB après acceptation de la demande de participation au programme pilote de voie tripartite présentée à l'USPTO, et après octroi du statut spécial à la demande de brevet US.

6) Nach Erhalt des USPTO-Recherchenberichts muss der Anmelder unverzüglich eine Kopie davon samt Zuordnungstabelle zu der korrespondierenden EP-Anmeldung einreichen.

(6) Upon receipt of the USPTO search report by the applicant, the applicant must promptly file a copy of the USPTO search report in the corresponding EP application together with the table of correspondence of claims.

(6) Une fois reçu le rapport de recherche établi par l'USPTO, le demandeur devra en produire sans attendre une copie pour la demande de brevet EP correspondante, accompagnée du tableau de concordance des revendications.

### C. Besondere Verfahren

1) Hat das EPA dem Antrag auf Teilnahme am Triway-Pilotprogramm stattgegeben, so wird die EP-Anmeldung beschleunigt bearbeitet.

### C. Special procedures

(1) Once the request for participation in the Triway Pilot Programme has been granted by the EPO, the EP application shall be treated in an accelerated manner.

### C. Procédures particulières

(1) Lorsque l'OEB aura accepté la demande de participation au programme pilote de voie tripartite, la demande de brevet EP fera l'objet d'un traitement accéléré.

2) Das EPA führt das Verfahren zur Erstellung eines erweiterten europäischen Recherchenberichts (EESR) durch und zieht dabei den im USPTO-Recherchenbericht angeführten Stand der Technik heran. Das EPA erlässt einen EESR.

(2) The EPO will conduct its Extended European Search Report (EESR) process and consider the art cited in the USPTO search report. The EPO will issue an EESR.

(2) L'OEB appliquera la procédure prévue pour le rapport de recherche européenne élargi (EESR), en prenant en considération l'état de la technique cité dans le rapport de recherche émis par l'USPTO, et établira l'EESR.

3) Nach Erhalt des EESR muss der Anmelder unverzüglich eine Kopie davon zu den korrespondierenden US- und JP-Anmeldungen einreichen.

(3) Upon receipt of the EESR the applicant must promptly file a copy of the EESR in the corresponding US and JP applications.

(3) Une fois reçu l'EESR, le demandeur devra en produire sans attendre une copie pour les demandes de brevet US et JP correspondantes.

4) Der Anmelder muss beim JPO einen Prüfungsantrag, einen Antrag auf beschleunigte Prüfung und einen Antrag auf Teilnahme am Triway-Pilotprogramm für die korrespondierende JP-Anmeldung einreichen. Informationen zum Triway-Pilotprogramm im JPO sind verfügbar unter [http://www.jpo.go.jp/torikumi\\_e/t\\_torikumi\\_e/triway\\_e.htm](http://www.jpo.go.jp/torikumi_e/t_torikumi_e/triway_e.htm).

(4) Applicants must file a request for examination, a request for accelerated examination, and a request for participation in the Triway Pilot Programme in the JPO for the corresponding JP application. Information regarding the Triway Pilot Programme in the JPO is available at [http://www.jpo.go.jp/torikumi\\_e/t\\_torikumi\\_e/triway\\_e.htm](http://www.jpo.go.jp/torikumi_e/t_torikumi_e/triway_e.htm).

(4) Le demandeur devra présenter une requête en examen, une requête en examen accéléré, ainsi qu'une demande de participation au programme pilote de voie tripartite au JPO pour la demande de brevet JP correspondante. Des informations concernant le programme pilote de voie tripartite au JPO sont disponibles sur le site suivant : [http://www.jpo.go.jp/torikumi\\_e/t\\_torikumi\\_e/triway\\_e.htm](http://www.jpo.go.jp/torikumi_e/t_torikumi_e/triway_e.htm).

5) Hat das JPO dem Antrag auf beschleunigte Prüfung der korrespondierenden JP-Anmeldung stattgegeben, so führt es die Recherche und die Sachprüfung zu dieser Anmeldung durch. Das JPO zieht dabei den im USPTO-Recherchenbericht und im EESR angeführten Stand der Technik heran. Das JPO erlässt einen Prüfungsbescheid für die korrespondierende JP-Anmeldung.

(5) Upon granting the request for accelerated examination for the JP corresponding application, the JPO will conduct search and examination of the JP corresponding application. The JPO will consider the art cited in the USPTO search report and the EESR. The JPO will issue an office action for the JP corresponding application.

(5) Après avoir accepté la requête en examen accéléré, le JPO procédera à la recherche et à l'examen pour la demande de brevet JP concernée. Il prendra en considération l'état de la technique cité dans le rapport de recherche établi par l'USPTO et dans l'EESR. Le JPO établira un rapport officiel ("office action") pour la demande de brevet JP correspondante.

6) Nach Erhalt des JP-Prüfungsbescheids muss der Anmelder unverzüglich eine Kopie davon zu den korrespondierenden EP- und US-Anmeldungen einreichen, wobei zu der EP-Anmeldung außerdem eine englische Übersetzung des japanischen Prüfungsbescheids vorzulegen ist.

Eine Kopie des japanischen Prüfungsbescheids samt englischer Übersetzung ist beim EPA unter Angabe des relevanten EP-Aktenzeichens einzureichen.

7) Zu diesem Zeitpunkt enthält jede der korrespondierenden Anmeldungen die Recherchenergebnisse aller drei Ämter (plus ein Prüfungsergebnis aus dem JPO). Der EPA-Prüfer berücksichtigt bei der Prüfung der EP-Anmeldung die Recherchenergebnisse aller drei Ämter. Die Anmelder werden dazu angeregt, die Ansprüche der EP-Anmeldung in Kenntnis des von den drei Ämtern angeführten Stands der Technik zu ändern.

Anfragen in Zusammenhang mit dieser Mitteilung können direkt an Eugen Stohr, Direktor Internationale Rechtsangelegenheiten, gerichtet werden (estohr@epo.org).

(6) Upon receipt of the JP office action, applicants must promptly file a copy of the JP office action in the corresponding EP and US applications. For the EP application, an English translation of the JP office action must also be submitted.

A copy of the JP office action and an English translation thereof must be submitted to the EPO including an indication of the relevant EP file number.

(7) At this point, each of the corresponding applications will contain the search results from all three Offices (plus an examination result in the JPO). The EPO examiner will consider the search results of all three Offices in the examination of the EP application. Applicants are encouraged to amend the claims in the EP application in view of the art cited by all three Offices.

Any inquiries concerning this notice may be directed to Eugen Stohr, Director, International Legal Affairs at estohr@epo.org

(6) Une fois reçu le rapport du JPO, le demandeur devra en produire sans attendre une copie pour les demandes de brevet EP et US correspondantes. Il devra également en fournir une traduction en anglais pour la demande de brevet EP.

Le demandeur devra transmettre à l'OEB une copie du rapport du JPO et la traduction correspondante en anglais, en mentionnant le numéro de dossier EP concerné.

(7) A ce stade, les résultats des recherches obtenus par les trois offices (ainsi que le résultat de l'examen effectué au JPO) figureront dans chacune des demandes de brevet correspondantes. L'examineur de l'OEB prendra en considération les résultats des recherches réalisées par les trois offices pour procéder à l'examen de la demande de brevet EP. Les demandeurs seront encouragés à modifier les revendications de la demande de brevet EP eu égard à l'état de la technique citée par les trois offices.

Toute demande de précisions concernant le présent communiqué peut être adressée à M. Eugen Stohr, Directeur, Affaires juridiques internationales, à l'adresse estohr@epo.org.

**Vertretung****Europäische  
Eignungsprüfung****Prüfungskommission  
für die europäische  
Eignungsprüfung****Prüfungsergebnisse**

Die vom 4. bis 6. März 2008 durchgeführte europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) von den folgenden Bewerbern bestanden worden:

ABSEHER, Roger  
 ALBANI, Dalila  
 ALPASS, James Hampden  
 ALTENBURG, Bernardus Stephanus Franciscus  
 ALTMAYER, Stephan  
 AMMON, Jörg Otto  
 ANDERLINI, Alain Eric Maxime  
 ANDERSEN, Ralph-Peter  
 ANSORGE, Markus  
 ARMENIO, Dario  
 ARVELA, Sakari Mikael  
 ASHTON, Timothy Mark  
 BACHHOFER, Harald  
 BÄCKSTRÖM, Hans  
 BADUR, Ralf  
 BALMEFREZOL, Ludovic Francis Pierre  
 BANGE, Johannes  
 BARBIERI, Laure  
 BARNICKEL, Michael Werner  
 BARRETT, Peter Andrew John  
 BARRY, Robert Edward  
 BARSEMA, Jonathan Nathaniel  
 BASSINDER, Emma Marie  
 BAUER, Daniel  
 BAUER, Oliver  
 BAYERL, Martin Wilhelm  
 BEAUVAIS, Emmanuelle  
 BECKER, Caroline  
 BECKER, Claus  
 BECKER, Luz  
 BEHRENS, Lüder

**Representation****European qualifying  
examination****Examination Board for  
the European qualifying  
examination****Examination results**

In accordance with Article 17(1) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE), the following candidates were successful in the European qualifying examination which took place from 4 to 6 March 2008:

BELBEOC'H, Stéphanie Odette Andrée  
 BENDER, Heiko  
 BENEST, Eilidh Ruth  
 BENSIEK, Stephan  
 BERGHOLTZ ARKELIUS, Per Christian  
 BERGSTRÖM, Johan Erik  
 BERISFORD, Sarah Jane  
 BERNARDI, Céline Michèle Claude  
 BHIMANI, Alan  
 BIBOW, Enno Daniel  
 BILLOIS, Didier  
 BISHOP, Ian Keith  
 BITTNER, Roland  
 BLAß, Silvio  
 BOBBERT, Christiana  
 BOEGNER, Walter  
 BONDIA PONS, Agueda  
 BORGSTROM, Pasi Markus  
 BORTON, Claire  
 BOSSARD, Gildas  
 BOÜAN DU CHEF DU BOS, Louis-Paterne  
 BOUQUIN, Nicolas  
 BOURGUIGNAT, Fabrice  
 BOURON, Estelle  
 BOX, Cornelis  
 BOYER, Guillaume Marie Jean-Sébastien  
 BRADBURY, Simon Timothy Nicholas  
 BRANCA, Emanuela  
 BRANDSTETTER, Stefan  
 BRANSCOMBE, Adam Douglas  
 BRATT, Jan Henrik

**Représentation****Examen européen  
de qualification****Jury d'examen pour  
l'examen européen  
de qualification****Résultats d'examen**

En vertu de l'article 17(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), les candidats suivants ont été reçus à l'examen européen de qualification qui a eu lieu du 4 au 6 mars 2008 :

BRAY, Richard Anthony  
BREHM, Manfred  
BREUNING, Esther  
BRINGER, Mathieu  
BROOKE, Helen Anne  
BRUCK, Mathis  
BUNGARTZ, Florian  
BURCHARDI, Thomas  
BURGER, Maria Dimitrova  
BURTON, Nicholas  
BYWORTH, Ian James  
CADMAN, Timothy Paul  
CALLEWAERT, Raf  
CALOGERO, Ida  
CAMOLESE, Marco  
CAPRÉ, Didier  
CARLSSON, Carl Fredrik Munk  
CARR, Anne Marie  
CASES, Jean-François  
CASLEY, Christopher Stuart  
CASPAR, Catherine  
CELIA, Saverio  
CENATIEMPO, Julie Adeline Anne  
CHAN, Robin Wye Tak  
CHARBONNEAU, Estelle  
CHIMINI, Francesco  
CHRIST, Niko  
CICCONETTI, Andrea  
CLAESSEN, Rolf  
CLARKE, Jeffrey David  
CLAVEAU, Olivier  
CLIFFORD, Emer  
COLES, Andrea Birgit  
COLETTE, Marie-Françoise  
COMMANDER, Paul Martin Brial  
CONTI, Marco  
COOPS, Peter  
CORNEO, Giovanni  
COSENZA, Simona  
COSTIGAN, Jennifer Catherine  
COULSON, Elizabeth Eve  
COYLE-GILCHRIST, Matthew John Toby  
CRAVEN, Ian  
CREMER, Karsten  
CRUSIUS, André  
CUMPSON, Stephen Rodney  
CUTROPIA, Gianluigi  
DANNER, Stefan  
DAVIES, Isobel Clare  
DE BORTOLI, Eros  
DE GROOTE, Christophe  
DE JONG, Karel  
DE RIVOYRE, Gabrielle  
DE VROOM, Erik  
DE WEERDT, Robrecht  
DEAK, Peter Michael  
DEFFNER, Rolf  
DELPLANQUE, Arnaud  
DETJEN, Dirk-Oliver  
DEUSSEN, Heinz-Josef- Wilhelm  
DI BERNARDO, Antonio  
DICKER, Jochen  
DICKERSON, David Parker  
DIDMON, Mark Paul  
DIECKHOFF, Beate  
DIENWIEBEL, Thomas  
DOERFLER, Martina Renate  
DÖHLER, Denis  
DONESCU, Ioana Madalina  
DOOLAAR, Frans Izak Eelco  
DÖRNER, Martin  
DORSCHNER, David  
DOUARD, Stéphanie Eugénie  
DOWLER, Michael Joseph  
DUIJKER, Arianne Petra Marcia  
DUNNE, Sinead  
EALEY, Douglas Ralph  
EBERT, Matthias  
ECKER, Irene Christiane Ingrid  
EHMER, Wilfried  
EHRESMANN, Lars  
EIGNER, Jürgen  
ELKINER, Kaya  
ELLIS, Gordon Lee  
EMERSON, Peter James  
EVANS, Stephen John Eves  
FELLER, Frank  
FILIP, Andrei Teodor  
FINKE, Hansjörg  
FOLINI, Oliver Marc  
FORREST, Stuart  
FOUNTAIN, Sullivan  
FRANKHUIZEN, Jan  
FRANTZ, Markus  
FREDRIKSSON, Teresia  
FRENKEL, Matthias Alexander  
FRIGOLA DEULOFEU, Maria Del Carmen  
FRISCHKNECHT, Steffen

FRITSCHÉ, Daniel  
FULCONIS, Renaud Patrick Raymond  
FUSTER, Gustavo  
GADAL, Stéphanie  
GAUCHET, Fabien Roland  
GEBAUER, Olaf Willi Walter  
GEIPEL, Karoline Dorothee  
GEMBRUCH, Christian  
GEOFFROY, Philippe  
GERVASIO, Giovanni  
GEURTS, Franciscus Antonius  
GIBBS, Richard James  
GIRAUD, Eric Jean-Henri  
GLASER, Horst Johannes  
GOBERT, Dominique Francis Charles  
GOLLER, Daniel Denis  
GOODALL, Scott  
GORDON-BROWN, Richard Joseph  
GORT, Ralph  
GOTTBERG-KLINGSKOG, Eva Margareta  
GÖTTLING, Stefan  
GRABOVAC, Dalibor  
GRASSIN D'ALPHONSE, Emmanuel Jean Marie  
GREENSLADE, Rebecca Penelope  
GREIF, Thomas  
GREVIN, Emmanuel  
GRIEBEL, Nicole  
GRINDL, Wolfgang  
GROSSE, Felix  
HAAG, Malina  
HAAS, Franz  
HAAS, Melanie  
HAEGEMAN, Christophe Dominique René  
HANRATTY, Catherine  
HANSEN, Carsten Borgund  
HANSEN, Lene  
HÅRD, John Martin  
HARDINGHAM, Christopher Mark  
HARLEY, Mary Louise  
HARLFINGER, Jan Philipp  
HARRISON, Philip Mark  
HARRISON, Scott David  
HARTE, Seán Paul  
HASSAN, Sandro  
HATSCHER, Sabine Astrid  
HAUSER, Hans-Peter  
HÄUSSLER, Henrik  
HEARE, Tanya  
HECHT, Jan-David  
HEIM, Florian Andreas  
HEIMERL, Christiane  
HENNIN, Caroline, Marie, Odile  
HENNING, Golo  
HERNANDEZ, Yorck  
HERSINA, Günter Siegfried  
HETTMANN, Thomas  
HEUBECK, Christian  
HIGGS, Jonathan  
HILLIER, Anna Catherine  
HOFMANN, Stefan  
HOIJER, Maarten Anne  
HOLLAAR, Cornelis  
HOLLYWOOD, Jane Constance  
HOLME NIELSEN, Marianne  
HOLZAPFEL, Claudia Barbara Therese  
HOLZWARTH-ROCHFORD, Andreas  
HOPLEY, Susanna Clare  
HOUGHTON, Mark Phillip  
HOWELL, Matthew Dafydd  
HUBER, Michael  
HURTIGER, Myriam  
HUSSEY, Paul Anthony  
HUTCHINSON, Thomas Owen  
HUYNH, Martin  
IMMLER, Dorian Alexander  
IRSCH, Manfred  
JAAP, David Robert  
JACKSON, Richard David  
JACOBI, Carola  
JACOBSSON, Peter Emanuel  
JAKOBSSON, Jeanette Helene  
JANKE, Christiane  
JASTER, Nicole  
JEPPESEN, Jens  
JEPSEN, Ralph  
JEULAND, Mickaël Joseph Louis  
JOHANSEN, Nicka Kirstejn  
JOHNSON, Stephen William  
JOHNSTON, Magnus George  
JOLLY, Mark Edward  
JÖNSSON, Anneli  
JOUHANNEAUD, Vincent  
KACSUK, Zsófia  
KEANE, Paul Fachtna  
KEENAN, Robert Daniel  
KEIJ, Joep Johannes Alphonsus Maria  
KEIL, Andreas  
KEINÄNEN, Anu Johanna

KELLER, Christian  
KENT, Peter Joseph  
KERSCHER, Nicolas Josef  
KESERIS, Denis Vilius  
KETTING, Alfred  
KIENDL, Fabian  
KILLINGER, Andreas  
KINNUNEN, Kari Tapio  
KLANK, Katharina  
KLEIMANN, Tobias  
KLEINBUB, Oliver  
KLEINE, Hubertus  
KLEMENT, Lukas  
KLEMM, Rolf  
KNIGHTS, Rupert Andrew  
KNÖDEL, Matthias  
KOCH, Sabine  
KOLB, Georg Thomas  
KORELLA FARIA, Christof Hermann  
KÖRNER, Andreas  
KÖRNER, Kathrin  
KOTITSCHKE, Bernd  
KROEZE, Johannes Antonius  
KROTT, Michel Willy Francois Maria  
KUDLA, Karsten Ulrich  
KUHAR, Silvester  
KUHNNEN, Rainer  
KÜNSCH, Joachim Hans Heinrich  
KUNZ, Frank  
LABOURDETTE FENDER, Véronique Annie  
LADENDORF, Oliver  
LAENEN, Bart Roger Albert  
LÄNGLE, Barbara Christine  
LANOE, Benjamin Lewis  
LAPIERRE, Stéphane Chris  
LARDANS, Vinca Raymonde Monique  
LARSSON, Malin  
LAUTNER-RIESKE, Andrea  
LE ROY, Gwennaël  
LE SAUX, Gaël Joseph  
LEAVES, Paul Robert  
LECOQ, Fabrice Jean Maurice  
LECOMTE, Isabelle  
LEHMANN-DRONKE, Benedikt  
LEISTNER, Trixi  
LENGYEL, Zsolt  
LENHARD, Konstanze  
LEWIN, David Nicholas  
LI, Yeun Shan  
LICHOTA, Catherine Margaret Timmis  
LICHTNER, Christian  
LIEB, Fabian Rolf Alexander  
LIEDHEGENER, Ralf  
LIEDL, Urs  
LIENENLÜKE, Bianca Maria  
LINDROTH, Karl Anders  
LIPTAU, Patrick  
LISSANDRINI, Marco  
LÖBBECKE, Carsten  
LOCAS, Davide  
LÖFGREN, Bengt Håkan Alpo  
LOHMANN, Bernard  
LONERGAN, Nerissa Elizabeth  
LORCA MELTON, Miguel  
LORETTE, Anne  
LORITZ, Rainer  
LÖVQVIST, Anna Viktoria  
LÖWENADLER, Jenny Hanna  
LUMSDEN, Stuart Edward Henry  
LUNATI, Valerio  
LUTZ, Andreas  
MAAS, Huub Pieter André  
MACHTALERE, Georges  
MADSEN, Jens Toftelund  
MAIER, Christian Helmut Alfred  
MALKOMES, Niels Andreas  
MANFERRARI, Simone  
MARKHAM, Jonathan Peter James  
MARSH, Andrew James  
MARTIN, Marie-Aude  
MARTIN, Peter  
MARTON, Dan-Robert  
MASON, Sally Ann  
MATI, Silvia  
MCGLASHAN, Graham Stewart  
MCPHERSON, Michael  
MCWILLIAMS, David John  
MEIDERT, Joerg-Michael  
MEISTER, Bettina  
MEKKI, Boualem  
MENA, Sandra  
MÉRIGEAULT, Thierry Louis Henri  
MESSNARZ, Dieter  
MÉTAY, Émeline  
METHLING, Frank-Oliver  
METZ, Gaëlle  
MEYER-WILDHAGEN, Frank  
MICHALÍK, Andrej



MIESKES, Klaus Theoderich  
MIKOL-WAAGE, Audrey Michèle  
MILES, Joanne Nicola  
MITOLA, Marco  
MOLA, Edoardo  
MONTANARI, Davide  
MONTSERRAT, Jané Bonet  
MOORE, Graeme Patrick  
MOORE, Michael Richard  
MORAWSKI, Birgit  
MORÉ, Solveig  
MUELLER, Philippe  
MÜLLER, Achim Fritz  
MÜLLER, Arnd  
MULYAR, Pavlo  
MÜNCH, Christian  
MÜNCH, Martin Walter  
MÜNCHOW, Vera Ute Barbara  
MUNCKE, Nadja Gesine  
MURLEY, Darren Thomas  
MURNAGHAN, Sarah Elizabeth  
MURNAGHAN, Stephen  
MUTH, Bruno  
NANNUCCI, Lorenzo  
NARDONI, Andrea  
NEELISSEN-SUBNEL, Marianne  
NEUMÜLLER, Carl Mathias  
NINN-PEDERSEN, Mikkel  
NOBIS, Wolfgang  
NORDIN, Magnus Jan  
NORGREN, Susanne Agneta  
OATES, Edward Christopher  
O'CONNELL, Ann Patricia  
O'FARRELL, Damien John  
OGLE, James Matthew  
OKON, Thomas  
O'NEILL, Aoife  
OSOLNIK, Renata  
ÖSTERGREN, Markus Christian  
PALACCI, Jérémie, Léon Maurice  
PATARIN, Stéphanie  
PATEL, Nikesh Prakash  
PATON, David William  
PEETERS, Jérôme Pierre  
PEGUET, Wilfried  
PELLY, Jason Charles  
PELLY, Joanna Louise  
PERSAT, Nathalie Nadine  
PERSI, Patrizia  
PES, Matteo  
PETERS, John Antoine  
PETERS, Sebastian Martinus  
PETERSEN, Frank  
PETRUCCELLI, Davide  
PEVELING, Katja  
PEZZOLI, Anna  
PFAFFENZELLER, Xia  
PICARD, Laurent David  
PICART, Marc  
PIERCE, Christopher James  
PIORO, Hilary Livia  
PIRKER, Gernot  
PISTORIUS, Richard  
POMPER, Till  
PRIETO MORAN, Fernando  
PUECH, Cécile Hélène Anne  
PYE, Louise Margaret  
RAASCH, Detlev Joachim Knut  
RAGGERS, René John  
RANDL, Oliver Georg  
RATABOUL, Xavier  
RAVAL, Meera  
REDDISH, Anna  
REEDY, Orlaith  
REGNER, Jürgen  
REIJNS, Tiemen Geert Pieter  
REINHOLD, Mario  
RELIGIEUX, Vincent  
RENARD, Franklin Albert Yves  
RIBEAUDEAU, Marion Christine  
RICHAUD, Fabien  
RICHLY, Erik  
RICKMAN, Gemma Claire  
RIEß, Tillmann Gunter  
RIGLER, Johann  
RIHM, Sven  
RITTER VON POSCHINGER-CAMPHAUSEN, Hubertus  
ROBERT, Mathias  
ROBERTSON, Tracey  
RODGER, Sarah Anne  
RODGERS, Matthew William  
ROELANDS, Olaf Siegfried  
ROESER, Tobias Karsten  
ROONEY, Henrietta Clio Elizabeth  
ROSENDAHL, Heike  
ROSSAND, Isabelle  
ROSSETTI, Elena  
ROSTED, Morten

RÜDIG, Alexander Christian  
RUMPOLD, Tino Martin  
RUSBY, Daniel  
SAELENS, Claire Lucienne Maria  
SÄFSTEN, Karin  
SÄKER, Wolfgang  
SALONEN, Kauko Tuomas  
SANDSTEDT, Jonas Sven James  
SCHIMMEL, Holger  
SCHLÖGL, Michael Jens Uwe  
SCHMELCHER, Thilo  
SCHMID, Annegret  
SCHMID, Michael Klaus Johannes  
SCHMIDT, Christian  
SCHMIDT, Christoph  
SCHMIDT, Oliver  
SCHMITZ, Susanne Maria  
SCHNEIDER, Gregor  
SCHNEIDER, Henriette Barbara  
SCHNEIDER, Michael  
SCHÖGL, Daniela  
SCHUHMANN, Jörg  
SCHULZ, Oliver Frank Michael  
SCHUSTER-HABERHAUER, Andreea  
SCHWARZ, Markku  
SCHWARZ, Sabine Johanna  
SCHWARZHAUPT, Marcus  
SCHWEIGHOFER, Andreas  
SCHWEMMLE, Markus  
SEBASTIAN, Jens  
SEIDEL, Marcus Christoph  
SEITZ, Roswitha  
SEKHRI, Redha  
SELG, Peter  
SENNINGER, Thierry Serge  
SESSFORD, Russell Carter  
SETRÉUS, Ellen  
SGOBBA, Marco  
SICHELSCHMIDT, Oliver Jürgen  
SIEBERT, Matthias  
SIECKER, Eric Johannes  
SIMANDI, Claus  
SIMON, Markus  
SIMONSSON, Per Erik Allan  
SIVIER, Damien  
SMITH, Caitlin Marie-Josephine  
SNIPE, Benjamin Thomas Fletcher  
SOGAN, Gloria  
SOLF, Annakathrin  
SOMMER, Björn  
SØRENSEN, Peter  
SOUTO PAMPÍN, Eugenio José  
SPERINGER, Markus  
STANJEK, Antje Monika  
STAROSKE, Sandro  
STEINBAUER, Florian  
STEINER, Peter  
STIL, Lambert Johannes  
STÖTTER, Gerd  
STUMP, Beat  
STUMPF, Peter  
SVANBERG, Anna  
SYRTSOVA, Ekaterina  
TEESDALE, Emily Catherine  
TEPFENHÁRT, Dóra  
TERSTEEGEN, Felix  
TESCH, Sabine  
TESCH-BIEDERMANN, Carmen  
TEUNISSEN, Wendy  
THEANDER, Anna  
THIELEMANN, Torge Jan  
THIVILLIER, Sylvain Mathieu  
THOMAS, Sigrid  
THOMAS, Simon  
THORNILEY, Peter Charles  
THORSEN, Peter Anker  
THWAITE, Jonathan Simon  
TIEFBRUNNER, Vera  
TINDALL, Adam  
TÖPKEN, Annick Sabine  
TORREJÓN-NIETO, Javier  
TOWNSEND, Martyn James  
TRUSCOTT, Glyn John  
TULP, Martinus Theodorus Maria  
TURBERVILLE, Simon  
UNLAND, Jochen Hermann  
VAN BALLAER, Evi Maria August  
VAN DE KAMP, Dominique Anne Marit  
VAN DIJK, Victor Emmanuel Stephanus  
VAN OEFFELT, Abraham  
VANOSI, Adelio Valeriano  
VEDEL, Corinne Marie Odette  
VEJGAARD-NIELSEN, Jeppe  
VENIER, Lorenzo  
VERDIJCK, Gerardus Johannes Cornelis  
VIERHEILIG, Achim  
VIRDEE-CROFTS, Kulwinder Kaur  
VITILLO, Giuseppe

VÖGELE, Andreas  
VON CAMPENHAUSEN, Harald  
VON HIRSCHHAUSEN, Helge  
VON SEEBACH, Malte  
WALDMANN, Georg Alexander  
WALKER, Stephen  
WALTER, Philipp  
WARD, Siobhan  
WEBER, Jean-François Michel  
WEBER, Joachim  
WEBSTER, Marian Nelia  
WEENINK, Willem Dieter  
WEINGARTEN, Ulrich  
WEINZINGER, Philipp  
WERNER, Patrick Matthias  
WERNER-JONES, Leonard  
WESSELY, Stephan  
WHYTE, Kathryn Antonia  
WICHERS, Maike  
WICKS, Matthew Nigel  
WIDJAJA, Wira  
WIESSNER, Michael  
WIETHOFF, Stefan  
WILHELM, Wolfgang  
WILK, Thomas  
WILLIAMS, Rachel Clare  
WILLNEGGER, Eva  
WILLS, Andrew Jonathan  
WILSON, Peter David George  
WIMHURST, Victoria Louise Charlotte  
WINDSOR, Louise  
WIßGOTT, Torben  
WITTEMER, Stefan  
WITTMANN, Günther  
WOHLFARTH, Ulrich  
WÖHRLE, Ingo  
WOLTERINK, Isabelle Johanna Charlotte Marie Elise  
WROBEL, Olaf  
WROE, Stephanie Fay  
WYRWOLL, Alexander  
YQUEL, Vincent  
ZELLER, Andreas Johann  
ZIERMANN, Oliver

**Liste der beim Euro-  
päischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter\***

**List of professional  
representatives before the  
European Patent Office\***

**Liste des mandataires  
agrés près l'Office  
européen des brevets\***

**BE Belgien / Belgium / Belgique**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

D'Halleweyn, Nele Veerle Trees Gertrudis (BE) – cf. NL  
Arnold & Siedsma  
Meir 24  
2000 ANTWERPEN

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Verbrugghe, Anne Marie L. (BE)  
Agfa-Gevaert Group  
Agfa-HealthCare N.V.  
Septestraat 27  
2640 MORTSEL

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Kirk, Martin John (GB) – cf. NL  
Cytec Surface Specialties, S.A.  
Patent Department  
Anderlechtstraat 33  
1620 DROGENBOS

**BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie**

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Harizanova, Margarita Vassileva (BG)  
59 Hristo Botev Str., fl.4, ap.11  
1303 SOFIA

**CH Schweiz / Switzerland / Suisse**

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Steen, Dieter Markus (CH)  
65B, route de Saint-Loup  
1290 VERSOIX

Zeller, Josef (CH)  
Fliguetstrasse 10  
8872 WEESEN

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Retzler, Charlotte (DE) – cf. FR  
Merck Serono International S.A.  
Intellectual Property  
9, chemin des Mines  
1202 Genève

Seeger, Jan (DE) – R. 154(1)  
Bucher-Guyer AG  
8166 NIEDERWENINGEN

**DE Deutschland / Germany / Allemagne**

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Hoferer, Andreas (DE)  
LuK GmbH & Co. oHG  
Gewerblicher Rechtsschutz  
Industriestraße 3  
77815 BÜHL

Jung, Roland (DE)  
Emilienstraße 19  
70563 STUTTGART

Leute, Hartmut (DE)  
Krummer Luchweg 39  
14612 FALKENSEE

\* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
Im Tal 29  
80331 MÜNCHEN  
Postfach 260112  
80058 MÜNCHEN  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

\* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
Address:  
*epi* Secretariat  
Im Tal 29  
80331 MUNICH  
P.O. Box 260112  
80058 MUNICH  
GERMANY  
Tel. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

\* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agrés est membre de l'Institut (*epi*).  
Adresse :  
Secrétariat *epi*  
Im Tal 29  
80331 MUNICH  
Boîte Postale 260112  
80058 MUNICH  
ALLEMAGNE  
Tél. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

Steglich, Gregor (DE)  
Reinhard-Skuhra-Weise & Partner GbR  
Patentanwälte  
Friedrichstraße 31  
80801 MÜNCHEN

Wänninger, Stefanie (DE)  
Bird & Bird  
Pacellistraße 14  
80333 MÜNCHEN

Wedekind, Frank (DE)  
Carl Zeiss AG  
Patentabteilung  
73446 OBERKOCHEN

Wiedemann, Markus (DE)  
Ludwigstraße 1  
86150 AUGSBURG

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Bertram, Helmut (DE) – R. 154(2)a)  
Patentanwälte Oehmke & Kollegen  
Neugasse 13  
07743 JENA

Fichter, Robert Arno (DE) – cf. LU  
Abitz & Partner  
Patentanwälte  
Postfach 86 01 09  
81628 MÜNCHEN

Leithe, Eva (DE) – R. 154(1)  
Salzmannstraße 22  
81739 MÜNCHEN

von Bezold, Dieter (DE) – R. 154(2)a)  
v. Bezold & Partner  
Patentanwälte  
Akademiestraße 7  
80799 MÜNCHEN

### **DK Dänemark / Denmark / Danemark**

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Knudsen, Christian Egtved (DK)  
Ringstedgade 138  
4700 NÆSTVED

### **FI Finnland / Finland / Finlande**

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Kahilainen, Hannu Juhani (FI) – R. 154(1)  
Ritakuja 6  
36200 KANGASALA

Moring, Helena Eeva Maria (FI) – R. 154(1)  
Nokia Mobile Phones Ltd.  
Tutkijantie 4  
P.O. Box 50  
90571 OULU

### **FR Frankreich / France**

#### **Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Retzler, Charlotte (DE) – cf. CH  
Ipsen (SCRAS)  
Direction Propriété Intellectuelle  
42, rue du Docteur Blanche  
75016 PARIS

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Delaveau, Sophie (FR)  
ArcelorMittal  
Research and Development  
5, rue Luigi Cherubini  
93212 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX

Nguyen, Dominique (FR)  
Marks & Clerk  
31-33, avenue Aristide Briand  
94117 ARCUEIL CEDEX

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Andraud, Stéphane (FR) – R. 154(2)a)  
Cabinet Plasseraud  
52, rue de la Victoire  
75440 PARIS CEDEX 09

Hiebel, Robert (FR) – R. 154(1)  
Michelin & Cie  
Service SGD/LG/PI Ladoux  
63040 CLERMONT-FERRAND 01



## GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

### Änderungen / Amendments / Modifications

Bartholomew, Anna (GB)  
McDermott Will & Emery UK LLP  
7 Bishopsgate  
LONDON EC2N 3AR

Barton, Matthew Thomas (GB)  
Forrester & Boehmert  
105 Piccadilly  
LONDON W1J 7NJ

Carstairs, James Campbell (GB)  
Forrester & Boehmert  
Forrester House  
52 Bounds Green Road  
LONDON N11 2EY

Cleeve, James Harold Findlay (GB)  
Marks & Clerk  
3rd Floor  
90 Long Acre  
LONDON WC2E 9RA

Dodd, Graham Marshall (GB)  
Forrester & Boehmert  
Chamberlain House  
Paradise Place  
BIRMINGHAM B3 3HP

Donald, Jenny Susan (GB)  
Forrester & Boehmert  
105 Piccadilly  
LONDON W1J 7NJ

Farrow, Matthew Paul (GB)  
39 Cavendish Road  
LONDON NW6 7XR

Forster, Anna (GB)  
cf. Bartholomew, Anna (GB)

Gowshall, Jonathan Vallance (GB)  
Forrester & Boehmert  
105 Piccadilly  
LONDON W1J 7NJ

Lockey, Robert Alexander (GB)  
Forrester & Boehmert  
Chamberlain House  
Paradise Place  
BIRMINGHAM B3 3HP

McLaughlin, Michael Gerard (GB)  
Kilburn & Strode  
20 Red Lion Street  
LONDON WC1R 4PJ

Pyecroft, Justine Nicola C. (GB)  
IBM United Kingdom Limited  
UK IP Law Department  
Mail Point 110  
Hursley Park  
WINCHESTER, HAMPSHIRE SO21 2JN

Walker, Ross Thomson (GB)  
Forrester & Boehmert  
105 Piccadilly  
LONDON W1J 7NJ

Watson, Justine Nicola C. (GB)  
cf. Pyecroft, Justine Nicola C. (GB)

### Löschungen / Deletions / Radiations

Cohen, Alan Nicol (GB) – R. 154(1)  
Priority Services  
2, Grove Place  
Tatsfield  
WESTERHAM, KENT TN16 2BB

Garnett, David (GB) – cf. NO  
Harrison Goddard Foote  
Orlando House  
11 c Compstall Road  
Marple Bridge  
STOCKPORT SK6 5HH

Gaythwaite, Denys Miles (GB) – R. 154(1)  
Wilmer Cutler Pickering Hale and Dorr LLP  
Alder Castle, 10 Noble Street  
LONDON EC2V 7QJ

Warden, John Christopher (GB) – R. 154(2)a  
Abbots Piece  
Church Lane  
ISLIP, OXON. OX5 2TA

Wray, Robert William (GB) – R. 154(1)  
R. William Wray & Associates  
Alexandra House  
12th Floor  
1 Alexandra Road  
SWANSEA, W. GLAMORGAN SA1 5ED

## HR Kroatien / Croatia / Croatie

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Bihar, Željko (HR)  
Admoveo  
Ulica Grada Vukovara 271  
10000 ZAGREB

Bijelić, Aleksandar (HR)  
Zlatarska 7  
10000 ZAGREB

Dlačić, Albina (HR)  
Branimirova 23  
10000 ZAGREB

Dragun, Tihomir (HR)  
Milivoja Matošeca 2  
10090 ZAGREB

Matijević, Andrej (HR)  
Kurelčeva 4  
10000 ZAGREB

Mihić, Kazimir (HR)  
Danijela Godina 12  
51000 RIJEKA

Šošić, Ivona (HR)  
Gramača 2L  
10000 ZAGREB

Sučić, Tatjana (HR)  
Vivalang d.o.o.  
Pustoselina 7A  
10000 ZAGREB

Tomšić Škoda, Slavica (HR)  
Intelektualno vlasništvo,  
GSK istraživački centar Zagreb d.o.o.  
Prilaz baruna Filipovića 29  
10000 ZAGREB

Turkalj, Gordana (HR)  
Intelektualno vlasništvo,  
GSK istraživački centar Zagreb d.o.o.  
Prilaz baruna Filipovića 29  
10000 ZAGREB

Vitezica, Suzi (HR)  
Ribnjak 40  
10000 ZAGREB

Vukmir, Mladen (HR)  
Gramača 2L  
10000 ZAGREB

## IE Irland / Ireland / Irlande

### Änderungen / Amendments / Modifications

Lucey, Michael (IE)  
PurdyLucey  
Intellectual Property  
The Capel Building, Suite 138-139  
Mary's Abbey  
DUBLIN 7

## IT Italien / Italy / Italie

### Änderungen / Amendments / Modifications

Gerli, Paolo (IT)  
Botti & Ferrari S.r.l.  
Via Locatelli, 5  
20124 MILANO

Manfrin, Marta (IT)  
Società Italiana Brevetti  
Stradone San Fermo, 21 sc. B  
37121 VERONA

Serravalle, Marco (IT)  
Serravalle s.a.s  
Via Don Losio, 10  
26836 MONTANASO LOMBARDO (LO)

## LU Luxemburg / Luxembourg

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Fichter, Robert Arno (DE) – cf. DE  
Dennemeyer & Associates S.A.  
55, rue des Bruyères  
1274 HOWALD

## NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Kirk, Martin John (GB) – cf. BE  
DSM Intellectual Property  
Postbox 9  
6160 MA GELEEN

### Löschungen / Deletions / Radiations

D'Halleweyn, Nele Veerle Trees Gertrudis (BE) – cf. BE  
Arnold & Siedsma  
Sweelinckplein 1  
2517 GK DEN HAAG

**NO Norwegen / Norway / Norvège****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Garnett, David (GB) – cf. GB  
Invitrogen Dynal AS  
PO Box 114 Smestad  
0309 OSLO

**PL Polen / Poland / Pologne****Änderungen / Amendments / Modifications**

Depo, Berenika Maja (PL)  
Patent Attorney Office  
ul. Stepinska 60/2  
00-739 WARSZAWA

Sitkowska, Jadwiga (PL)  
Kancelaria Patentowa  
Al. Komisji Edukacji Narodowej 83/106  
02-777 WARSZAWA

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Guzek, Waclaw (PL) – R. 154(1)  
Kancelaria Patentowa  
Ul. Zajęcza 7  
35-232 RZESZÓW

Jabłkowski, Tomasz (PL) – R. 154(1)  
Al. Stanów Zjednoczonych 26/50  
03-964 WARSZAWA

Przybysiak, Halina (PL) – R. 154(1)  
Patima sc  
Zakład Badan Patentowych  
Ul. Piekna 3 lok.7  
00-539 WARSZAWA

**SE Schweden / Sweden / Suède****Löschungen / Deletions / Radiations**

Hammar, Ernst A (SE) – R. 154(1)  
Venusvägen 20  
175 60 JÄRFÄLLA

Hedberg, Sten Torsten (SE) – R. 154(1)  
Langelandsgatan 9  
164 43 KISTA-STOCKHOLM

Lagman, Sven V (SE) – R. 154(1)  
Maria Sandels Gränd 2  
112 69 STOCKHOLM

**SI Slowenien / Slovenia / Slovénie****Löschungen / Deletions / Radiations**

Škulj, Primož (SI) – R. 154(1)  
Lek d.d.  
Verovškova 57  
1526 LJUBLJANA

**TR Türkei / Turkey / Turquie****Löschungen / Deletions / Radiations**

Ortan, Rana (TR) – R. 154(1)  
Haci Emin Efendi Sok., No:2/3  
Reyhan Apt. D.4  
Nisantasi  
80200 İSTANBUL

**Erinnerung****PRAKTIKA INTERN 2009****Internes Ausbildungsprogramm für Vertreter im Patentwesen**

Das Europäische Patentamt bietet zugelassenen Vertretern vor dem EPA, die freiberuflich oder in der Industrie tätig sind, die Möglichkeit eines Praktikums im EPA. Gegebenenfalls können auch Kandidaten für die europäische Eignungsprüfung – bei entsprechender Erfahrung – berücksichtigt werden.

Organisator dieser Ausbildung ist die Europäische Patentakademie, die u. a. zum Ziel hat, ein in allen derzeitigen und künftigen EPÜ-Vertragsstaaten gleichermaßen zugängliches Aus- und Fortbildungsangebot in der Theorie und Praxis des europäischen und internationalen Patentrechts zu fördern.

**Programm**

Die Praktikanten verbringen drei Wochen in der Generaldirektion 1 (Recherche/Prüfung/Einspruch) in München oder Den Haag, oder in der Generaldirektion 3 (Beschwerde) in München, wobei der Aufenthalt gegebenenfalls um eine weitere Woche verlängert werden kann.

In der GD 1 sollen die Praktikanten an echten Fällen arbeiten, dabei werden sie von einem Prüfer/einer Prüferin betreut, der oder die sie auch in die Arbeitsweise der GD 1 einführt und mit den entsprechenden elektronischen Hilfsmitteln vertraut macht. Praktika sind hier nur zu festgelegten Terminen möglich. Für das Jahr 2009 werden in der GD 1 Praktika zu folgenden Terminen angeboten:

20. April – 8. Mai (München)  
8. Juni – 26. Juni (Den Haag)  
9. November – 27. November (München)

In der GD 3 werden die Praktikanten einer Technischen Beschwerdekammer zugeteilt. Die Festsetzung des Termins erfolgt nach Absprache mit der Beschwerdekammer, der der Praktikant/die Praktikantin zugeteilt worden ist. Die Praktikanten erhalten Gelegenheit, sich mit dem Ablauf vor den Beschwerdekammern vertraut zu machen. Gegebenenfalls können die Praktikanten auch an mündlichen Verhandlungen teilnehmen.

**Reminder****PRAKTIKA INTERN 2009****In-house training programme for patent professionals**

The EPO offers short training internships aimed at European patent attorneys (in private practice or industry) and suitably experienced candidates for the European qualifying examination (EQE).

The programme is run by the European Patent Academy, whose objectives include the promotion of equal access to training opportunities relating to international and European patent law and practice in all current and future EPC contracting states.

**Programme**

Trainees spend three weeks (extendible to four) in Directorate-General 1 (search, examination and opposition) in Munich or The Hague, or in Directorate-General 3 (appeals) in Munich.

In DG 1 they work on actual case files, under the supervision of an examiner who explains how DG 1 works and how to use its electronic tools. DG 1 internships are possible only at set times, which for 2009 are as follows:

20 April to 8 May (Munich)  
8 to 26 June (The Hague)  
9 to 27 November (Munich)

In DG 3, trainees are assigned to a technical board of appeal, between dates agreed with the board in question. They learn about the boards' procedures, and may also be able to attend oral proceedings.

**Rappel****PRAKTIKA INTERN 2009****Programme de formation interne pour les professionnels en matière de brevets**

L'Office européen des brevets offre aux mandataires en brevets européens exerçant soit à titre libéral, soit comme salarié d'une entreprise, la possibilité de faire un stage à l'OEB. Dans certains cas, un stage peut également être proposé aux candidats à l'examen européen de qualification, à condition qu'ils disposent d'une expérience suffisante.

Cette formation est organisée par l'Académie européenne des brevets dont l'objectif est, entre autres, de promouvoir un accès égal aux possibilités de formation dans le domaine du droit européen et international des brevets et de sa pratique, dans tous les Etats parties à la CBE, actuels et futurs.

**Programme**

Les stagiaires passent trois semaines à la Direction générale 1 (Recherche/Examen/Opposition) à Munich ou à La Haye, ou à la Direction générale 3 (Recours) à Munich. Le stage peut éventuellement être prolongé d'une semaine.

A la DG 1, les stagiaires étudieront des cas concrets, avec l'assistance d'un examinateur qui leur présentera les méthodes de travail de la DG 1 et les familiarisera avec les outils électroniques correspondants. Ces stages ne peuvent être effectués qu'à des périodes déterminées. Pour l'année 2009, les stages à la DG 1 auront lieu aux dates suivantes :

20 avril – 8 mai (Munich)  
8 juin – 26 juin (La Haye)  
9 novembre – 27 novembre (Munich)

A la DG 3, les stagiaires seront affectés à une chambre de recours technique. Les dates de stage sont fixées après consultation de la chambre de recours dont dépendra le stagiaire. Les participants à ces stages se familiariseront avec la procédure devant les chambres de recours. Dans certains cas, ils pourront assister à des procédures orales.

**Kosten**

Das Praktikum ist kostenlos. Jedoch müssen die Praktikanten für ihren Aufenthalt am Ausbildungsort selbst aufkommen.

**Zulassung**

Die Praktikanten müssen die Nationalität eines der EPÜ-Vertragsstaaten besitzen sowie ihren Sitz oder Wohnsitz in einem der Vertragsstaaten haben.

Ausreichende Kenntnisse des europäischen und/oder eines nationalen Patenterteilungsverfahrens werden vorausgesetzt; eine Bedingung für die Zulassung ist der erfolgreiche Abschluss der CEIPI/*epi*-Grundausbildung im europäischen Patentrecht oder eines zumindest gleichwertigen Kurses. Die Zulassung zu einem Praktikum in der GD 3 erfordert weitergehende patentrechtliche Qualifikationen (vorzugsweise europäische Eignungsprüfung oder nationale Patentanwaltsprüfung) sowie praktische Erfahrung in der Bearbeitung von Patentsachen (Anmeldung, Einspruch und/oder Beschwerde).

Die Praktikanten müssen über gute Kenntnisse in mindestens einer Amtssprache und sollten über Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen verfügen. Die Anzahl der pro Jahr zur Verfügung stehenden Praktikumsplätze ist beschränkt. Bevorzugt werden Bewerber, die keine der Amtssprachen als Muttersprache haben.

Interessierte können sich online bewerben unter der Adresse:  
<http://www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html>.

Bewerbungen sollten bis spätestens 30. November 2008 bei der Europäischen Patentakademie eingehen.

Europäisches Patentamt  
Europäische Patentakademie  
80469 München, Deutschland  
[praktika-intern@epo.org](mailto:praktika-intern@epo.org)

**Costs**

The actual training is free, but trainees must pay their own living costs and other expenses.

**Admission**

Candidates for the programme must be nationals of an EPC contracting state, and their residence or place of business must also be in such a country.

They are required to have adequate knowledge of European and/or a national patent grant procedure, and must have successfully completed the CEIPI/*epi* basic training in European patent law or at least an equivalent course. For DG 3 training they must also have further patent-law qualifications (preferably the EQE or national patent-attorney examination) and practical experience of dealing with patent cases (filing, opposition and/or appeals).

In addition, they must have a good knowledge of at least one EPO official language and a basic knowledge of the other two. The number of places on the programme each year is limited, and preference will be given to candidates whose mother tongue is not an EPO official language.

Candidates can enrol online at  
<http://www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html>.

Applications must reach the European Patent Academy no later than 30 November 2008.

European Patent Office  
European Patent Academy  
80469 Munich, Germany  
[praktika-intern@epo.org](mailto:praktika-intern@epo.org)

**Frais**

Cette formation est gratuite ; le séjour au lieu de formation sera néanmoins à la charge des participants.

**Admission**

Les stagiaires doivent avoir la nationalité d'un des Etats parties à la CBE et avoir leur siège ou leur domicile sur le territoire de l'un des Etats membres.

Une connaissance suffisante de la procédure de délivrance des brevets européens et/ou d'une procédure nationale est exigée, et les candidats devront impérativement avoir achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets proposée par le CEIPI/*epi*, ou une formation au moins équivalente. L'admission à un stage à la DG 3 nécessite des compétences plus poussées en droit des brevets (de préférence, examen européen de qualification ou diplôme national de mandataire en brevets) ainsi qu'une expérience pratique des procédures en matière de brevets (dépôt, opposition et/ou recours).

Les candidats doivent posséder une bonne connaissance d'une au moins des langues officielles et devraient être aptes à comprendre les deux autres. Le nombre de places disponibles chaque année est limité. Les candidats retenus seront de préférence des personnes dont la langue maternelle n'est pas une langue officielle de l'OEB.

Les personnes désireuses de participer à cette formation sont priées de s'inscrire en ligne à l'adresse  
<http://www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html>.

Les candidatures doivent parvenir à l'Académie européenne des brevets le 30 novembre 2008 au plus tard.

Office européen des brevets  
Académie européenne des brevets  
80469 Munich, Allemagne  
[praktika-intern@epo.org](mailto:praktika-intern@epo.org)



## CEIPI Ernennung des General- direktors

Der Verwaltungsrat des CEIPI ist am 6. Juni 2008 in den Räumlichkeiten des französischen Patentamts INPI (Institut national de la propriété industrielle) in Paris zusammengetreten. Die Amtszeit des Generaldirektors des CEIPI, Herrn Professor Yves Rebouls, der seine Funktion während zweier Amtszeiten von je fünf Jahren ausgeübt hat, läuft am 31. August 2008 ab. Deshalb wurde ein neuer Direktor gewählt.

Der Verwaltungsrat hat einstimmig **Herrn Christophe Geiger**, Maître de Conférences an der Universität Robert Schuman in Straßburg, zum Generaldirektor des Instituts ernannt. Er wird sein Amt am 1. September dieses Jahres antreten.

Der wissenschaftliche Werdegang Christophe Geigers entspricht genau dem neuen europäischen und internationalen Profil des CEIPI. Er ist wissenschaftlicher Referent für Frankreich und französischsprachige afrikanische Länder am Max-Planck-Institut für Geistiges Eigentum, Wettbewerbs- und Steuerrecht in München, Autor zahlreicher Veröffentlichungen und wissenschaftlicher Arbeiten im Bereich Recht des geistigen Eigentums und Referent bei verschiedenen nationalen und internationalen Konferenzen und Seminaren.

## CEIPI New Director appointed

On 6 June 2008, the CEIPI Administrative Council met at INPI (French national office) in Paris and elected a successor to Professor Yves Reboul, whose second five-year term as Director of the Centre ends on 31 August 2008.

The Council unanimously appointed **Christophe Geiger**, associate professor at Strasbourg's Robert Schuman University. He will start work as the new Director on 1 September 2008.

Christophe Geiger's profile is ideally suited to the new European and international programmes CEIPI has been developing in recent years. Head of department for France and French-speaking Africa at Munich's Max Planck Institute for Intellectual Property, Competition and Tax Law, he is the author of many research and other publications on intellectual property, and a frequent speaker at national and international conferences and seminars.

## CEIPI Nomination du Directeur général

Le Conseil d'administration du CEIPI s'est réuni le 6 juin 2008 à Paris, dans les locaux de l'INPI (Institut national de la propriété industrielle). Le mandat du Directeur Général du CEIPI, Monsieur le Professeur Yves Reboul, ayant exercé ses fonctions pendant deux mandats de cinq ans, vient à expiration le 31 août 2008. Ainsi, il a été procédé à l'élection d'un nouveau Directeur.

Le Conseil d'administration, à l'unanimité, a nommé **Monsieur Christophe Geiger**, Maître de Conférences de l'Université Robert Schuman de Strasbourg, Directeur Général du Centre. Il prendra ses fonctions, le 1<sup>er</sup> septembre prochain.

Le profil de Christophe Geiger correspond très exactement aux nouvelles missions européennes et internationales que développe le CEIPI ces dernières années. Directeur du département France et pays d'Afrique francophone à l'Institut Max Planck pour le droit de la propriété intellectuelle, le droit de la concurrence et le droit fiscal de Munich, il est l'auteur de nombreuses publications et de nombreux travaux de recherche en droit de la propriété intellectuelle et intervient dans de multiples colloques et séminaires aux niveaux national et international.

## Rat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

Die Amtsperiode des neuen *epi*-Rates begann am 26. Mai 2008 und endet mit der Frühjahrssitzung des *epi*-Rates 2011.

Die nachstehende Liste enthält die Namen der neuen Vorstandsmitglieder und *epi*-Ratsmitglieder (ordentliche Mitglieder und Stellvertreter).

## Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

The new *epi* Council's term of office started on 26 May 2008 and will end with the *epi* Council meeting in spring 2011.

The following list sets out the names of the new *epi* Board members and *epi* Council members (full members and substitutes).

## Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

La période d'exercice du nouveau Conseil de l'*epi* a commencé le 26 mai 2008 et prendra fin avec la réunion du Conseil de l'*epi* au printemps 2011.

La liste ci-après comprend les noms des membres du nouveau Bureau de l'*epi* et des membres du Conseil de l'*epi* (membres titulaires et suppléants).

### *epi*-VORSTANDSMITGLIEDER / *epi* BOARD MEMBERS / MEMBRES DU BUREAU DE L'*epi*

#### Präsident / President / Président

FINNILÄ Kim (FI)

#### Vizepräsidenten / Vice-Presidents / Vice-Présidents

ARKAN Selda (TR)

LE VAGUERÈSE Sylvain (FR)

#### Generalsekretär / Secretary-General / Secrétaire général

MAUÉ Paul Georg (CH)

#### Stellvertretender Generalsekretär / Deputy Secretary General / Secrétaire général adjoint

SCHUFFENECKER Thierry (MC)

#### Schatzmeister / Treasurer / Trésorier

QUINTELIER Claude (BE)

#### Stellvertretender Schatzmeister / Deputy Treasurer / Trésorier adjoint

KANIA Frantisek (CZ)

#### Weitere Mitglieder des Vorstands / Further Board members / Autres membres du Bureau

BOGENSBERGER Burkhard (LI)

CECHVALOVÁ Dagmar (SK)

DARAKTSCHIEW Todor (BG)

DENERLEY Paul (GB)

DIRSCHERL Josef (DE)

DURAN-MOYA Luis-Alfonso (ES)

HARDARSON Gunnar Örn (IS)

INDAHL Peter (DK)

KUTSCH Bernd (LU)

LAVRINOVICS Edvards (LV)

LYNDON-STANFORD Edward (GB)

McCARTHY Denis (IE)

MACCHETTA Francesco (IT)

MACEK Gregor (SI)

MAIKOWSKI Michael (DE)

MARKIDES Hermione (CY)

NICOLAESCU Daniella (RO)

NORIN Klas (SE)

NUSS Laurent (FR)

PAPACONSTANTINOU Helen (GR)

PEREIRA DA CRUZ João (PT)

SARAP Margus (EE)

SCHWEINZER Friedrich (AT)

SZENTPÉTERI Ádám (HU)

TANGENA Tony (NL)

WILAMOWSKA-MARACEWICZ Elzbieta (PL)

ZABOLIENE Reda (LT)

### *epi*-RATSMITGLIEDER / *epi* COUNCIL MEMBERS / MEMBRES DU CONSEIL DE L'*epi*

#### AT Österreich / Austria / Autriche

#### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

FORSTHUBER Martin

ISRAILOFF Peter

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

BARGER Werner

#### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

SCHWEINZER Friedrich

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

LOIDL Manuela Bettina

HARRINGER Thomas

## BE Belgien / Belgium / Belgique

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

VAN MALDEREN Joëlle  
QUINTELIER Claude

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

LEHERTE Georges  
DE CLERCQ Ann

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

LEYDER Francis  
DE CORTE Filip

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

VOORTMANS Gilbert  
JACQUES Philippe

## BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

BENATOV Emil Gabriel  
DARAKTSCHIEW Todor  
GEORGIEVA-TABAKOVA Milena  
YANAKIEVA-ZLATAREVA Maria

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

GERMANOVA Vasya Ivanova  
SHENTOVA Violeta  
VINAROVA Emilia Zdravkova  
STOYANOV Todor

## CH Schweiz / Switzerland / Suisse

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

BRAUN André  
SUTTER Kurt

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

LIEBETANZ Michael  
MÜLLER Christoph

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

MAUÉ Paul Georg  
BERNHARDT Wolfgang

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

THOMSEN Peter  
BLÖCHLE Hans

## CY Zypern / Cyprus / Chypre

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

MARKIDES Hermione  
THEODOULOU Christos A.

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

Keine/none/aucun

## CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République tchèque

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

KANIA Frantisek  
GUTTMANN Michael  
ZAK Vitezslav  
HALAXOVA Eva

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

HAK Roman  
HAINZ Miloslav  
REZAC Petr  
BURSIK Milan

## DE Deutschland / Germany / Allemagne

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

HÖSSLE Markus  
LEISSLER-GERSTL Gabriele  
MAIKOWSKI Michael

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

BÖHM Brigitte  
VON ROHR Hans Wilhelm  
FLEUCHAUS Michael

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

STEILING Lothar  
DIRSCHERL Josef Franz-G.  
LANGFINGER Klaus D.

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

ZACHARIAS Frank L.  
AHRENS Thomas  
VÖLGER Silke

## DK Dänemark / Denmark / Danemark

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

SCHOUBOE Anne  
INDAHL Peter Jensen

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

CHRISTIANSEN Ejvind  
HØEIBERG Susanne

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

JENSEN Bo Hammer  
VAN DEN HAZEL Hendrik Bart

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

Keine/none/aucun

## EE Estland / Estonia / Estonie

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

SARAP Margus  
OSTRAT Jaak  
URGAS Enn  
NELSAS Tõnu

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

PIKKOR Riho  
TOOME Jürgen  
KOITEL Heinu

## ES Spanien / Spain / Espagne

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

DURAN MOYA Luis-Alfonso  
SUGRAÑES MOLINE Pedro  
GIL-VEGA Victor  
ARMIJO NAVARRO-REVERTER Enrique

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

CURELL AGUILÁ Marcelino  
MORGADES Y MANONELLES Juan Antonio  
SAEZ GRANERO Francisco-Javier

## FI Finnland / Finland / Finlande

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

HONKASALO Marjut  
SUOMINEN Kaisa

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

LANGENSKIÖLD Tord  
WESTERHOLM Christian

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

WECKMAN Arja  
FINNILÄ Kim

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

VALKONEN Pekka

## FR Frankreich / France / France

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

NUSS Laurent  
CASALONGA Axel  
CALLON DE LAMARCK Jean-Robert

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

LAGET Jean-Loup  
MOUTARD Pascal  
DAVID Daniel

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

THERIAS Philippe  
BAUVIR Jacques  
LE VAGUERÈSE Sylvain

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

GENDRAUD Pierre

## GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

MERCER Christopher Paul  
LYNDON-STANFORD Edward  
WRIGHT Simon Mark  
JOHNSON Terence Leslie  
BURT Roger J.  
DENERLEY Paul James

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

POWELL Timothy John  
GOWSHALL Jon  
BROWN John David  
BOFF James Charles  
GRAY John  
TOMBLING Adrian George

## GR Griechenland / Greece / Grèce

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

PAPACONSTANTINOOU Helen  
YAZITZOGLOU Evagelia  
KILIMIRIS Anastasios  
BAKATSELOU Vassiliki

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

PATRINOS-KILIMIRIS Anna  
ROUKOUNAS Dimitris

## HU Ungarn / Hungary / Hongrie

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

SZENTPÉTERI Ádám  
TÖRÖK Ferenc  
LANTOS Mihály  
KÖTELES Zoltán

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

PETHÖ Árpád  
GÖDÖLLE István  
KERESZTY Marcell  
MÁRMAROSI Tamásné

## IE Irland / Ireland / Irlande

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

CASEY Lindsay J.  
McCARTHY Denis Alexis  
BOYCE Conor  
LANE Cathal Michael

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

O'NEILL Brian  
LUCHEY Michael  
GORMAN Francis  
McKEOWN Yvonne Mary



## IS Island / Iceland / Islande

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

HARDARSSON Gunnar Örn  
JONSSON Thorlakur

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

FRIDRIKSSON Einar  
SIGURDARDOTTIR Ragnheidur

## IT Italien / Italy / Italie

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

BOSOTTI Luciano  
MODIANO Micaela Nadia

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

RAMBELLI Paolo  
STAUB Gabriella

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

MACCHETTA Francesco  
COLUCCI Giuseppe

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

GUERCI Alessandro  
TAGLIAFICO Giulia

## LI Liechtenstein

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

BOGENSBERGER Burkhard  
HARMANN Bernd-Günther

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

WILDI Roland  
KAMINSKI Susanne

## LT Litauen / Lithuania / Lituanie

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

KLIMAITIENÉ Otilija  
JASON Marius  
PETNIUNAITE Jurga  
ZABOLIENE Reda

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

GERASIMOVIC Liudmila  
KUCINSKAS Leonas  
PAKENIENE Austa  
BANATIENÉ Vitalija

## LU Luxemburg / Luxembourg / Luxembourg

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

BEISSEL Jean

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

SCHMITT Armand

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

KUTSCH Bernd

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

Keine / none / aucun

## LV Lettland / Latvia / Lettonie

### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

KUZJUKEVICA Lucija  
LAVRINOVICS Edvards

### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

KUMACEVA Sandra  
FORTUNA Jevgenijs

### MC Monaco

**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

CURAU José  
SCHUFFENECKER Thierry

**Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants**

Keine/none/aucun

### NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

HOGENBIRK Marijke  
TANGENA Antonius Gerardus  
JORRITSMA Ruurd  
KRAAK Hajo

**Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants**

STEENBEEK Leonardus Johannes  
HATZMANN Martin  
HUYGENS Arthur Victor  
BARTELDs Erik

### NO Norwegen / Norway / Norvège

**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

HOFSETH Svein  
REKDAL Kristine  
BERG Per Geir  
THRANE Dag

**Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants**

BERG André  
ØSTENSEN Gunnar  
MIDTTUN Gisle  
ANDERSON Elin Synnøve

### PL Polen / Poland / Pologne

**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

KACPERSKI Andrzej  
BESLER Marek  
MALEWSKA Ewa  
WILAMOWSKA-MARACEWICZ Elzbieta

**Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants**

SLOMINSKA-DZIUBEK Anna  
HUDY Ludwik  
SITKOWSKA Jadwiga  
HAWRYLAK Jolanta

### PT Portugal

**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

PEREIRA DA CRUZ João  
SAMPAIO José Eduardo de  
FERREIRA MAGNO Fernando Antonio  
ALVES MOREIRA Pedro

**Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants**

BESSA MONTEIRO César Manuel de  
CRUZ Nuno Carlos  
CARVALHO FRANCO Isabel  
DIAS MACHADO António José

### RO Rumänien / Romania / Roumanie

**Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires**

TEODORESCU Mihaela  
ENESCU Lucian  
NICOLAESCU Daniella Olga  
OPROIU Margareta

**Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants**

FIERASCU Cosmina-Catrinel  
TULUCA Doina  
VASILESCU Raluca  
POP Calin Radu

## SE Schweden / Sweden / Suède

### Freiberuflich Tätige / Private practice / Profession libérale

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

ESTREEN Lars  
EKSTRÖM Nils

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

KARLSTRÖM Lennart  
LINDBERG Berndt Åke

### Anderweitig Tätige / Other capacity / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

NORIN Klas  
SJÖGREN PAULSSON Stina

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

LINDEROTH Margareta  
SKEPPSTEDT Anita

## SI Slowenien / Slovenia / Slovénie

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

BORŠTAR Dušan  
KUNIC Barbara  
KRALJIC Janez  
MACEK Gregor

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

GOLMAJER ZIMA Marjanca  
KOSAK Alenka  
REDENSEK Vladimira  
VOJIR Andrej

## SK Slowakei / Slovakia / Slovaquie

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

CECHVALOVA Dagmar  
MAJLINGOVA Marta  
NEUSCHL Vladimir  
GUNIS Jaroslav

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

BADUROVÁ Katarina  
HÖRMANN Tomas  
KUBÍNYI Peter

## TR Türkei / Turkey / Turquie

#### Ordentliche Mitglieder / Full members / Membres titulaires

ÇAYLI Hülya  
DÜNDAR Kazim  
ARKAN Selda Mine  
YURTSEVEN M. Tuna

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitute members / Membres suppléants

DERIS M.N. Aydin  
YAVUZCAN Alev  
DÜNDAR Tulin  
ORTAN Ali Necip

## Gebühren

### Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2008, 415 ff. unter Berücksichtigung der geänderten Gebührenbeträge für internationale Anmeldungen (ABI. EPA 2008, 387).

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 7/2008.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees) veröffentlicht.

## Fees

### Guidance for the payment of fees, expenses and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2008, 415 ff, taking into consideration the changed amounts of fees for international applications (OJ EPO 2008, 387).

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 7/2008.

Fee information is also published on the internet at [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).

## Taxes

### Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2008, 415 s., mais doit aussi tenir compte des montants modifiés des taxes pour les demandes internationales (JO OEB 2008, 387).

Le barème actuel des taxes et frais de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 7/2008.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).





Kalender  
Calendar  
Calendrier



	<b>EPO<sup>1</sup>/EPA</b>	<b>EPO<sup>1</sup></b>	<b>OEB<sup>1</sup></b>
10.9.2008	Aufsichtsrat der Akademie München	Supervisory Board of the Academy Munich	Conseil de surveillance de l'Académie Munich
30.9.–1.10.2008	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
30.9.–2.10.2008	Arbeitsgruppe "Technische Information" München	Working Party on Technical Information Munich	Groupe de travail "Information technique" Munich
1.10.2008	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
7.–9.10.2008	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
21.–23.10.2008	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
27.–28.10.2008	Ausschuss "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
31.10.2008	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
31.10.2008	Festakt zur Diplomvergabe an die erfolgreichen Bewerber/ Bewerberinnen der europäischen Eignungsprüfung 2008 München	Diploma award ceremony for successful candidates in the European qualifying examination 2008 Munich	Cérémonie de la remise des diplômes aux candidat(e)s reçu(e)s à l'examen européen de qualification 2008 Munich
3.11.2008	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
18.11.2008	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
24.11.2008	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
9.–12.12.2008	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich

<sup>1</sup> Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter [www.epo.org/about-us/epo/calendar\\_de.html](http://www.epo.org/about-us/epo/calendar_de.html).

<sup>1</sup> See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at [www.epo.org/about-us/epo/calendar.html](http://www.epo.org/about-us/epo/calendar.html).

<sup>1</sup> Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : [www.epo.org/about-us/epo/calendar\\_fr.html](http://www.epo.org/about-us/epo/calendar_fr.html).

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
24.–25.11.2008	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter München	Council of the Institute of Professional Representatives Munich	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Munich
23.5.2009	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Luxemburg	Council of the Institute of Professional Representatives Luxembourg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Luxembourg

## Sonstige Veranstaltungen

*Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Kalenders aufgenommen werden können.*

## Other events

*Organisations in the EPC contracting states and in "extension" states holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the calendar of events.*

## Autres manifestations

*Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.*

### ES:

5.–6.9.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course AB*  
Barcelona

### IT:

5.–6.9.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course C*  
Milan

### FR:

5.–6.9.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course D*  
Paris

### DE:

11.–12.9.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Die Ausarbeitung von Patentansprüchen II  
*Vertiefungs-Seminar A: Technik/Physik*  
*Vertiefungs-Seminar B: Chemie/Biotechnologie*  
Seminar Nrn. 08 09 101/102  
M. Deissler, Dr. J. B. Krauss  
Stuttgart

### SE:

12.–13.9.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course C*  
Göteborg

### IT:

12.–13.9.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course AB*  
Milan

**NL:**

15.–17.9.2008  
DeltaPatents<sup>3</sup>  
Paper D Methodology Course  
C. Mulder, P. Pollard  
Amsterdam

**FR:**

17.–18.9.2008  
CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course D*  
Strasbourg

**GB:**

18.–19.9.2008  
Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
A practical introduction to international patent law and practice 2008  
Conference No. H9-3108  
Dr S. Davies, A. Leppard  
London

19.9.2008  
Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Patent protection for software-related and business-related inventions in Europe and the  
United States  
Conference No. H9-5008  
A. Clelland (EPO), I. Harris, C. R. Macedo  
London

**FR:**

19.9.2008  
CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course C*  
Strasbourg

**IT:**

19.–20.9.2008  
CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course D*  
Milan

**FR:**

20.9.2008  
CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course AB*  
Strasbourg

**DE:**

23.9.2008  
FORUM<sup>2</sup>  
*epoline*<sup>®</sup>-Workshop  
Seminar Nr. 08 09 607  
S. Terstappen, Dr. H.-J. Wolf  
Düsseldorf

23.9.2008  
FORUM<sup>2</sup>  
Die Organisation eines Patentsekretariats  
Seminar Nr. 08 09 605  
M. Huppertz  
Frankfurt



- 23.9.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 Patentverletzungsverfahren  
 Seminar Nr. 08 09 110  
 K. Retzer, R. Schnekenbühl  
 Stuttgart
- 24.9.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 Fristen & Gebühren  
 Seminar Nr. 08 09 606  
 M. Huppertz  
 Frankfurt
- 24.9.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 Patentnichtigkeitsverfahren  
 Seminar Nr. 08 09 111  
 P. K. Hess, G. Winkler  
 Stuttgart
- 25.–26.9.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 The German Patent System  
 Seminar Nr. 08 09 115  
 Dr. T. Cimniak, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dr. K.-D. Langfinger, Dipl.-Ing. B. Tödtle  
 Bad Wörishofen
- FR:**
- 26.9.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course AB*  
 Paris
- SE:**
- 26.–27.9.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course AB*  
 Göteborg
- FR:**
- 27.9.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course C*  
 Paris
- NL:**
- 29.9.–1.10.2008 DeltaPatents<sup>3</sup>  
 Paper C Methodology Course  
 J. Hoekstra, J. Beetz  
 Amsterdam
- GB:**
- 2.–3.10.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
 The practice of oral proceedings at the EPO  
 Conference No. H10-3408  
 Dr G. Woods, G. Pricolo (EPO)  
 London
- ES:**
- 3.–4.10.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course C*  
 Barcelona

**SE:**

3.–4.10.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course D*  
Göteborg

**DE:**

7.–8.10.2008 REBEL<sup>5</sup>  
Intensivseminar Teil I:  
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts  
Bernried (Starnberger See)

9.–10.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Die Erfindervergütung in der Praxis  
Seminar Nr. 08 10 141  
Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. P. Karge  
Frankfurt/Offenbach

**GB:**

9.–10.10.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Seventh annual conference for senior patent administrators  
Conference No. H10-3008  
A. Rees, P. Jones  
London

10.10.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
How to understand and respond to questions from EPO examiners  
Conference No. H10-3308  
D. X. Thomas (EPO)  
London

10.–11.10.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Annual conference for senior patent administrators – The 7th Annual Conference  
Conference No. H10-3008  
London

13.–14.10.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Successful patent litigation in Europe  
Conference No. H10-5008  
P. Carey, T. Cook, N. Dagg, S. Field, R. Freeland, P. Inman, M. I. Manley, K. Mooney, M. Noor,  
D. Perkins, P. Treacy  
London

**DE:**

13.–14.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Aktuelle Entwicklungen im Patentrecht  
Seminar Nr. 08 10 600  
Köln

13.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Einführung in das Patentwesen I  
*Basisseminar*

14.–15.10.2008 *Hauptseminar*  
Seminar Nrn. 08 10 101/102  
Dr. A. Bieberbach, Prof. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödte  
München

- 13.–16.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Der Patentreferent II  
Seminar Nr. 08 10 110  
Heidelberg
- 14.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Die Patentabteilung im Mittelstand  
Seminar Nr. 08 10 144  
Dipl.-Phys. Dr. W. Fugmann, U. Kreutzer  
Frankfurt/Offenbach
- 16.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Professionelle Patentrecherche  
Basisseminar  
Seminar Nr. 08 10 146  
Dipl.-Ing. B. Bödte, Dipl.-Ing. E. Weckend  
München
- GB:**
- 16.–17.10.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Opposition and Appeals – the EPO Case Law  
Patents – the EPO Case Law  
Conference Nos. H10-3108/H10-3208  
Dr G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)  
London
- ES:**
- 17.–18.10.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*PrePrep Course D*  
Barcelona
- DE:**
- 21.–22.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz  
Seminar Nr. 08 10 606  
M. Huppertz  
Berlin
- 23.–24.10.2008 VPP-Herbstfachtagung<sup>6</sup>  
Erfurt
- DK:**
- 27.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Basic introduction to intellectual property  
Conference No. 08 10 609  
Dr H.-J. Wolf  
Copenhagen
- DE:**
- 27.–28.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
EPA-Schulungskurs I  
Seminar Nr. 08 10 601  
K. Naumann  
München

**DK:**

28.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Fees & time limits  
Conference No. 08 10 608  
M. Huppertz  
Copenhagen

**DE:**

28.–29.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
EQE 2009 Resitter  
Teil D  
Seminar Nr. 08 10 148  
U. Kreuzer, P. Rosenich  
Frankfurt

29.–30.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
EQE Vorbereitung  
Seminar Nr. 08 10 182  
U. Kreuzer  
Frankfurt

30.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Update Verletzungsprozess  
Seminar Nr. 08 10 181  
Dr. M. Grosch  
Frankfurt

30.–31.10.2008 FORUM<sup>2</sup>  
EQE 2009 Resitter  
Teil C  
Seminar Nr. 08 10 149  
P. Rosenich  
Frankfurt

**GB:**

30.–31.10.2008 CIPA<sup>7</sup>Congress  
London

**NL:**

3.–4.11.2008 DeltaPatents<sup>3</sup>  
Paper A Electricity-Mechanics Course  
T. Sterken  
Utrecht

**DE:**

4.11.2008 REBEL<sup>5</sup>  
Intensivseminar Teil II:  
Strategien zur Optimierung der Anmeldung nationaler und internationaler gewerblicher  
Schutzrechte und systematische Nutzung des Schutzrechtsportfolios  
Bernried (Starnberger See)

4.–5.11.2008 FORUM<sup>2</sup>  
Gewerblicher Rechtsschutz II  
Seminar Nr. 08 11 606  
M. Huppertz  
München

- 5.–6.11.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 Das Recht der Arbeitnehmererfindung  
 Seminar Nr. 08 11 142  
 Prof. Dr. K. Bartenbach  
 München
- NL:**
- 5.–6.11.2008 DeltaPatents<sup>3</sup>  
 Paper B Electricity-Mechanics Course  
 T. Sterken  
 Utrecht
- 5.–6.11.2008 DeltaPatents<sup>3</sup>  
 Paper A/B Chemistry Course  
 S. Stolk, T. Beetz  
 Utrecht
- GB:**
- 6.–7.11.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
 Fundamentals of european claim drafting  
 Conference No. H11-5008  
 B. Cronin  
 London
- DE:**
- 10.–14.11.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 Der Patentreferent I  
 Seminar Nr. 08 11 110  
 Düsseldorf
- 11.–12.11.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 PCT-Schulungskurs II  
 Seminar Nr. 08 11 608  
 M. Reischle, E. Wolff  
 Heidelberg
- 12.11.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 UniPatent 2008  
 Seminar Nr. 08 11 181  
 Berlin
- GB:**
- 14.11.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
 The patent assertion forum  
 Conference No. H11-5108  
 T. May, F. DeCosta, S. Funnell, P. Greco, G. Roberts, K. Scott, C. Thornham  
 London
- SE:**
- 18.–19.11.2008 FORUM<sup>2</sup>  
 The European Patent System  
 Seminar No. 08 11 609  
 A. Berglund-Werner (EPO), M. Huppertz  
 Copenhagen

**NL:**

18.–20.11.2008  
DeltaPatents<sup>3</sup>  
Paper C Methodology Course for re-sitters  
J. Hoekstra, J. Beetz  
Amsterdam

**CH:**

21.11.2008  
FORUM<sup>2</sup>  
IP Due Diligence  
Conference No. 08 11 180  
L.-A. Johnson, A. C. Tridico  
Zurich-Opfikon

21.–22.11.2008  
PATSKILLS<sup>8</sup>  
Training for Qualification as European Patent Attorney  
Legal Paper D  
B. Cronin  
Geneva

**NL:**

21.–22.11.2008  
DeltaPatents<sup>3</sup>  
Paper D Methodology Course for re-sitters  
C. Mulder, P. Pollard  
Amsterdam

**FR:**

24.–28.11.2008  
CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2009  
*Seminar on Papers ABC*  
Strasbourg

**GB:**

28.11.2008  
Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
The Patent Administrator  
Conference No. H11-5308  
M. Mackett  
London

**NL:**

1.–2.12.2008  
DeltaPatents<sup>3</sup>  
Paper A Electricity-Mechanics Course for re-sitters  
T. Sterken  
Utrecht

**DE:**

1.–5.12.2008  
FORUM<sup>2</sup>  
Patent- und MarkenFORUM 2008  
Seminar Nr. 08 12 101-8  
München

**NL:**

3.–4.12.2008  
DeltaPatents<sup>3</sup>  
Paper B Electricity-Mechanics Course for re-sitters  
T. Sterken  
Utrecht



**GB:**

5.12.2008 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Recurring questions in biotechnology and chemistry case law of the EPO Boards of Appeal  
Conference No. H12-3208  
Dr P. Ammendola (EPO), Dr L. Galligani (EPO)  
London

**NL:**

8.–9.12.2008 DeltaPatents<sup>3</sup>  
Paper C Time-Management Course  
J. Hoekstra, J. Beetz  
Utrecht

**CH:**

11.–13.12.2008 PATSKILLS<sup>8</sup>  
Training for Qualification as European Patent Attorney  
Drafting and Amendment Papers A & B  
B. Cronin, Dr J. Hassa  
Geneva

---

<sup>1</sup> Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI)  
Section Internationale, Université Robert Schuman  
Mme Rosemarie Blott  
11, rue du Maréchal Juin, 67000 Strasbourg, France  
Tél: +33 (0)388 144592 Fax +33 (0)388 144594  
rosemarie.blott@ceipi.edu  
www.ceipi.edu

<sup>2</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany  
Tel. +49 (0)6221 500500 Fax +49 (0)6221 500505  
patent@Forum-Institut.de  
www.forum-institut.de

<sup>3</sup> DeltaPatents B.V.  
Fellenoord 370, 5611 ZL Eindhoven, The Netherlands  
Tel. +31 (0)40 2938800 Fax +31 (0)40 2366708  
www.deltapatents.com

<sup>4</sup> Management Forum Ltd.  
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL, United Kingdom  
Tel. +44 (0)1483 730071 Fax +44 (0)1483 730008  
info@management-forum.co.uk  
www.management-forum.co.uk

<sup>5</sup> REBEL  
Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Leiter einer Patentprüfungsabteilung und Dozent  
St.-Anna-Weg 6, 82362 Weilheim, Germany  
Tel. +49 (0)881 4179635 Fax +49 (0)881 4179636  
d.rebel@12move.de

<sup>6</sup> VPP-Geschäftsstelle  
Sigrid Schilling, Uhlandstr. 1, 47239 Duisburg, Germany  
Tel. +49 (0)2151 940236 Fax +49 (0)2151 940237  
vpp.schilling@vpp-patent.de  
www.vpp-patent.de

<sup>7</sup> The Chartered Institute of Patent Attorneys (CIPA)  
Tel. +44 (0)20 89445050  
congress@cipa.org.uk  
www.cipa.org.uk

<sup>8</sup> PATSKILLS  
c/o Cronin Intellectual Property  
Chemin de Precolly 31, 1260 Nyon, Switzerland  
Tel. +41 (0)22 3610883, Fax +41 (0)22 3610885  
patskills@bluewin.ch  
www.patskills.ch



Freie Planstellen

Vacancies

Vacances d'emplois



**Das Europäische Patentamt –** die Patenterteilungsbehörde für Europa – ist eine sich selbst tragende internationale Organisation mit mehr als 6 000 Mitarbeitern an vier Dienstorten. Mit derzeit 34 Mitgliedstaaten\* ist die EPO das regionale Patentsystem mit den weltweit höchsten Zuwachsraten. Für das Europäische Patentamt zu arbeiten bedeutet, Innovation, Wettbewerbsfähigkeit und Wirtschaftswachstum zum Nutzen der Bürger Europas zu fördern.

**The European Patent Office – the** patent granting authority in Europe – is a self-financing intergovernmental organisation with over 6 000 staff at four different locations. It currently has 34 member states\* and operates the fastest-growing regional patent system worldwide. Working for the EPO means supporting innovation, competitiveness and economic growth for the benefit of European citizens.

**L'Office européen des brevets – l'adminis-**tration chargée de délivrer les brevets pour l'Europe – est une organisation intergouvernementale autofinancée qui possède un effectif de plus de 6 000 agents répartis sur quatre sites différents. Il compte actuellement 34 Etats membres\* et est responsable du système régional de brevets qui connaît la croissance la plus rapide au monde. Travailler pour l'OEB, c'est encourager l'innovation, la compétitivité et la croissance économique, dans l'intérêt des citoyens européens.

Das Europäische Patentamt (EPA) stellt derzeit

The European Patent Office (EPO) is currently recruiting

L'Office européen des brevets (OEB) recrute actuellement

## Ingenieure und Naturwissenschaftler

## engineers and scientists

## des ingénieurs et des scientifiques

als **Patentprüfer** für die Dienstorte München, Berlin (DE) und Den Haag (NL) ein.

to work as **patent examiners** at its offices in Munich, Berlin (DE) and The Hague (NL)

pour exercer la fonction **d'examineur de brevets** dans ses services de Munich, Berlin (DE) et La Haye (NL).

### Ihr Profil:

- Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Patentorganisation (EPO)
- abgeschlossenes Hochschulstudium
- gute Kenntnisse in mindestens zwei Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) und Bereitschaft zum Erlernen der dritten vor Aufnahme der Prüfertätigkeit

### Your profile:

- national of an EPO member state
- full university degree
- good working knowledge of at least two of the EPO official languages (English, French and German), and willingness to learn the third before starting work as an examiner.

### Vous avez :

- la nationalité d'un Etat membre de l'OEB
- un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire
- une bonne connaissance pratique d'au moins deux des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) et vous êtes prêt à apprendre la troisième langue avant de prendre vos fonctions d'examineur.

### Wir bieten:

- ein langfristiges Beschäftigungsverhältnis im Bereich der Spitzentechnologie in einem internationalen Umfeld
- eine umfassende Aus- und Fortbildung in allen Aspekten der Patentprüfung
- attraktive Gehälter, Sozialversicherungsleistungen und Arbeitsbedingungen

### Our offer:

- long-term employment in an international environment at the forefront of technology
- intensive initial training in all aspects of patent examination, follow-up courses
- attractive salary, social security package and working conditions generally.

### Nous vous proposons :

- un emploi stable dans un environnement international à la pointe de la technologie
- une formation initiale intensive portant sur tous les aspects de l'examen des brevets, ainsi que des cours de perfectionnement
- un traitement très intéressant, un excellent système de prévoyance sociale et des conditions de travail motivantes.

Ihre Aufgabe besteht darin, in den drei Amtssprachen Patentanmeldungen zu prüfen und über die Erteilung von Patenten zu entscheiden, die in bis zu 36 europäischen Ländern Gültigkeit haben.

Your job will be to examine patent applications in the three official languages and take decisions on the granting of patents valid in up to 36 European countries.

Vos fonctions principales consisteront à examiner les demandes de brevet dans les trois langues officielles et à prendre des décisions relatives à la délivrance de brevets pour un maximum de 36 pays européens.

Nähere Einzelheiten (einschließlich der technischen Gebiete, in denen Stellen zu besetzen sind) sowie einen Online-Bewerbungsbogen finden Sie auf unserer Website unter

For more details (including the technical fields in which we have vacancies) and to apply online, please visit our website:

<http://www.epo.org/about-us/jobs.html>

[http://www.epo.org/about-us/jobs\\_de.html](http://www.epo.org/about-us/jobs_de.html)

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations (notamment sur les domaines techniques pour lesquels il existe des postes vacants) et déposer votre candidature, nous vous invitons à consulter notre site Internet :

[http://www.epo.org/about-us/jobs\\_fr.html](http://www.epo.org/about-us/jobs_fr.html)

\* Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

\* Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

\* Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.





Anzeigen  
Advertising  
Insertion d'annonces

### **Anzeigen**

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens.

Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern werden nicht angenommen.

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die Schriftleitung  
official-journal@epo.org  
in München.

### **Advertising**

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted.

Advertisements for patent agents' professional services are not accepted.

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the editor official-journal@epo.org in Munich.

### **Insertion d'annonces**

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets.

Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés ne sont pas acceptées.

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la rédaction,  
official-journal@epo.org  
Munich.

# UMSCH®EIBUNG



Die Schutzrechts-Experten von PAVIS  
bearbeiten für Sie die Umschreibung  
von Marken, Patenten, Gebrauchs- und  
Geschmacksmustern.

Sie sparen Zeit und Kosten.



Mehr Informationen erhalten Sie unter: [www.pavis.de](http://www.pavis.de)

# BOVARD

Nous sommes un **cabinet-conseil en propriété intellectuelle en Suisse, dont les activités s'étendent au monde entier**. Afin de renforcer notre département des brevets, nous recherchons un

## Agent en brevets (homme ou femme)

**de préférence dans le domaine de la physique, de la mécanique  
ou de l'électronique**

pour conseiller et représenter notre clientèle internationale.

Une activité diversifiée et intéressante vous attend, essentiellement des tâches liées au dépôt, à l'obtention et à la défense des droits relatifs aux brevets, en particulier à leurs aspects scientifiques, juridiques et économiques.

### Exigences :

- De préférence mandataire agréé auprès de l'Office européen des brevets ;
- Formation supérieure complète ou diplôme équivalent ;
- Langue maternelle française ;
- Bonnes connaissances écrites et orales de l'anglais et/ou allemand ;
- Habileté et facilité d'expression.

### Nous offrons :

- La possibilité de participer activement au développement du poste et de travailler de manière autonome ;
- L'opportunité de suivre une formation complémentaire ;
- Des conditions d'engagement favorables ;
- Un lieu de travail proche du centre-ville.

Si ce poste vous intéresse, nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature avec la mention «personnel-confidentiel» à :

### BOVARD SA

Ingénieurs-Conseils ASCPI  
à l'att. de Monsieur Hans-Ulrich Matter  
Optingenstrasse 16 • 3000 Berne 25 • Suisse

Tél. : +41 31 335 20 00

E-mail : [hans-ulrich.matter@bovard.ch](mailto:hans-ulrich.matter@bovard.ch) • Website : [www.bovard.ch](http://www.bovard.ch)

# SIEMENS

La compagnie Siemens Suisse SA recherche un ingénieur brevet (ou un mandataire agréé OEB) pour son équipe de Zurich dont le portefeuille de clients est international (CH, DE, FR, IT, ES, PT, US).

### Profil :

- profil ingénieur électronique, mécanique, physique
- langue courante : **français**
- langues supplémentaires parlées/écrites : **anglais** ; italien et allemand sont un plus
- une qualification auprès de l'OEB est un plus, mais un débutant est aussi le bienvenu s'il s'engage à être formé à la propriété intellectuelle et présente les autres critères
- très bonne présentation générale requise
- initiative, engagement, dynamisme, esprit d'équipe, faculté de concentration nécessaires
- faculté d'intégration, respect et soucis de responsabilité dans une équipe très soudée de collaborateurs internationaux

### Avantages :

- rémunération attractive suivant objectifs clairs
- outils de PI performants
- évolution dynamique de responsabilités
- possibilité de formations diverses

### Contacts :

M. Cloutot (dpt. PI) – E-mail : [laurent.cloutot@siemens.com](mailto:laurent.cloutot@siemens.com)

M. Fischer (dpt. PI) – E-mail : [michael.fm.fischer@siemens.com](mailto:michael.fm.fischer@siemens.com)

Veillez s.v.p. envoyer votre dossier de candidature à Mme P. Widmer (dpt. HR) – E-mail : [petra.widmer@siemens.com](mailto:petra.widmer@siemens.com)

Siemens Suisse SA  
Albisriederstrasse 245  
CH-8047 Zurich  
[www.siemens.ch](http://www.siemens.ch)

# RWS GROUP

*Patent Translations and Searches*

## *London Agreement*

[rwsep@rws.com](mailto:rwsep@rws.com)

[www.rws.com](http://www.rws.com)



RWS GROUP

### **EP Komplettservice**

*Zusätzliche  
Validierungseinsparungen*

#### **Deutschland (+49)**

Tel: 01802 25 19 19  
Fax: 01802 25 19 20  
Joachimstaler Str. 15  
10719 Berlin

### **One-stop EP translation and validation**

*Further savings for  
applicants*

#### **England (+44)**

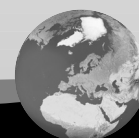
Tel: 020 7554 5400  
Fax: 020 7554 5454  
Tavistock House, Tavistock Square  
London WC1H 9LG

### **Service intégré de traduction et de validation EP**

*Davantage d'économies  
pour les déposants*

#### **France (+33)**

Tel: 01 39 23 11 95  
Fax: 01 39 23 11 96  
2, rue Sainte Victoire  
78000 Versailles



# QUALIFIED/PART-QUALIFIED PATENT ATTORNEY CHEMISTRY / MATERIAL SCIENCES

**'TOP 10' PRIVATE PRACTICE FIRM**

**CENTRAL PARIS**

Our client, which employs a team of 55, is a leading Intellectual Property firm in France and operates from an impressive office in an agreeable district of Paris. It is committed to providing the highest level of professional services to its clients and enjoys an excellent international reputation, representing the interests of multinational companies and scientific research organisations in all technology sectors.

The firm has seen consistent growth in the last decade and is seeking to appoint an additional Patent Attorney to join its Chemistry and Material Sciences Group, which currently comprises 2 professionals and handles Chemistry, Electro-Chemistry, Composite Materials and Metallurgy subject matter. Instructions originate principally from direct clients in France, with additional work received from international agents.

The position will involve drafting, filing and prosecuting French, European, PCT and worldwide patent applications. For qualified candidates, the provision of advice on all aspects of patent validity, infringement and litigation, in France and overseas will also form part of the role.

Applicants should have a first degree and preferably a PhD in Chemistry or Chemical Engineering – or a Grande École diploma in a relevant discipline; and ideally possess EPA or national qualification. If part-qualified, they should demonstrate a record of success in intermediate professional examinations – the firm prides itself in its training programme and would offer appropriate support to outstanding students seeking full qualification.

Consideration will be given to candidates of any nationality keen to develop their career in an international environment. Fluency in English is essential and an ability to converse and write fluently in French is strongly advisable to foster full integration into the professional life of the organisation.

**If you are interested, please telephone Christine Adamson, Director or Ana Ivanović, Researcher on: +44 (0)207 337 9890, or send your CV in complete confidence, quoting reference number CMJA 12720 to: The Intellectual Property Division, Adamson & Partners, 20 Abchurch Lane, London, EC4N 7BB.**

**E-mail: [christine.adamson@adamsons.com](mailto:christine.adamson@adamsons.com) or [ana.ivanovic@adamsons.com](mailto:ana.ivanovic@adamsons.com)**

[www.adamsons.com](http://www.adamsons.com)

## ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION

Germany • UK • France • USA • Switzerland • Spain

# EUROPEAN PATENT ATTORNEY

**EXCELLENT REMUNERATION PACKAGE**

**STUTTGART, GERMANY**



Our client, IBM, is a leading provider of computer hardware, software and IT services. The company develops a broad range of computer technology from components to mainframes and software from operating systems to application programs. With headquarters in the USA, the Group employs over 386,600 personnel and operates in over 170 countries worldwide. Group sales in the last reported financial year 2007 exceeded US \$98 billion with pre-tax earnings of \$14.4 billion, up 8.8% on the previous year. The company ended the financial year with assets totaling over \$120 billion, an increase of some \$17 billion on the previous year.

The Group's European IP function has offices in the UK, France, Germany and Switzerland, situated close to its scientists, engineers and commercial personnel, and forms part of the Legal department. IBM Germany is the largest IBM entity in Europe; employing approximately 21,500 staff spread over forty different locations. It also houses the largest IBM development laboratory outside of the USA, with a headcount of approximately 2,200 employees. The IP department of IBM Germany is also responsible for the increasingly important IBM locations in the Eastern European countries, for example the two new R&D sites in Moscow and Krakow.

IBM Germany are now seeking to recruit a fully qualified European Patent Attorney to join their department in Stuttgart. The appointee will enjoy a high level of autonomy and authority in dealing with a broad range of IP related matters and will be expected to display commercial qualities together with an ability to be proactive. The role will be wide ranging and challenging and will require you to deal with the management and administration of the caseload, the identification and protection of patentable inventions, oppositions, patent enforcement as well as infringement risk and validity assessments.

Suitable candidates will possess an excellent first degree in either physics, computer science, electrical engineering or a related discipline, and will ideally be fully European qualified or possess the German Patent Attorney qualification. Job profile and responsibilities can be tailored according to your experience; in view of this you should have a least five years patent experience gained either in-house or within Private Practice. Candidates should be fluent in English and German.

This is a high-profile appointment requiring candidates with excellent technical and interpersonal skills. The role provides the unique opportunity to join a major multi-national corporation and a household name operating on a global basis in the IT industry, and be part of implementing the Company's patent policies and procedures.

**If you are interested, please contact Stuart Adamson, Managing Director or Alastair Jamieson, Researcher on: +44 (0)207 337 9890, or send your CV in confidence, quoting reference number 12700 to: The Intellectual Property Division, Adamson & Partners, 20 Abchurch Lane, London, EC4N 7BB.**

**E-mail: [stuart.adamson@adamsons.com](mailto:stuart.adamson@adamsons.com) or [alastair.jamieson@adamsons.com](mailto:alastair.jamieson@adamsons.com)**

[www.adamsons.com](http://www.adamsons.com)

## ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION

Germany • UK • France • USA • Switzerland • Spain



# PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

*See more live jobs at [www.pclayman.com](http://www.pclayman.com)*

## **PATENT ATTORNEY – VP7758**

**SWITZERLAND**

Our client is based in Geneva and has an urgent requirement for a part qualified or ideally a fully qualified European Patent Attorney with a background in either mechanical engineering, physics or electronics. Excellent salary/prospects.

## **TRAINEE PATENT ATTORNEY – VP9116**

**GERMANY**

Based in Munich we are seeking a trainee EPA with excellent written and oral communication skills with a solid scientific background. Our client is offering an inspiring working environment and competitive salary package.

## **SENIOR EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP9115**

**GERMANY**

European Patent Attorney with post-qualification experience to work in a small international team in Munich experienced in a variety of different technical fields, proven track record in oppositions and appeal proceedings.

## **IP PATENT ATTORNEY – VP9019**

**NORWAY**

A background in electrical, mechanical engineering or physics preferably qualified to practice before the US, Norwegian or European Patent Office. In-house role, part qualified candidates would also be considered, 3-5 years exp.

## **PATENT ATTORNEY – VP8997**

**GERMANY**

We are instructed by our client to recruit for their new office in Munich who seek a qualified German and European attorney with a background in chemistry or engineering, knowledge or an understanding of Italian an advantage.

## **PATENT ATTORNEY – VP9103**

**BELGIUM**

Our client is one of Belgium's leading private practice and have an immediate vacancy for a part qualified or fully qualified EPA with a background in molecular biology or biochemistry particularly related to pharmaceuticals.

## **PATENT ATTORNEY – VP8996**

**FRANCE**

Due to further growth our client in Paris, an extremely reputable "Cabinet" are seeking to recruit a senior mechanical attorney qualified EPA, a part qualified biotech attorney and a part qualified chemical attorney. Excellent salary/benefit

## **PATENT ATTORNEY – VP8898**

**SWITZERLAND**

Based Basel, our client is a global leader in the dental implant Industry and is seeking ideally a fully qualified EPA with a background preferably in engineering or alternatively in life sciences. Excellent commencing salary and benefits.

## **PATENT SPECIALIST – VP9041**

**GERMANY**

Our client is one of the biggest IP firms in Germany. This position would suit a former patent examiner or patent engineer familiar with telecommunications (especially mobile communications) willing to support their attorneys.

## **HEAD OF PATENT & SEARCH – VP9102**

**SWITZERLAND**

Based in Basel, our client is seeking an EPA to lead and develop a business unit, minimum 5 years experience with a chemical/pharma background and excellent communication skills in English & German, dynamic environment.

## **PATENT ATTORNEY – VP9014**

**ITALY**

Our client, a private practice based in Milan are looking to recruit a qualified European Patent Attorney with a background in either chemical or pharmaceutical patents. Excellent career advancement and commencing salary.

## **PATENT ATTORNEY – VP8942**

**SWITZERLAND**

Our client is based close to Basel and have an urgent requirement for a part qualified or qualified patent attorney with a background in either chemical engineering or chemistry. Excellent career opportunity with a thriving Company.

## **PATENT ATTORNEY – VP8822**

**BELGIUM**

Based close to Brussels at their European Headquarters, our client with a turnover of \$13billion are seeking either an EPA and/or National attorney, background in chemistry, co-ordinate and implement global IP strategy. Apply today!

## **PATENT ATTORNEY – VP8850**

**GERMANY**

Based in the Northern part of Germany our client a world leader in the automotive business are seeking a part or fully qualified European Patent Attorney with a background in physics, electronics or mechanical engineering. Good prospect

## **PATENT ATTORNEY – VP8856**

**FRANCE**

Looking for either a qualified or part qualified European Patent Attorney with a background in either mechanical engineering or chemistry with a minimum of 3 years experience and must have passed the CEIPI examination.

# THE BEST OF BOTH WORLDS

## ABP ANWÄLTE BURGER UND PARTNER

### EUROPEAN PATENT ATTORNEY

**COMPETITIVE SALARY + BONUS SCHEME      AUSTRIA / SWITZERLAND**

ABP Anwälte Burger und Partner is a unique firm offering its clients the best of both worlds – an outsourced team of IP professionals to manage its portfolio with the dedication and commitment of an in-house team. The firm focuses not only on developing a solid IP strategy that suits clients' needs, but also on completing the full gamut of IP work from invention harvesting, patent drafting and prosecution to oppositions and litigation.

Having witnessed considerable organic growth, ABP is now looking to recruit an experienced European Patent Attorney who will manage a number of key projects in Europe, with a particular focus on US prosecution.

The successful candidate will manage a number of client accounts and will work on-site with internal and external stakeholders, facilitating innovation workshops and designing an appropriate IP strategy. The position will therefore require the candidate to work together with ABP's legal counsel as part of the client-facing project team, providing a full range of IP advice, typical of an in-house role, whilst also dealing with portfolios spanning a variety of industry sectors, typical of a private practice.

Candidates must possess a good degree in Physics, Electronics, Computer Science or relevant subject area and be a fully qualified EPA. Fluency in English is essential, as is experience of working directly with 'clients' in a commercially-driven environment. The appointment will suit a 'self-starter' with a high degree of self motivation, and the ability to work independently.

**If you are interested, please telephone Kieron Wright, Director or Ana Ivanović,  
Senior Researcher on: +44 (0)207 337 9890, or send your CV in complete confidence, quoting  
reference number 12620 to: The Intellectual Property Division, Adamson & Partners,  
20 Abchurch Lane, London, EC4N 7BB.**

**E-mail: [kieron.wright@adamsons.com](mailto:kieron.wright@adamsons.com) or [ana.ivanovic@adamsons.com](mailto:ana.ivanovic@adamsons.com)**

Please note that Adamson and Partners has been exclusively retained for this appointment and all direct or third-party applications will be forwarded to us for our consideration.

[www.adamsons.com](http://www.adamsons.com)

## ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION

Germany • UK • France • USA • Switzerland • Spain

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation  
Euro accounts of the European Patent Organisation  
Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets



**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**AT – Österreich | Austria | Autriche**

N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000)  
 IBAN AT91 1200 0102 1338 5100  
 BIC BKAUATWW  
 Bank Austria Creditanstalt AG  
 Am Hof 2  
 Postfach 52000  
 1010 WIEN  
 AUSTRIA

**BE – Belgien | Belgium | Belgique**

N° 310-0449878-78  
 IBAN BE69 3100 4498 7878  
 BIC BBRUBEBB  
 ING Belgium  
 Marnix Business Branch  
 1, rue du Trône  
 1000 BRUXELLES  
 BELGIUM

**BG – Bulgarien | Bulgaria | Bulgarie**

N° 1465104501  
 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01  
 BIC UNCR BGSF  
 UniCredit Bulbank  
 7, Sveta Nedelya Sq.  
 1000 SOFIA  
 BULGARIA

**CH – Schweiz | Switzerland | Suisse**

N° 230-322 005 60 M  
 IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M  
 BIC UBSWCHZH80A  
 UBS  
 Bahnhofstr. 45  
 8021 ZÜRICH  
 SWITZERLAND

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**CY – Zypern | Cyprus | Chypre**

N° 0155-41-190144-48  
 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448  
 BIC BCYPCY2N  
 Bank of Cyprus  
 2 - 4 Them. Dervi Street  
 P.O. Box 1472  
 1599 NICOSIA  
 CYPRUS

**CZ – Tschechische Republik | Czech  
Republic | République tchèque**

N° 01841280/0300  
 IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453  
 BIC CEKOCZPP  
 Ceskoslovenska Obchodni Banka A.S.  
 Na Příkopě 854/14  
 11520 PRAHA 1 - NOVÉ MĚSTO  
 THE CZECH REPUBLIC

**DE – Deutschland | Germany | Allemagne**

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)  
 IBAN DE20 7008 0000 0333 880000  
 BIC DRESDEFF  
 Dresdner Bank  
 Promenadeplatz 7  
 80273 MÜNCHEN  
 GERMANY  
 SWIFT Code: DRESDEFF700

**DK – Dänemark | Denmark | Danemark**

N° 3001014560  
 IBAN DK94 3000 3001 0145 60  
 BIC DABADKKK  
 Danske Bank A/S  
 Holmens Kanal Dept.  
 Holmens Kanal 2-12  
 1092 KOPENHAGEN K  
 DENMARK

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**EE – Estland | Estonia | Estonie**

N° 10220025988223  
 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223  
 BIC EEUHEE2X  
 SEB Eesti Ühispank AS  
 Tornimäe 2, Tallinn  
 15010 TALLINN  
 ESTONIA

**ES – Spanien | Spain | Espagne**

N° 0182-2325-08-029-0348002  
 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002  
 BIC BBVAESMM  
 Banco Bilbao Vizcaya Argentaria,  
 Calle Alcalá 16, 1ª Planta  
 Oficina 2325 (Banca de Empresas)  
 28014 MADRID  
 SPAIN

**FI – Finnland | Finland | Finlande**

N° 200118-182076  
 IBAN FI28 2001 1800 1820 76  
 BIC NDEAFIHH  
 Nordea Bank Finland plc  
 1820 Foreign Customer Services  
 Mannerheimintie 7, Helsinki  
 00020 NORDEA  
 FINLAND

**FR – Frankreich | France | France**

N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB)  
 IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329  
 BIC BNPAFRPPPOP  
 BNP - Paribas  
 Agence : Paris Clientèle Internationale  
 2, Place de l'Opéra  
 75002 PARIS  
 FRANCE

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**GB – Vereinigtes Königreich |**

**United Kingdom | Royaume-Uni**

N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35)  
 IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66  
 BIC BARCGB22  
 Barclays Bank plc  
 International Corporate  
 PO Box 391  
 38 Hans Crescent  
 Knightsbridge  
 LONDON SW1X 0LZ  
 THE UNITED KINGDOM

**GR – Griechenland | Greece | Grèce**

N° 112002002007046  
 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046  
 BIC CRBAGRAAXXX  
 Alpha Bank  
 Athens Tower Branch  
 2, Messoghion Avenue  
 115 27 ATHENS  
 GREECE

**HU – Ungarn | Hungary | Hongrie**

N° 11764946-00239880  
 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000  
 BIC OTPVHUHB  
 OTP Bank Rt.  
 Központi Fiók  
 Deák Ferenc utca 7-9  
 1052 BUDAPEST  
 HUNGARY

**IE – Irland | Ireland | Irlande**

N° 309 822 01 (Bank Code 901 490)  
 IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01  
 BIC BOFIE2D  
 Bank of Ireland  
 Lower Baggot Street Branch  
 P.O. Box 3131  
 DUBLIN 2  
 IRELAND

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**IS – Island | Iceland | Islande**

N° 0101-38-710440  
 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80  
 BIC LAISISRE  
 Id n° EPO 431204-9080  
 National Bank of Iceland  
 Main Branch  
 Austurstraeti 11  
 101 REYKJAVIK  
 ICELAND

**IT – Italien | Italy | Italie**

N° 936832 01 94  
 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194  
 BIC BCITITMM700  
 ABI 03069 / CAB 05020  
 Intesa Sanpaolo S.P.A.  
 Via del Corso 226  
 00186 ROMA  
 ITALY

**LT – Litauen | Lithuania | Lituanie**

N° LT52 7044 0600 0559 2279  
 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279  
 BIC CBVI LT 2X  
 AB SEB Vilniaus bankas  
 Gedimino pr. 12  
 1103 VILNIUS  
 LITHUANIA

**LU – Luxemburg | Luxembourg |  
Luxembourg**

N° 7-108/9134/200  
 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000  
 BIC BILLULL  
 DEXIA - Banque Internationale  
 à Luxembourg  
 69, Route d'Esch  
 2953 LUXEMBOURG  
 LUXEMBOURG

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**LV – Lettland | Latvia | Lettonie**

N° LV40UNLA0050008873109  
 IBAN LV40UNLA0050008873109  
 BIC UNLALV2XXXX  
 SEB Latvijas Unibanka  
 Unicentrs, Kekavas Pagasts  
 1076 RIGAS RAJONS  
 LATVIA

**MC – Monaco | Monaco | Monaco**

N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB)  
 IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491  
 BIC BNPAFRPPAMC  
 BNP - Paribas  
 Agence Monaco Charles III  
 Avenue de la Madone  
 98000 MONACO  
 MONACO

**NL – Niederlande | Netherlands | Pays-Bas**

N° 51 36 38 547  
 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47  
 BIC ABNANL2A  
 ABN-AMRO Bank NV  
 Kneuterdijk 1, Postbus 165  
 2501 AP DEN HAAG  
 THE NETHERLANDS

**PL – Polen | Poland | Pologne**

N° 42103015080000000504086003  
 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003  
 BIC CITIPLPX  
 Bank Handlowy w Warszawie S.A.  
 Senatorska 16  
 00-923 WARSZAWA  
 POLAND



**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**PT – Portugal | Portugal | Portugal**

N° 2088391145  
 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2  
 BIC BCOMPTPL  
 Millennium bcp  
 Banco Comercial Português  
 Av. Fontes Pereira de Melo, 7  
 1050-115 LISBOA  
 PORTUGAL

**SE – Schweden | Sweden | Suède**

N° 99-48857939  
 IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939  
 BIC HANDSESS  
 SHB  
 CUBB, K3  
 Svenska Handelsbanken  
 106 70 STOCKHOLM  
 SWEDEN

**SI – Slowenien | Slovenia | Slovénie**

N° 03500-1000001709  
 IBAN SI56 0350 0100 0001 709  
 BIC SKBAS12X  
 SKB Banka D.D.  
 Ajdovščina 4  
 1513 LJUBLJANA  
 SLOVENIA

**SK – Slowakei | Slovakia | Slovaquie**

N° 2920480237 (Bank code 1100)  
 IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237  
 BIC TATRSKBX  
 Tatra Banka A.S.  
 Branch Banska Bystrica  
 Dolna 2  
 97401 BANSKA BYSTRICA  
 SLOVAKIA

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**TR – Türkei | Turkey | Turquie**

N° 4214-301120-1039000  
 IBAN not implemented  
 BIC  
 Türkiye İS Bankası A.S.  
 Gazi Mustafa Kemal Bulvarı 8  
 06640 KIZILAY / ANKARA  
 TURKEY



